



GETRÄNKE PARADIES Grünig Bergstr. 22 P im Hof
1. bis 6. Juli
Achtung! Angebote

Schneider Weisse
verschiedene Sorten,
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand **€ 13,99**

Grohe Fassbrause **€ 11,99**
24 x 0,33 ltr. + 3,42 Pfand

Prinzen Perle
Classic, medium
12 x 1,0 ltr. + 3,30 € Pfand **€ 2,99**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof
Hotline **06157-2206**

SEEHEIM-JUGENHEIM

Im Gepäck hatten die Tschechen eine Einladung zum Stadtfest „100 Jahre Verleihung der Stadtrechte“

Die vielen positiven Eindrücke von den Veranstaltungen zu den Partnerschaftsjubiläen im vergangenen Jahr, zu denen Seeheim-Jugenheim seine drei Partnerstädte Villenave d'Ornon (Frankreich), Ceregano (Italien) und Kosmonosy (Tschechien) sowie offizielle Vertreter aus Torres Vedras (Portugal) und Brigidend (Wales) eingeladen hatte, sind den Gastgebern und Gästen noch in sehr guter Erinnerung.

Bürgermeister Olaf Kühn begrüßte kürzlich im Rathaus seinen Amtskollegen Miroslav Vanek aus Kosmonosy, der mit seiner Stellvertreterin Marketa Pellarova und dem Vorsitzenden vom Partnerschaftsverein Martin Basus sowie Miroslav Stepanek zu einem Arbeitsgespräch an die Bergstraße gekommen war.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Delegation aus Kosmonosy zu Besuch



Eine Einladung zum Stadtfest überbrachten Bürgermeister Miroslav Vanek, seine Stellvertreterin Marketa Pellarova, Martin Basus, Vors. des Partnerschaftsvereins sowie Miroslav Stepanek aus Kosmonosy (3. v.r.). Darüber freuten sich Birgit Rösche, 2. Vors. des Partnerschaftsvereins Seeheim-Jugenheim, Konrad Witt, Museumsverein, und Bürgermeister Olaf Kühn (v.l.n.r.).

DIE TSCHESCHISCHE STADT KOSMONOSY ZEIGT FLAGGE

GOLD - ANKAUF
Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

A A K Phila GmbH
Tel.: 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
DA-Eberstadt

GLUMANN
Fachmarkt für Bademode
Wäsche & Dessous

Lidea

Bademode bis Cup H

Wittichstraße 4
64295 Darmstadt
Telefon: 0 61 51/49 29 501
Montag-Freitag: 10.00-18.00 Uhr
Samstag: 10.00-14.00 Uhr
www.glumann.net

Lunge
MANUFATUR

C-Dur

Wir haben uns auf das Wesentliche konzentriert: Erstklassige Qualität.

Hochwertige Laufschuhe aus der Lunge Manufaktur. Made in Germany.

Diese Vorteile sprechen für sich:

- 2000km dauerelastische Dämpfung und Federung
- Schadstofffreie Ökotex 100 zertifizierte Materialien
- Einziger geräuschloser Abrollkomfort
- Komfort: Innenschale aus 3D Gomax® Latexschaum
- Beste Verletzungsvermeidung
- Punktelastische perfekte Passform
- Neubesohlung möglich

Sanitätshaus Münck GmbH
Schwanenstraße 43
D-64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51-54 34 7
www.muenck.de

www.kolmer-fenster.de

- Wintergärten
- Terrassendächer
- Glasoasen
- Fenster
- Türen

An der Stadtwiese 8 (Nähe Alexanderbad)
64711 Erbach
Tel. 06062 - 1211 Fax 910185
eMail kontakt@kolmer-fenster.de

Fenster - Türen
KOLMER
Wintergärten GmbH

Mittelpunkt Mensch
Leben zum Gelingen bringen

Imaginative Familienaufstellung
mittels Wingwave-Methode

wingwave®

Buchinger-Kissinger & Partner
Heilpraktiker und Erzieher

Eberstädter Straße 16 · 64319 Pfungstadt · Fon: 0 61 57 / 98 97 38
Fax: 0 61 57 / 98 97 39 · E-Mail: praxis@8kb8.de · www.8kb8.de
eingetragen im Partnerschaftsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main unter der Registernummer PR2058

Westliche Heilverfahren: Energetische Verfahren, Lymphdrainage, Manuelle Therapie, Sauerstofftherapien, Schmerztherapie, Stoffwechsel- und Ausleitungsverfahren, Symbioselenkung, Reflexzonentherapie, Laserbestrahlung, Koren Specific Technique (Amerikanische Chiropraktik)

Chinesische Medizin: Akupunkturtechniken, Aderlass, Moxibustion, Kräuterheilkunde, Tuina, Schöpfeln

Psychotherapie (ILP): Psychosomatische Medizin, Körper-Beziehung, lösungsorientierte Kurztherapie, Tiefenpsychologische Kurztherapie, systemisch-energetische Kurztherapie, Autonomie-Training systemisch-lösungsorientierte Partnertherapie

SACHSENCAR
AUTOVERMIETUNG

Ford Fiesta
ab **29 €/Tag**

Nutzen Sie unser günstiges
Wochen- oder Monatsangebot

Beispiel:
7 Tage ab 159,-€ inkl. 1111 km
28 Tage ab 359,-€ inkl. 2222 km

Transporter auf Anfrage
www.sachsencar.de

Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 270
Telefon 0 61 55/6 20 49

Wir haben viele
Stoffe & Farben
zur Auswahl

„Gesund schlafen -
schöner wohnen“

www.raumausstattung-kniess.de · Tel. 0 61 51/544 07
Oberstraße 43 · 64297 DA-Eberstadt

Kniess
LITEX-ARTIKEL

Antikhaus Kosch · Antiquitätenhandel

Goldankauf (Altgold, Zahngold) Porzellan, Militaria
Silber, Bronze, Altschmuck, Uhren, Möbel, Bilder
Wohnungsaufösungen, Termine nach tel. Vereinbarung
Tel. 0 62 57 - 4 08 04 49 · Mobil 0176-70 48 53 97
63225 Langen · Bahnstraße 51 · antikhaus-kosch@gmx.de
www.antik-kosch.de

KEIL | PARTNER
PROJEKTENTWICKLUNG

Wir bauen für Sie
**FAMILIENFREUNDLICHE
REIHENHÄUSER**

zu einem Kaufpreis ab
229.900 EUR

Raum-
Aufteilung
nach
Wunsch
2 Kfz-
Stellplätze
u.v.m.

125-144 m² Wohnfläche | Nutzfläche 44-53 m² (Keller)
Grundstücksgrößen 180-250 m² | KfW 70-Energie-
Effizienzhaus | 3-fach verglaste Fenster | Schleppgaube

KEIL & PARTNER GMBH
Neckarstr. 2a | 64569 Nauheim
Tel. 06152.97540 | Mobil 0171.5549155
www.keil-partner.de | info@keil-partner.de

**KEINE
MAKLER
COURTAGE**

Besichtigung
& Beratung
mittwochs
17-20 Uhr
und
sonntags
11-14 Uhr

**KLAUS
BECKER**

**ZIMMER
MEISTER**

Zimmerei
Bedachungen
Baupengler
Solartechnik

Darmstädter Str. 27
64342 Seeheim-Jugenh.
Telefon 06257/85932
Mobil 0171/4285569
www.kb-zimmerei.de

Kaufe Leica

Kameras und Objektive.
Einzelstück, Sammlung, Nachlass.
Telefon: 06103-23 716

www.photographica-ankauf.de

UND JETZT EIN SCHÖNES BAD

Vielfalt und Faszination pur: Lassen Sie sich nach Herzenslust von der großen Auswahl in unseren Bad-Centern inspirieren. Wir beraten Sie ausführlich zu Themen wie Komfort, Design und Funktionalität.

Besuchen Sie unsere Bad-Center in:
Büttelborn · Darmstadt · Heppenheim · **www.r-f.de**

RICHTER FRENZEL
SANITÄR HEIZUNG KLIMA

EDITORIAL

Bürgermeisterwahl in
Pfungstadt



Am 18. August 2013 ist es so weit, dass in der Stadt Pfungstadt ein neuer Bürgermeister gewählt werden soll. Der bisherige Bürgermeister Horst Baier kandidiert nach 24 Jahren nicht mehr für das Amt und nun muss ein neues Stadtoberhaupt gefunden werden. Als erste Partei vor Ort präsentierte die SPD einen Kandidaten. Mit Patrick Koch, verheiratet und Vater von drei Kindern, schickt die Partei einen gelernten Diplom-Verwaltungswirt (FH) ins Rennen. Seine politische Laufbahn begann schon in frühen Jahren und ist seit über 10 Jahren als Gemeindevertreter in Otzberg tätig. Koch war von 2008–2009 Mitglied des hessischen Landtags. Als Mitglied des Kreistages Da-Di und der Regionalversammlung Südhessen runden seine politischen Kompetenzen ab.

Ein weiterer Kandidat für das Amt des Bürgermeisters kommt, nach langer Suche, von der CDU in Pfungstadt, Hansgeorg Schiemer. Er kommt aus NRW und ist dort ebenfalls kommunalpolitisch tätig. Sein Urgroßvater war von 1877 bis 1888 in Pfungstadt Bürgermeister.

Der nächste Kandidat, der von der UBP unterstützt wird, ist ein Bürger aus Pfungstadt. Richard Kramer kommt aus dem Stadtteil Hahn und ist als Landwirt tätig. Zurzeit ist er Stadtverordneter im Stadtparlament und dort Fraktionsvorsitzender der UBP. Seine Motivation ist die Tatsache, dass er sich in Pfungstadt gut auskennt und er schon lange die Idee hatte, sich als Bürgermeister zu bewerben. Ganz bunt wird es allerdings bei den beiden nächsten Kandidaten.

Zum einen ist dort ein Kandidat, der in Griesheim bereits als ehemaliger Republikaner die Wahl zum Bürgermeister nicht gewonnen hat und zum anderen ein Unternehmensberater aus Bensheim, der von sich behauptet, bisher noch keine Erfahrung in der Lokalpolitik zu haben. Uwe Bauer aus Griesheim, gelernter Metzger und zur Zeit arbeitssuchend, erklärt sein Interesse an das Amt des Bürgermeisters mit der Aussage „ Es hat mich einfach gepackt, als ich hörte, dass in Pfungstadt Wahl ist, schließlich habe ich in den achtziger Jahren selbst einmal in Pfungstadt gewohnt.“ Der Bensheimer Unternehmensberater Andre Richter ist seit 15 Jahren erfolgreich in seinem Beruf tätig.

Am 18. August sind nun die Pfungstädter Bürger aufgerufen, aus all diesen hier vorgestellten Bewerbern, den nach ihrer Meinung fähigsten auszuwählen. Wichtig ist nur eines, der zukünftige Bürgermeister hat eine schwere Aufgabe zu bewältigen, um die Geschicke unserer Stadt erfolgreich zu lenken. Dazu gehören sicherlich eine große Erfahrung auf dem Gebiet der Kommunalpolitik.

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Keramik-Elemente zur losen Verlegung
– die Alternative zur Festverlegung

Mit Keramik-Elementen ist im Garten, auf der Terrasse und im Eingangsbereich alles im grünen Bereich. Anders als bei Beton oder Naturstein können mit Keramik-Elementen alle Vorteile von gebrannter Keramik genutzt werden. Algen und Moos finden keine Brutstätte, Fett- oder Rotweinflecken werden einfach abgewischt. Imprägnierungen und Spezialreiniger sind nicht notwendig. Für alle Neu-Verlegungen und Renovierungsarbeiten stehen unterschiedliche Formate, wie beispielsweise 40x40cm, 40x60cm, 40x70cm oder 60x90cm, zur Verfügung. Garantiert frostsicher, fleckunempfindlich und langlebig!

Über uns: Das fachmännisch geschulte Personal beantwortet gerne

alle Fragen über Fliesen und deren Verlegung. Auf über 500 qm Ausstellungsflächen bietet PLATTEN-NOLL ein umfangreiches Angebot an Fliesen namhafter Fabrikate aus dem In- und Ausland in allen Preisklassen. Um den Kunden immer die neuesten Fliesentrends zu zeigen, werden die großzügig gestalteten Ausstellungsräume ständig aktualisiert und erweitert. Neben der gesamten Palette für den privaten Innen- und Außenbereich umfasst das Sortiment auch eine Vielzahl spezieller Fliesen für die gewerbliche Nutzung, sowie ausgefallene Formteile, Rosetten und Bordüren. Auch alle notwendigen Verlegematerialien für die verschiedensten Untergründe so-

wie Verlegewerkzeuge und Hilfsmittel sind hier erhältlich. Der Verleih von Fliesenschneidern gehört ebenso zum Service dazu. Das breite Spektrum an Reinigungs- und Pflegemitteln für alle Fliesen und Natursteine rundet das Sortiment ab. Das großzügig angelegte Warenlager verfügt über nahezu 1.000 Palettenstellplätze in denen nicht nur topaktuelle Fliesenserien, sondern auch Bestände älterer Fliesensorten für die Sanierung gelagert werden. Das Team von PLATTEN-NOLL berät Sie gerne über fachgerechte Isolierungen sowie Verlegung, damit Ihr Balkon ganz nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen gestaltet werden kann. Überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen Angebot an Fliesen vor Ort in Bürstadt.

Weitere Informationen finden Sie unter www.platten-noll.de



Das Team von Platten-Noll berät Sie freundlich, kompetenz und kreativ

Feuerwehrleistungsabzeichen erfolgreich erworben

Leistungsmannschaft der FFW Seeheim-Jugenheim beim Kreisentscheid

munale Zusammenarbeit der Feuerwehr bei der Leistungsübung gegeben.

Teilgenommen haben 21 Mannschaften aus dem Landkreis Darmstadt-Dieburg und dem Landkreis Bergstraße. Die Leistungsmannschaft Seeheim-Jugenheim konnte mit ihren zwei Löschstaffeln jeweils die Leistungsstufe Gold erreichen und die Plätze sechs und neun belegen. Die Zunahme der Mannschaften und dem damit verbundenen wachsenden Interesse an der Feuerwehrleistungsübung

zeigt sicherlich auch eine wesentlich stärkere Konkurrenz.

Die Leistungsmannschaft Seeheim-Jugenheim hat sich intensiv an 23 Terminen mit einem zusätzlichen Zeitaufwand von über 900 Stunden hierzu neben dem normalen Feuerwehrdienst theoretisch und praktisch unter der Leitung von Thomas Hartmann unterstützt von Rainer Schulz und Daniel Binzen vorbereitet. Ergänzt wurden die Mannschaften von Claus Anders und Alexander Zimmermann als Ersatzmänner.

Nicht nur die Leistungsfähigkeit konnte so zwischen den Ortsteilwehren der Gemeinde Seeheim-Jugenheim verbessert werden sondern auch die Zusammenarbeit und die Kameradschaft auf Landkreisebene, so hat die Leistungsmannschaft mit Unterstützung der Feuerwehr Malchen im Anschluss zu einem gemeinsamen Ausklang der diesjährigen Feuerwehrleistungsübung in das Gerätehaus nach Malchen eingeladen gehabt. (Rainer Schulz/Leistungsmannschaft)

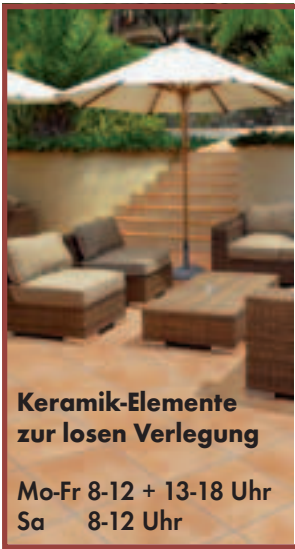
EINHAUSEN. Beim diesjährigen Kreisentscheid der hessischen Feuerwehrleistungsübung im Mai in Einhausen konnte die Leistungsmannschaft der Freiwilligen Feuerwehr Seeheim-Jugenheim wieder erfolgreich teilnehmen. Insbesondere konnte durch zusätzliche theoretische Prüfungen mehrere Feuerwehrleistungsabzeichen errungen werden. Die zweithöchste Stufe in Silber erwarb von der Feuerwehr Seeheim Daniel Binzen, Sven Gussmann, Alexander Jorns und Dirk Lang sowie von der Feuerwehr

Ober-Beerbach Jan Katzenmeier, Andreas Neubert und Daniel Roß. Das bronzenne Feuerwehrleistungsabzeichen wurde aus Seeheim verliehen an Oliver Klopsch und aus Ober-Beerbach an Georg Katzenmeier.

In Eisen konnte für die erste erfolgreiche Teilnahme das Feuerwehrleistungsabzeichen an Tom Binzen von der Feuerwehr Bickenbach verliehen werden. Denn erstmals hat es hier wie in zwei weiteren Mannschaften im Landkreis Darmstadt-Dieburg eine interkom-



FOTO: FFW SEEHEIM-JUGENHEIM



Wir freuen uns, Sie in unserer Ausstellung beraten zu dürfen!

Fliesen und mehr

Platten-Noll

Fliesenfachgeschäft – Bürstadt –

Keramik-Elemente zur losen Verlegung

**Mo-Fr 8-12 + 13-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr**

**Industriestraße 20 · Tel. 06206/6308
www.platten-noll.de**

Ruhmservice – groovig – fetzig!

Beim 2. Griesheimer Straßenlauf ist die Band nach nun einem Jahr Konzertpause vertreten

GRIESHEIM. 3 Musiker sind aus privaten und beruflichen Gründen leider Ende 2011 ausgeschieden. Neben Gabi Landau (Gesang) Bernd Ritter (Bass-Gitarre) Roland Busch (Gitarre) und Andreas Motitschke (Schlagzeug) sind neu dazugekommen an den Keyboards mit Gesang Frank Jäger sowie Swen Poth, der die 2. Gitarre spielt. „2 Gitarren eröffnen uns musikalisch ganz neue Möglichkeiten“ so Roland Busch. Beide neuen Musiker sind Vollprofis und schon seit vielen Jahren musikalisch aktiv. Seit Anfang Mai hat sich „Ruhmservice“ in einem Griesheimer Tonstudio zu intensiven Proben zurückgezogen. Das Programm für 2013 wurde neu zusammengestellt, war im Theaterfoyer, auszugsweise, zu hören. Mehr von „Ruhmservice“ gibt es dann am 21.08.2013 beim 2. Griesheimer Straßenlauf zu hören. Der letzte öffentliche Auftritt für dieses Jahr ist in

der Wagenhalle in Griesheim zum Zwiebelmarkt.

Das Ziel, ein grooviges und abwechslungsreiches, von diversen Musikstilen geprägtes Programm, einem anspruchsvollen Publikum, darzubieten ist nach wie zuvor oberstes Gebot der Band. Hierbei steht der ausgefeilte, zum Teil 3 stimmige Satzgesang, immer im Vordergrund. Das musikalische Programm umfasst Titel von Künstlern wie: Carol King, Melissa Etheridge, Tina Turner, Janis Joplin, Kid Rock, ACE, Robert Palmer, Huey Lewis, Eric Clapton und viele mehr.

Jahrzehntelange Bühnenerfahrung, drei Frontstimmen, die sich auch im Chor ergänzen, sowie das ausgefeilte Musikprogramm, sind ein Garant für Stimmungsvolles Entertainment.

Weitere Infos finden Sie auf der Webseite unter <http://www.ruhmservice-music.de> ebenso in Facebook und booking unter 0177-79 36 755.

Inh. Petra Ledwon



Coiffeur Keimp

PAUL MITCHELL

- Friseur • Haarverlängerung
- Kosmetik • Massage • Fußpflege

Bergstrasse 5 - 64342 Seeheim-Jugenheim
Tel. 06257 - 96 93 71

Delegation aus Kosmonosy zu Besuch

Fortsetzung der Titelgeschichte

Im Gepäck hatten die Tschechen eine Einladung zum Stadtfest „100 Jahre Verleihung der Stadtrechte“. 50 Bürger können vom 12. (Donnerstag) bis 15. September (Sonntag) daran teilnehmen. Mit dabei ist eine offizielle Delegation von Mitgliedern des Gemeindevorstands und der Gemeindevertretung. Die Big Band vom Schuldorf Bergstraße unter der Leitung von Sven Adelberger beteiligt sich mit mehreren Auftritten am Fest. Die Gemeinde und der Partnerschaftsverein präsentieren Seeheim-Jugenheim mit einem Stand. Das gemeindliche Büro für Städtepartnerschaften organisiert eine Bür-

gerreise. Untergebracht sind die Teilnehmer in Privatquartieren. Der Teilnahmepreis beträgt 120 Euro. An dem Arbeitsgespräch der Rathauschefs nahmen auch die Zweite Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Birgit Rösiacke und der Fachbereichsleiter Konrad Witt sowie Jürgen Eck, Vorsitzender des Museumsvereins sowie der Leiter des Städtepartnerschaftsbüro Karten Paetzold teil. Vereinbart wurde, Ausstellungen in den Partnerstädten zu zeigen, um den Bürgern die Kommunen näher zu bringen. Zudem will man die Kontakte zwischen den Vereinen und Bürgerbegegnungen fördern. (psj)

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE
LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/
Verlagsleitung/Grafik-Design:**
Karin Marianne Weber

Chefredaktion: Karin M. Weber

Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten

Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb:
W+V Werbung und Vertrieb GmbH,
10585 Berlin
Marketing Horst Reitz, 64347 Griesheim
(nur Ausgabe Griesheim)

Auflage: 41.000 Exemplare kostenlos
an alle Haushalte

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copy-right) sind keinesfalls erlaubt.
Redaktionsschluss: 13. August 2013.

**Nächster Erscheinungstermin der
August/September Ausgabe: 23. 08. 2013**



Das freundliche Team vom Reisebüro Reiseland: (v.l.) Sabine Löchle, Kübra Yigit, Petra Kunert und Melanie Knörnschild.

Umfangreiches Angebot für Urlauber, die den Traumurlaub suchen

BENSHEIM. Unter dem Motto: „Ihr Urlaub ist unsere Leidenschaft“ werden Sie individuell, kompetent und freundlich beraten. Erfahrung und Insiderwissen von Experten bietet Ihnen die ganze Welt des Reisens mit einem exzellenten Preis-Leistungsverhältnis: Linienflüge, Ferienflüge, Wellness Hotels, Stadthotels, Ski Hotels, Urlaubshotels, Kurzreisen, Last Minute Reisen, Frühbucher und Pauschalreisen, All inclusive-Urlaub, Ferienhäuser, Ferienwohnung, Mietwagen Angebote, Golfurlaub und noch viele weitere Reiseangebote mehr. Das vergleichen von Angeboten und

Preisen aller Veranstalter ist selbstverständlich. Beste Leistungen zum besten Preis mit neuestem Buchungssystem incl. Hotelbewertung lassen keine Kundenwünsche offen. Das Team vom Reisebüro Reiseland freut sich auf Ihren Besuch, oder buchen Sie einfach online unter www.reiseland-bensheim.de.

Kontakt: Reiseland Reisebüro, Darmstädter Straße 198, 64625 Bensheim, Telefon: 06251-93 44 0, Fax: 06251- 93 44 50, E-Mail: bensheim@reiseland.de, Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 9:30-18:00 Uhr, Samstag: 9:30-13:30 Uhr:

Ihr Urlaub ist unsere Leidenschaft!

Urlaubs-Schnäppchen im Internet gefunden?

DAS KÖNNEN WIR AUCH!

Testen Sie uns!

Sie werden überrascht sein!

Einfach Ihr Urlaubsangebot aus dem Internet mitbringen.

REISELAND

Reiseland Reisebüro
Darmstädter Straße 198 • 64625 Bensheim
Tel.: 06251 93440 • Fax: 06251 934450
E-Mail: bensheim@reiseland.de www.reiseland-bensheim.de
www.facebook.com/reiseland.bensheim

Arne Weißert neuer Leiter vom Forstrevier Seeheim

Das Forstrevier Seeheim hat eine neue Leitung. Arne Weißert, der dieses Revier seit über einem Jahr kommissarisch betreut hat, wurde vor kurzem die Leitung

übertragen. Der Leiter des Forstamts Darmstadt Hartmut Müller und Seeheim-Jugenheims Bürgermeister Olaf Kühn stellten in einer Pressekonferenz

den Revierleiter vor. Diese Vorstellung fand im Jubiläumsjahr statt. Seit 300 Jahren betreiben die Förster Forstliche Nachhaltigkeit. (Frankensteiner)



Arne Weißert freut sich über sein neues Aufgabengebiet.

Kreative Ferien in der Sonne: Endlich Zeit für mich...

Rostige Möbel und die Welt der Farben... Feriencamps in Seeheim-Jugenheim

Die Sommerferien rücken näher und Ihr habt noch keine Ferienpläne? Dann kommt in die Sonne: Für Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren gibt es zum Ferienende rund um Jugendtreff und Werkstatt Sonne spannende Workshops. Vom 12. bis 16. August findet der Mal-Workshop „Malerei – Lust auf Farbe“ in der Werkstatt Sonne in der Sandstr. 86 in Seeheim statt. Kunstpädagogin Isolde Weiß-Mars lädt die Jugendlichen ein in die Welt der Farben. Mit verschiedensten alltäglichen und auch ungewöhnlichen Materialien wird in allen Regenbogenfarben gewischt, gekratzt, gemalt und geritzt. Dabei lassen wir uns von berühmten Malern zu eigenen Bildern anregen. Wir kombinieren Acrylfarbe, Zeitungsausschnitte, Bilder in der Collagetechnik, bearbeiten unsere Bilder mit Sand, Papier, Spachtelmasse oder Tusche. Wir lassen den Pinsel weg und malen mit Alltagsgegenständen wie Teigschabern, Kämmen usw. auf Papier, Holz Leinwand.... Die entstandenen Kunstwerke werden am Freitag (16. August), 16 Uhr, in einer Ausstellung präsentiert.

Der Mal-Workshop findet täglich von 10-14 Uhr statt und kostet 50 Euro Teilnahmegebühr. Im Feriencamp „Schrottkunst – Vom Altmittel zum rostig schönen Möbel und vielem Me(e)hr“ ebenfalls vom 12. bis 16. August werden unter der Anleitung von Bildhauer Thorsten Fischer aus Altmittel schicke Möbel designt und zusammengeschweißt. Es geht ran an Rost und Metall, wir flexen, biegen, schweißen. Während Ihr die verschiedensten Werkzeuge und Techniken kennenlernt, entstehen Stühle, Hocker, Regale usw.

Vogel des Jahres

NABU und LBV: Vom Aussterben bedrohte Bekassine ist „Vogel des Jahres 2013“ Botschafterin für die Lebensräume Moor und Feuchtwiesen

Der Naturschutzbund Deutschland (NABU) und der Landesbund für Vogelschutz (LBV), NABU-Partner in Bayern, haben die in Deutschland vom Aussterben bedrohte Bekassine (Gallinago gallinago) zum „Vogel des Jahres 2013“ gekürt. In Deutschland leben heute nur noch 5.500 bis 6.700 Brutpaare – etwa die Hälfte des Bestandes von vor 20 Jahren. Die Bekassine soll als Botschafterin für den Erhalt von Mooren und Feuchtwiesen werben. Der taubengroße Schnepfenvogel mit dem beige-braunen Federkleid und dem markanten Schnabel wird wegen seines lautstarken Balzflugs gern „Meckervogel“ genannt.

„Die Bekassine hätte tatsächlich guten Grund, sich zu beschweren, denn mit Mooren und Feuchtwiesen schwindet ihr Lebensraum zusehends. Es wird allerhöchste Zeit, die letzten Moore in Deutschland streng zu schützen – auch im Interesse des Klimaschutzes. Gleiches gilt für Feuchtwiesen. Wir dürfen nicht länger zulassen, dass der Grundwasserspiegel abgesenkt und Flächen entwässert, Grünland umgepflügt, Ackerkulturen wie Mais für Biogasanlagen großflächig angebaut, Torf abgebaut und Wiesen aufgeforstet werden“, sagte NABU-Vizepräsident Helmut Opitz.

„Dass die Bekassine in Deutschland vom Aussterben bedroht ist, liegt vor allem an der systematischen Zerstörung ihrer Lebensräume. Der Biotopschwund betrifft viele weitere Arten, darunter nahe Verwandte wie den Großen Brachvogel oder die Uferschnepfe. Von der Politik erwarten wir daher einen konsequenten Schutz für alle Arten der Feuchtwiesen und Moore. Wiesen und Weiden zu erhalten und wiederzuvernässen ist zudem ein sehr effizienter Beitrag zum Klimaschutz“, so LBV-Vorsitzender Ludwig Sothmann.

walking & more
by Renata
Nordic Walking-Trainerin und vieles mehr.

Mein Angebot für Sie:
Nordic Walking als Einzel- und Gruppentraining für Einsteiger und Fortgeschrittene.
Kostenlose Leihstöcke vorhanden.

Infos unter: Tel.: 06257/868150 & info@fit-walking.de

NABU und LBV verfolgen seit Jahren die Strategie des Flächenkaufs für den Naturschutz und übernehmen die fachkundige Betreuung von Schutzgebieten. Dadurch konnten bereits viele Gebiete als Lebensräume für den Vogel des Jahres 2013 gerettet werden. Darüber hinaus kann jeder Einzelne zum Schutz der Bekassine beitragen, indem er torffreie Blu-

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

2,05 %*
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*2,07 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredit (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 21.06.2013

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

menerde verwendet, so die Verbände. Im Internet ist die Bekassine unter www.nabu.de zu finden. (NABU)

Wenn's um Fenster und Rollläden geht...

SCHREINEREI BÖTTIGER KG
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren;
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rollläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurolladenelemente
- Motorantenne, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rollläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innentüren und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungsräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger Jr.
Im Bangert 21 • 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/62091 • 92 • Fax 865 13

Uhr statt, Teilnahme kostet 80 €. Kursleiterin ist Rebekka Fahrwald, Rhythmikerin u. Theaterpädagogin. Für Infos und Anmeldung zu allen drei Workshops stehen die Jugendförderung der Gemeinde Seeheim-Jugenheim, Mat-

thias Itzel, Telefon: 06257 / 96 99 428, E-Mail: matthias.itzel@seeheim-jugenheim.de zur Verfügung sowie die Werkstatt Sonne, Cornelia Hergelshausen, Telefon: 06257/ 850 82, E-Mail: werkstatt_sonne@hotmail.com.

Tilly's Moden
DAMEN · HERREN · KINDER

JETZT GROSSE OBERTEILE SPARAKTION

20% werden sofort an der Kasse abgezogen vom empf. VKP.

IHR MODE TREFF GÜNSTIGER MARKEN MODE

DAMEN HERREN KINDER

Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr 14.30-18.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

1A FACH HÄNDLER
kostenlos

Waldstraße 13
64404 Bickenbach
www.tillys-moden.de
06257 • 61618

HNN ABWASSTECHENIK ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsanruf. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

24Std. Notdienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Wohlbefinden und Entspannung im Herzen Pfungstadts: Salzgrotte „Mineralis“ lädt ein

PFUNGSTADT. Salzgrotten bilden das Mikroklima eines Salzbergwerkes bzw. eines Aufenthaltes am Meer nach. Sie eignen sich ideal zur Linderung einer Vielzahl von Krankheiten sowie als alternative Form der Ent-

spannung. Mit jedem Atemzug nimmt man in der Grotte wertvolle Mineralien auf (Magnesium, Eisen, Calcium, Kalium, Natrium, Chlor, Kupfer, Brom, Selen, Chrom und Jod). Durch die spezielle Belüftungs- und Klimatechnik der Grotte

sowie ein Totes-Meersalz-Ultraschall-Solevernebler der neuesten Technik und eine Wasserkaskade wird eine hohe Effektivität bei der Linderung einer Vielzahl von Erkrankungen erreicht. Die geistige und körperliche Leistungsfähigkeit wird gestärkt, die Abwehrkräfte des Organismus aufgebaut. Positiver Nutzen der Salzgrotte

Zum Beispiel: Allergische und chronische Bronchitis, Asthma, Nasennebenhöhlenentzündung, Dermatologische Erkrankungen wie Akne, Schuppenflechte, Neurodermitis, Hautentzündung, Allergien, Rheumatische Erkrankungen, Herz- und Gefäßerkrankungen (z.B. Bluthochdruck), Unterfunktion der Schilddrüse, Stress, Depressionen und Erschöpfungszustände, Schlafprobleme, Tinnitus, Entgiftung und Entsäuerung.

Der Aufenthalt beträgt 45 Minuten, in dieser Zeit können bis zu 6 Personen auf gemütlichen Relaxliegen entspannen. Bei speziell ausgewählter Entspannungsmusik und stimmungsvollen Lichteffekten können Sie sich vom Alltagsstress erholen und Beschwerden ohne lästige Medikamente lindern.

Wir bieten auch speziell Kindersitzungen in einer eigens dafür geschaffenen Kinder-Salzgrotte mit viel Platz und Spielzeug für die Kleinen an. Solotherapie in der speziellen Infrarotkabine die mit Ultraschall-Solevernebler und negativ ionisiertem Sauerstoff. Nach dieser 25-minütigen Therapie können Sie sich noch eine erholsame Entspannung auf unserem Massagesessel gönnen. Neu in unserem Angebot: Frau Monika Solik, geprüfte Fußpflegerin und Nageldesignerin freut sich auf Ihren Anruf. Termine unter Tel. 06157-990067 oder 0152-34026204.

Massage in der Salzgrotte: Ärztlich geprüfte Wellnesstherapeutin Frau Ja-

nine Anton bietet an den Wochenenden eine Massage in der Salzgrotte an. Geöffnet ist die Grotte Montags bis Freitags von 9:00 bis 11:00 Uhr und von 16:00 bis 19:00 Uhr. Eine besondere Kleidung ist nicht notwendig. Termine können sowohl vor Ort als auch telefonisch vereinbart werden. Preise: Salzgrotte pro Pers. 45 Min. € 9,50, Kinder bis 6 Jahre atmen in Begleitung eines Erwachsenen kostenfrei durch! Infrarot-Solekabine 25 Min. € 9,50, Massagesessel 10 Min. € 3,00. Kontakt: Salzgrotte-Mineralis, Karlsbader Str. 6, 64319 Pfungstadt-Hahn, Telefon 06157-990067, www.salgrotte-mineralis.de.



Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflechte...

Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung. Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstollen vorfindet.

Neu bei uns:
Nagel- und Fußpflege Monika Skolik
 gepr. Fußpflegerin & Nageldesignerin

Salzgrotte MINERALIS ~ Familie Schmuck
 64319 Pfungstadt-Hahn ~ Karlsbader Str. 6 ~ Tel. 06157-990067
 www.salgrotte-mineralis.de ~ Termine nach telefonischer Vereinbarung



FOTOS: SALZGROTTE

Kinder bis 6 Jahre atmen in Begleitung eines Erwachsenen **kostenfrei** durch. Auch Spielzeug ist für die Kleinen ausreichend vorhanden.



Ihr Fernreisen Spezialist für Amerika und Weltweit




Fachkundige Beratung:
Extratour Touristik
Horst Reitz
Pfützenstraße 29
D-64347 Griesheim
Tel. 06155/83710
info@extratour-griesheim.de

USA: (Der Goldene Westen noch freie Plätze im August

Ob Studien- Erlebnis- oder Aktivreise, mit kundigen deutschsprachigen Reiseleitern erfahren Sie Begegnungen mit Menschen, Kultur und Natur auf allen Kontinenten.

Vor Reisen auch an die Gesundheit denken

Verbringt man seinen Urlaub in südlicher Hemisphäre - und damit in Gegenden mit Infektionsrisiken, sollte man vorher rechtzeitig handeln, so kann man sich vor vielen, dort lauenden Krankheitsgefahren schützen. Impfungen müssen frühzeitig verabreicht werden, um dem Körper genügend Zeit zu ge-

ben, Abwehrkräfte aufzubauen. Welche Impfungen oder sonstige Präventionsmaßnahmen in den einzelnen Reisegebieten nötig sind, darüber geben die Gesundheitsämter und die Website des Auswärtigen Amtes (www.auswaertiges-amt.de) Auskunft. Ob der Schutz einer früheren Impfung noch ausreicht

oder ob eine Auffrischungsimpfung nötig ist, das kann der Arzt durch einen Bluttest feststellen. Info: IPF-Faltblatt "Reisemedizin". Es kann kostenlos unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden oder schriftlich bestellt werden beim IPF-Versandservice, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Titel des Infoblatts angeben, Namen und vollständige Adresse. (Postina Public Relations GmbH)

Urlaub auf dem Bauernhof in der Sächsischen Schweiz

Erholung in den Ferien / Willkommen bei Uta und Inge

KLEINGIESSHÜBEL. Der idyllische Zschirnsteinhof hat folgendes zu bieten: 4 gemütliche Ferienwohnungen, Frühstück, Übernachtung von einer Nacht

bis zum langen Urlaub, kinderfreundliche Umgebung, viele Tiere, geführte Wanderungen, Zelten und Campen ist möglich, Anbindung an das Sächsische Reitwegenetz, Klettergebiet.

Auf dem Bauernhof leben Gänse, Hühner, zwei Pfaue, zwei Hasen, fünf Schafe, drei Pferde, zwei Ponys und natürlich Katzen und ein Hund. Emma ist der Haus- und Hofhund. Die Hühner legen oft Eier fürs Frühstück. Da auch Grünleger vorhanden sind, sind manche Eier grün statt weiß oder braun.

Ein Babyreisebett

kann zusätzlich ausgeliehen werden. Im Obergeschoss des Wohnstallhauses gibt es eine blaue und eine rote Ferienwoh-

nung. Es ist möglich, auf der großen, saftigen Wiese zu zelten. Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie doch bitte an.

Alle Ferienwohnungen haben eine Größe von ca. 40 m² mit Küche, Bad DU/WC und zwei separate Zimmer. Als Aufenthaltsraum kann der Gewölberraum genutzt werden. In den Ferienwohnungen darf nicht geraucht werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Sie erreichen uns unter: Uta Kaldenbach, Rundweg 27, 01814 Kleingießhübel, Telefon (0049) 3 50 28/ 8

56 39, Mail: Urlaub@Kleiner-Zschirnsteinhof.de.

Wir freuen uns auf Sie! Mehr auf unserer Homepage: www.kleiner-zschirnsteinhof.de.



FOTOS: ZSCHIRNSTEINHOF

Traumurlaub

Schlemmer-Reise durch Darmstadt & Umgebung / Golfen mit Super-Rabatt

- Gewinnen Sie je 10 Gutscheinebücher:
- 81 Gutscheine Darmstadt & Umgebung
- 53 Gutscheine Berlin, Hamburg, Köln & München,
- 44 Gutscheine Potsdam, Regensburg, Salzburg 6 Weimar,
- 123 mal Golfen in Deutschland mit Super-Rabatten! Lesen Sie unten weiter!

Couponing-Marktführer setzt Erfolgsgeschichte fort.

Gutscheinbuch hat Grund zu feiern! Die neue Auflage des Gastro- und Freizeitführers „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de Darmstadt & Umgebung“ erscheint. Auch 2013/2014 hat der Couponing-Marktführer wieder jede Menge 2für1- und Wert-Gutscheine zum Entdecken, Genießen und Sparen im Gepäck – im Restaurant, beim Wellness, in der Freizeit und beim Shopping. Das Erfolgsrezept des Kassenschlagers: attraktive Angebote für Gutscheinbuch-Fans, Fairness gegenüber den Gutscheingebern!

Entdecken, Genießen und Sparen – bewährtes Konzept für Genuss-Momente.

Seit über zehn Jahren ist es das erklärte Ziel von Gutscheinbuch.de, Restau-

kennenlernen möchten.

81 hochwertige Gutscheine aus den Bereichen Gastronomie, Wellness, Freizeit, Kultur oder Shopping laden zu Entdeckungsreisen mit Sparpotenzial ein. Gültig bis zum 31.01.2015! In der Ausgabe 2013/2014 sind unter anderem mit dabei: Djadoo – Zauber des Orients, Darmstadt, Ristorante – Pizzeria Bella Sardegna, Darmstadt, Persisches Restaurant Shiraz, Darmstadt

Mehrere Hundert Euro gespart

68 Gastronomie- und 13 Freizeitgutscheine bescherten tolle Gaumenfreuden und unvergessliche Erlebnisse – und schonen dabei den Geldbeutel! Der Wert der Gutscheine liegt bei mehreren Hundert Euro pro Buch. Bereits mit dem zweiten eingelösten Gutschein hat sich die Anschaffung meist schon gelohnt. Viel Genuss für wenig Geld!

Die „Schlemmerreise mit Gut-



FOTO: KUPFERMARKETING

Viel Genuss für wenig Geld! Mit der „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de“ kommen Genießer voll auf ihre Kosten.

rants, Freizeiteinrichtungen und sonstigen Dienstleister in der Region zu stärken. Der Couponing-Marktführer bringt viele zahlende Kunden, ohne dabei von den Gutscheingebern Teilnahmegebühren zu verlangen.

scheinbuch.de Darmstadt & Umgebung 2013/2014“ ist ab sofort in limitierter Auflage für nur 16,95 Euro im Handel, unter www.gutscheinbuch.de oder unter der gebührenfreien Bestellhotline 0800/22 66 56 00 erhältlich.

Extra-Geschenk für Gutscheinbuch-Fans

Gutscheinbuch-Freunde dürfen sich über ein zusätzliches Geschenk freuen: Die jedem Buch beiliegende Kundenkarte gewährt Zugriff auf 10.000 weitere kostenlose Online-Coupons, die deutschlandweit eingelöst werden können. Einfach unter www.gutscheinbuch.de anmelden, Gutscheine ausdrucken und drauflos sparen.

Gewinnen Sie 10 Gutscheinebücher! Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm. -Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Jeweiliges Stichwort angeben wie z.B. „Darmstadt & Umgebung“ oder „Golfen“. Einsendeschluss ist der 15. Juli 2013. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!

Auch die Kunden profitieren: Die „Schlemmerreise mit Gutscheinbuch.de Darmstadt & Umgebung“ ist eine abwechslungsreiche Fundgrube für Genießer, die gerne Neues ausprobieren und spannende Highlights der Region

Seniorinnenreise nach Bad Wörishofen vom 25.8. bis 6.9.2013

Der Verband Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e. V. führt vom 25.8.-6.9.2013 eine 12-tägige Reise nach Bad Wörishofen durch. Das Hotel mit kleinem Hallenbad liegt zentral und in der Nähe des Kurparks. Qualifizierte Reiseleiterinnen begleiten Sie und machen den Aufenthalt in Bad Wörishofen zu einem unvergesslichen

Erlebnis. Die Busreise hat Zustiegmöglichkeiten in Gießen, Frankfurt und Darmstadt.

Informationen und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155, frauenreisen@EvangelischeFrauen.de, www.EvangelischeFrauen.de

REISEWITZ

"WAS DENN, HERR BRESSEL, SIE WOLLEN ROM IN DREI TAGEN KENNEN GELERNT HABEN? WIE HABEN SIE DAS DENN GEMACHT?"
 "ARBEITSTEILUNG! MEINE FRAU HAT DIE BAUWERKE UND MUSEEN BESICHTIGT, MEINE TOCHTER DIE BOUTIQUEN UND ICH DIE KNEIPEN!"



Raus aus den vier Wänden – rundum gut geschützt!

Wer in seiner Freizeit aktiv ist, weiß, schnell ist ein Unfall passiert. Auch die Folgen von Zeckenbissen sollte man nicht unterschätzen. Im Top-Schutz der MultiPlus Unfallversicherung sind auch Gesundheitsschädigungen durch Insektenbisse und -stiche mitversichert. Überprüfen Sie Ihren Versicherungsschutz. Damit Sie Ihre Freizeit sorgenfrei genießen können. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

Generalagentur
 Thomas Volk

Dürerstraße 4
 68647 Biblis
Telefon 06245 29248
 Fax 06245 290844
 Mobil 0163 4405373
volk@zuerich.de



Namibia: Reise für Afrika-Liebhaber

Entdecken Sie das Außergewöhnliche und Verborgene



Afrikanisches Mädchen aus Namibia mit traditioneller Kleidung, Frisur und Schmuck.

Reisezeitraum:

15.11. bis 1.12.2013

Reisepreis pro Person:

Doppelzimmer 3.750 €
EZ-Zuschlag 450 €
Aufpreis für Business-Class auf Anfrage



Namibia – das Land im Südwesten Afrikas zwischen dem Oranje Fluss im Süden und dem Kunene Fluss im Norden – ist ein Land wie aus einer anderen Welt, karg und rauhes und dennoch so einladend, beinahe vertraut und leicht zu bereisen. Na-

mibia ist ein Traumland des Fotografen, ein Land der Kontraste und der klaren Farben. Wer Ruhe sucht und Natur, wer grandiose Landschaften, Wüste und Weite genießt, den wird Namibia nicht mehr loslassen.



Anmeldeschluss: 30. Juni 2013

Inklusive:

- Flug mit Air Namibia, Frankfurt-Windhoek, persönliche Begleitung
- Reisefahrzeug, Unterkunft und Mahlzeiten laut Programm
- Deutsch sprechende Reiseleitung
- Stilles Mineralwasser im Reisefahrzeug
- Gepäckträgergebühren während der geführten Tour
- Sense of Africa Informationspäckchen (1 x pro Zimmer)
- Alle Eintrittsgebühren

- Umfangreiche Notruf-Rettungsversicherung
- Mehrwertsteuer & Tourismussteuer

Exklusive:

- Zusätzliche Mahlzeiten und Getränke Fakultative Ausflüge und Aktivitäten
- Reiseversicherung
- Alle Ausgaben persönlicher Natur
- Trinkgeld für den Reiseleiter

- Reisezeitraum: 15.11. bis 1.12.2013
- Anmeldeschluss: 30. Juni 2013
- Mindestteilnehmerzahl: 15 Personen
- Reisepreis pro Person: Doppelzimmer 3.750 €, EZ-Zuschlag 450 €
- Änderungen des Reiseverlaufs und der Unterkünfte sind möglich.

Wir empfehlen den Abschluss einer Reiseversicherung!

Beratung und Verkauf unter Telefon 06157-15050

jokerreisen
Für die schönsten Tage des Jahres

Eberstädter Str. 55 ■ Pfungstadt ■ 06157/15050

Interview mit Ralf Giepmann von Camper's Heaven

Neuer Standort in Weiterstadt



Ralf Giepmann mit seiner kompetenten Mitarbeiterin Nicole Haag.



Blick in den Verkaufsraum.

Herr Giepmann, herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Domizil in Weiterstadt, Robert-Bosch-Straße 8. Am 3. Juni 2013 haben Sie Ihr Unternehmen von Pfungstadt nach hier verlagert. Wie kam es dazu?

In Pfungstadt war der Firmensitz doch etwas abseits. Hier im Weiterstädter Industriegebiet kann man die Firma gut finden. Hier sind wir zusammen mittendrin.

Die Eröffnung wollen wir zusammen mit unseren Freunden und Kunden am 29. Juni 2013 feiern.

Was bieten Sie für die Camper alles an?

Camper können bei mir alles bekommen, was ein Camperherz begehrt, vom Kochlöffel bis zum Gas-Service einschl. TÜV und bis zu Klimaanlage. Ich führe Camping-Fahrzeuge der Marken „Carado“ und „Bürstner“ und im Zubehör-Shop finden Sie überwiegend Artikel der Marke „Movera“. Bis zum 31. August 2013 läuft eine Rabattaktion von 30% für „Doréma“-Vorzelte.

Kann man Camping-Fahrzeuge auch mieten?

Die Möglichkeit, ein Camping-Mobil zu mieten, gibt es. Man kann es so erst einmal „ausprobieren“. Somit kann der Camper auch ohne eigenes Fahrzeug in den Urlaub fahren.

Was kostet denn die Miete für ein Camping-Mobil?

Das richtet sich einmal nach der Größe des Mobils und zum anderen nach der Jahreszeit. Die Preise liegen zwischen 99,00 bis 129,00 Euro pro Tag. Die Hauptsaison ist von Juni bis August, das spielt preislich auch eine Rolle.

Wie entstand die Idee für Ihr Unternehmen?

Nach einer schweren, 2-jährigen Krankheit fand ich nicht so recht den Anschluß in meinem bisherigem Beruf. Da habe ich als passionierter Eishockey-Spieler damit begonnen, Zubehör dafür zu verkaufen. Das gibt es

erwähnt, dass wir auch online mit einem Shop vertreten sind.

Herr Giepmann, für den Neustart in Weiterstadt wünscht Ihnen die Frankensteiner Rundschau alles Gute. Danke für das Interview.

NEU IN WEITERSTADT

camper's Heaven Fachhandel für **CAMPING-ZUBEHÖR**

Online-Shop unter www.campers-heaven.de

Eröffnung am 29. Juni von 10-18 Uhr

Verkauf & Vermietung von Wohnwagen & Wohnmobilen

Robert-Bosch-Str. 8 · 64331 Weiterstadt · Tel. 06151.8 60 30 40

Unsere Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 10-13 Uhr und 14-18.30 Uhr

Mi 10-13 Uhr, Sa 10-15 Uhr **BÜRSTNER / CARADO**

auch heute noch in bewährter Qualität bei mir! Aber das Potenzial der Hockey-Spieler ist halt nicht riesig. Camper gibt es wesentlich mehr. So wurde mein Angebot Stück für Stück erweitert für diesen Abnehmerkreis. Hier sei

Kontakt Daten: Camper's Heaven erreichen Sie telefonisch unter der Nummer 06151-8603040, die E-Mail-Adresse ist info@campers-heaven.de, im Internet zu finden unter www.campers-heaven.de. (Wolf/Will)

Reisebüro Thomas Cook

Hauseigener Flughafentransfer – stressfrei rechtzeitig ankommen



PFUNGSTADT. Eine Reise sollte von Anfang an entspannt beginnen. Das ist das Hauptanliegen von Herrn Natsch, dem Inhaber des Reisebüros Thomas Cook in Pfungstadt, und seinen insgesamt 10 Mitarbeitern.

Sechs kompetente Mitarbeiterinnen stellen eine für den Kunden optimale Reise nach deren Wünschen zusammen. Dafür stehen den Mitarbeitern weltweit alle Veranstalter zur Verfügung, z.B. TUI, Thomas Cook, Neckermann, Alltours, I T S Reisen und andere. Ganz gleich, ob eine Schiffsreise, eine längere Reise in ferne Länder oder nur eine Busfahrt gewünscht wird, ob es einzelne Reisende oder Gruppen sind, hier wird alles optimal organisiert.

Das Reisebüro hat ein Preisvergleichssystem, so dass den Kunden immer der günstigste Preis angeboten

wird. Auf eventuelle Probleme am Ziel der Reise und auf erforderliche Impfun gen wird man aufmerksam gemacht. Die Mitarbeiter suchen auch mehrmals jährlich verschiedene Urlaubsorte auf und nehmen an Fortbildungsveranstaltungen teil, um entsprechende Empfehlungen geben zu können.

Und ein weiterer wesentlicher Service ist der hauseigene Flughafen-Transfer. Es gibt keine Zwischenhändler; Kundendaten werden nicht weitergeleitet. Drei Fahrer bringen die Reisenden mit firmeneigenen Fahrzeugen ohne Stress rechtzeitig zum Flughafen.

Hier kennen die Mitarbeiter auch Verzögerungszeiten beim Abflug und informieren die Kunden unverzüglich darüber. Niemand muss Angst haben, dass das Taxi eventuell nicht rechtzeitig zur Verfügung steht, da Herr Natsch

und die drei Fahrer 24 Stunden rund um die Uhr, 7 Tage in der Woche zur Verfügung stehen und über Handys zu erreichen sind. Sogar bis zur Vorderen Bergstraße werden die Kunden abgeholt.

„Diesen besonderen Service des Flughafen-Transfers, der hier geboten wird, schätze ich ganz besonders in diesem Reisebüro“, sagt Frau Enghof aus Groß-Rohrheim.

Zu erreichen ist das Reisebüro seit 8 Jahren in der Freiligrathstraße 59 in Pfungstadt – eigene Parkplätze direkt vor der Tür – von Montag bis Freitag ab 9.30 bis 13.00 Uhr und ab 14.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr, per Telefon unter der Nummer (06157) 80000 und natürlich rund um die Uhr per E-Mail unter Pfungstadt@tc-rb.de bzw. online unter www.tc-rb.de/pfungstadt.

Thomas Cook Reisebüro

Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57 – 80 00 0
E-Mail: Pfungstadt@tc-rb.de

FLUGHAFEN TRANSFER

KOSTENLOS!*

- Kompetentes Fachpersonal
- Preisvergleichssystem
- Kostenlose Parkplätze
- Hauseigener Flughafentransfer
- 24h Hotline
- Alle renommierten Veranstalter

*bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum Flughafen FFM & vom Flughafen FFM zurück zu Ihrer Haustür

Jetzt auch online buchen unter www.tc-rb.de/pfungstadt



Suzuki schenkt Ihnen die Mehrwertsteuer.*

Was Sie mit dem übrigen Geld machen, ist natürlich Ihre Sache.

Beim Kauf einer GSX1250F ABS, Bandit 1250S ABS, Gladius 650 ABS oder Intruder C800/C schenken wir Ihnen jetzt die Mehrwertsteuer! Dazu gibt's gratis auch noch die 24-monatige CARE-Mobilitätsgarantie. Und das Gesparte lässt Ihnen noch Raum für Ihren ganz eigenen Traum. **Aktion gilt vom 01.02.2013 bis auf Widerruf. Weitere Details bei uns, Ihrem Suzuki Vertragshändler.**

*Gilt nur für die oben genannten Modelle. Effektivrabatt 15,97% auf UVP zzgl. Nebenkosten. Angebot gilt solange der Vorrat reicht. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Aktion nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar.

Ihr Suzuki Vertragshändler:

ZWEIRAD SHOP WAGNER
Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt
Telefon 0 61 51/2 11 40
www.suzuki-weiterstadt.de

Am Rande der Reinheimer Bucht

Turn- und Sportverein
Eschollbrücken-Eich heißt
am 30. Juni alle Wanderer
willkommen

Schloß Lichtenberg liegt immer wieder beeindruckend da. Wir kommen danach am Eselsbrunnen vorbei und über eine Hochebene zu dem schönen Ort Rodau. Über den Riedberg geht es weiter. Wenn Ihr Lust habt, am 30.6. mit uns zu wandern, dann kann ich Euch nur beglückwünschen. Für uns Norddeutsche ist es eine zwar nicht ganz neue, aber immer wieder wundervolle Erfahrung, unseren nördlichen Odenwald um diese Jahreszeit auf zu suchen.

Wir treffen uns am Römer um 10 Uhr und fahren mit eigenen PKW nach Groß-Bieberau bis zur Tennishalle. Zu Fuß werden wir den Tag etwa 3 bis 3 1/2 Stunden fortsetzen. Kontakt: Martin Faust, Jahnstr. 18, 64319 Pfungstadt, vst@martinafaust.de, 06157-15 89 31, 0151-67 30 73 73, www.martinafaust.de.



FOTO: BLAUE SOCKE

„Blaue Socke“ erreicht Belgien

Die Wandergruppe „Blaue Socke“ hat mit der zweiten Jahresetappe auf dem

gien erreicht. Dabei wurden in acht Wandertagen 195 Kilometer zurückgelegt.

Die Gruppe startete die diesjährige Etappe am Samstag, den 25.05.2013 vom Endpunkt des Vorjahres, dem Kloster Maria Engelport im Hunsrück. Am ersten Tag ging es von dort bei angenehm sonnigem Wetter bis nach Cochem, der schönen Stadt an der großen Moselschleife. Da es allerdings die Wochen davor sehr viel geregnet hatte, war der lange Weg am Ufer der Mosel an einigen Stellen so überschwemmt, dass die Gruppe sich einen Umweg durch den höher gelegenen Wald suchen musste. Kurz vor dem Ende der Tagesetappe war dann aber doch Schluss: Mitten auf dem Uferweg schwamm in aller Ruhe ein Schwan, ließ sich durch uns auch überhaupt nicht irritieren. Glücklicherweise gab es an der Stelle eine Alternative über den hohen Bergrücken der Moselschleife bis nach Cochem. Ein

Höhepunkt war am nächsten Tag der Weg nach Ulmen mit dem bekannten Ulmener Maar. Denn der führte uns über gut 10 Kilometer durch das weit abseits jeden Verkehrs gelegene wildromantische Walddal des wild strömenden Endertbaches mit seinen zahlreichen ehemaligen Mühlen. Von Ulmen ging es dann in mehreren Tagen durch die Wälder und offenen Landschaften der schönen Vulkaneifel mit den vielen alten Vulkankegeln - mal bei Sonne, mal bei etwas Regen - bis nach Hellenthal nahe der belgischen Grenze am Rande des Hohen Venn. Dabei haben wir an einem Tag gleich zwei hervorragend erhaltene Burganlagen auf unserm Weg getroffen: Die Wildenburg und die Burg Reifferscheid, beide nahe Hellenthal. Von dort führte der Weg an der rund 8 Kilometer langen Olefalsperre entlang, einer der größten Trinkwassersperranlagen Deutschlands, immer knapp entlang der belgischen Grenze bis nach Kalterherberg. Von dort ging es am achten und letzten Wandertag über die Grenze

und danach durchs beeindruckende „Hohe Moor“ bis zum Endpunkt der Jahresetappe, dem Baraque Michel, einem bekannten Ausflugsplatz inmitten des Hohen Moors und mit 674 Metern dem zweithöchsten Punkt Belgiens. Das hochgelegene sehr große und weite Moor war ein beeindruckender Höhepunkt, allerdings auch in seiner Abenteuerlichkeit: Seit einem riesigen Moorbrand vor zwei Jahren sind große Teile der über den moorigen Untergrund führenden Holzstege immer noch zerstört. Das hatte zur Folge, dass wir beim Finden des dann sehr moorigen Weges zwischen halbversunkenen Baumstämmen immer wieder von Grasbüschel zu Grasbüschel springen mussten, um nasse Füße und Hosen halbwegs zu vermeiden. Nach einem Drittel der 9 Kilometer langen Durchquerung war dann Schluss: Der weitere Weg war gesperrt und die Wanderer wurden ab da mit einem großen Umweg am Rand des Moores umgeleitet. Im Nachhinein muss aber gesagt werden: Eigentlich hätte schon der Zugang

zum „Wanderweg“ durch das Moor, - immerhin der Europäische Fernwanderweg GR 573 - gesperrt sein müssen. Denn da hätte allerhand passieren können. Selbst auf dem Umgehungsweg hat die Gruppe dann einer holländischen Wandergruppe geholfen, ihre Mitwanderin aus einem Sumpfloch zu befreien, in das die Frau mit einem Bein tief eingesunken war und durch die Saugkraft des Moores immer wieder nach unten gezogen wurde.

Die Übernachtungen erfolgten wie üblich in gemütlichen Hotels: In Mehren nahe Daun und in Hellenthal. Am 02.06.2013 kehrte die Gruppe wohlbehalten und guter Laune nach Hause zurück. Und jetzt freuen wir uns auf das nächste Jahr.

Die Blaue Socke trifft sich nach den Sommerferien zu einer kleinen Nachschau der diesjährigen Etappe. Zugleich soll dann auch die Jahresetappe 2015 durch Belgien bis Brüssel vorbesprochen werden. Weitere Info gibt es von Konstantin Braun (Telefon 06257-82404). (Blaue Socke)

Kommunalpolitiker Thomas Stankowski ist tot

SEEHEIM-JUGENHEIM. Im Alter von 60 Jahren ist der Kommunalpolitiker Thomas Stankowski am Sonntag (2.) gestorben. Der Bauingenieur vertrat die Grünen seit 2011 in der Gemeindevertretung. Als Mitglied des Bauausschusses beschäftigte er sich viel mit der

Energieeffizienz von Gebäuden und mit nachhaltigem Bauen. Seit zwanzig Jahren lebte er mit seiner Familie in Ober-Beerbach. Er hinterlässt seine Ehefrau und einen erwachsenen Sohn.

Nachrückerin im Ortsparlament ist laut Wahlliste Dorothea Ehm. (ps)

LEICHT VERDIENT!*

FÜR NUR EINEN TIPP!

SIE KENNEN JEMANDEN,
der ein Haus, eine Eigentumswohnung oder ein Grundstück verkaufen möchte? **Ein Tipp von Ihnen**, der zu einer erfolgreichen Vermittlung führt, ist uns **viel** wert. Rufen Sie an: 06157-987698 oder 0176-410 85 389

* bei notariellem Kaufvertrag durch unser Unternehmen

Karin Weber Immobilien
Telefon 0 6157.987698
Telefax 0 6157.987699
karin.weber@immohessen.de

ImmoHessen.de
Maklerverband

Mitglieder greifen zum Pinsel

Lions Club Seeheim bringt Kinderspielplätze in Ordnung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Tatkräftig zugepackt haben kürzlich Mitglieder des Lions Club Seeheim. Sie brachten 4 Kinderspielplätze in Ordnung. In Abstimmung mit der Gemeindeverwaltung entrosteten und strichen sie an den Spielplätzen Brunnenweg, Georg-Kaiser-Platz, Raiffeisenstraße und Im Schecken die Spielgeräte, prüften sie auf Standfestigkeit und säuberten die Anlagen. Für den Transport der notwendigen Materialien u. den Abtransport von Abfällen hatte der Bauhof der Gemeinde Seeheim-Jugenheim einen Kleinlastwagen bereitgestellt. Lions-Präsident Dr. Wolfgang Sekker betonte, der Arbeitseinsatz sei nur ein Teil der Aktivitäten für sichere Kinderspielplätze. Aus Anlass seines 30jährigen Be-

stehens habe der Club insgesamt 7000 € bereitgestellt, die von der Gemeinde für Materialkosten sowie die Ersatzbeschaffung von Spielgeräten abgerufen werden könnten. Damit setzte der Lions-Club sein Engagement für die Jugendarbeit in Seeheim-Jugenheim fort. Der Club hatte unter anderem Computer und Software für ein Multimedia-Labor am Jugendtreff bereitgestellt, einen Video-Wettbewerb für Jugendliche initiiert sowie die Weltraumtage am Schuldorf unterstützt. Der Lions Club Seeheim, der derzeit 32 Mitglieder zählt, praktiziere - so Sekker - damit vor Ort, wofür sich die internationale Lions-Organisation weltweit einsetzt, nämlich humanitäre Projekte, insbes. Hilfe zur Selbsthilfe, zu unterstützen. (Frankenstone)



FOTO: PAE

Mitglieder des **Lions Club Seeheim** haben mit großem Einsatz vier gemeindliche Spielplätze auf Hochglanz gebracht.



FOTO: KLAUS KRAFT/SEEHEIM

Musikzug FFW Seeheim sucht neue Mitglieder

An Himmelfahrt nahm der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Seeheim am „Vatertagsfest“ beim Musikzug Darmstadt teil. Die Seeheimer Musikerinnen und Musiker begeisterten das Publikum mit einem Repertoire aus Rock-, Pop- und auch Marschmusik. Auch neu einstudierte Musikstücke wie die „Marine's Hymn“ und „An Tagen wie diesen“ kamen zur Aufführung. Zur Erweiterung und Vervollständigung des Klangkörpers sucht der Musikzug der Seeheimer Feuerwehr zudem Klarinettenspielerinnen oder -Spieler. Interessierte Erwachsene, Kinder oder Jugendliche sind jederzeit willkommen und können sich gerne während der Trainingsstunden, donnerstags von 20 bis 22 Uhr im Saal des Feuertützpunktes, oder aber unter der E-Mail-Adresse: musikzug@ff-musikzug-seeheim.de melden und informieren.

SEIT 1998
IN PFUNGSTADT



Shell Station

Shell Shop • Autowäsche • Autotechnik • Reifenservice • AU+TÜV

V-Power UHR GRATIS!

SHELL V-POWER TANKEN - EXCLUSIVE UHR SICHERN.

IM WERT VON 19.99 €
FARBEN ROT/WEISS/SCHWARZ

Familie Gehrling & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

64319 Pfungstadt Eberstädter Str. 131 Tel. 06157/ 8 13 64	64342 Seeheim Heidelbergerstraße 41 Tel. 06257/ 8 12 48	64295 Darmstadt Groß-Gerauer Weg 62 Tel. 06151/ 3 34 90
---	---	---



Der neue Weg **Rückenschmerzen** schnell und effektiv vorzubeugen !

Kräftigen Sie Ihre Muskulatur durch gezieltes Rücken-SM-System-Training. Diese Methoden richten sich an Menschen die immer wieder Wirbelsäulen- und Gelenksbeschwerden haben oder vorbeugen wollen. Mit dem SM-System-Training aktivieren Sie die Muskelspiralen und geben dem Körper und der Wirbelsäule die optimale Stabilität zurück. Führt man diese SMT-Übungen täglich durch, ist ein dauerhafter Erfolg gewährleistet. Auch ein gezieltes Einzeltraining bei schon bestehender Problematik ist

sehr hilfreich. Dieses individuelle Training findet in Darmstadt oder Griesheim statt. Die neuen Kurse werden von den Krankenkassen unterstützt. Alle Gruppen laufen unter der Leitung von Susanne Hefner. Sie ist DVGS Sporttherapeutin, staatl. gepr. Sport- & Gymnastiklehrerin, SM-System-Lehrerin und seit mehr als 20 Jahren im gesundheits-/bewegungs-therapeutischen Bereich tätig. Mehr Infos zum Einzeltraining und den Kursen erhalten Sie unter Tel: 06155 – 66 57 98, www.gesundheitsberatung-hefner.de

Kultur im Schloß Heiligenberg präsentiert: **Piano Virtuos**

Gewinnen Sie 2 x 2 Eintrittskarten für Samstag, 31. August 19 Uhr im Schloß Heiligenberg, Historischer Garten-Salon, Seeheim-Jugenheim

SEEHEIM-JUGENHEIM. Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr wieder zwei junge Ausnahme-Pianisten zu einem Konzert bei uns verpflichten konnten. Sie werden gegenwärtig an der Musikhochschule Frankfurt unter der Leitung von Frau Professorin Catherine Vickers auf ein hohes Niveau als Konzertpianisten gebracht. Wir können uns auf einen großartigen Abend mit zwei jungen Konzertpianisten freuen. Diana Sahakyan wurde 1987 in Eriwan, Armenien geboren. Seit ihrem 6. Lebensjahr

spielt Diana Klavier. In ihrer Heimat besuchte sie die Musikschule A. Spendi-ryan. Nach erfolgreichem Abschluss 2004 mit 16 Jahren setzte sie ihr Studium an dem Eriwaner Staatlichen Konservatorium namens Komitas fort. Dort erwarb sie 2009 ihr Diplom als Konzertpianistin. Das Debüt mit Orchester gab sie mit 13 Jahren. Im Jahr 2005 ist Diana Sahakyan beim 16. Klavierwettbewerb für junge Pianisten "FLAME" Preisträgerin geworden. Seit 2009 studiert sie an der Hochschule für Musik und Darstel-

lende Kunst Frankfurt/Main, seit 2010 bei Frau Prof. Catherine Vickers. Sahakyan wird die folgenden Werke spielen: 1. R. Schumann – Papillons op. 2, 2. C. Debussy – Prélude "Le vent dans la plaine", 3. C. Debussy – Prélude "Feux d'artifice", 4. F. Chopin – Nocturne op.55n.2, 5. F. Chopin – Etude op.10n.8, 6. F. Chopin – Ballade n.2 F dur, 7. F. Liszt – Grande Etude de Paganini n. 6 A-moll. Sung-Jae Kim, 1990 in Gwang-Ju/Süd-Korea geboren, wurde als 14-jähriger Jungstudent an die Frankfurter Musikhochschu-

le aufgenommen. Er ist inzwischen Preisträger zahlreicher Klavierwettbewerbe. Er erhielt den 1. Preis beim "Ibach Klavierwettbewerb" 2004 in Süd Korea, den 2. Preis beim "H. Van Bremen Klavierwettbewerb" 2005 in Dortmund, den 1.Preis beim "Thuerner Klavierwettbewerb" 2006 in Bochum, den 1. Preis Musikpreis der "Leyda Ungerer Stiftung" 2007 in Frankfurt, den 1. Preis beim Bundeswettbewerb "Jugend musiziert" 2008 und den 1. Preis beim "DAAD Musikwettbewerb" in Frankfurt 2008. Im März 2009 erhielt er ein Diploma "beim "International Klavierwettbewerb Maria Canals" in Barcelona und den 2. Preis des "International Manchester Klavierwettbewerb" 2009 in Manchester/England. Er wurde beim "XVI International Chopin Klavierwettbewerb" qualifiziert und erhielt Diploma 2010 in Polen/Warschau. Er spielt: 1. Ch.V. Alkan Etude aus op. 39, Nr. 12 „Le Festin d' Esope" 2. J. Brahms: Variationen über ein Thema von R. Schumann, op. 9 3. L. Godowsky: Symphonische Metamorphose über ein Thema von Johann Strauss „Die Fledermaus" Vorverkauf an bekannten Vorverkaufsstellen: 14 €; Ak.: 16 €; erm.: 12 €. Buchung auch im Internet über: www.ztix.de oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de.

Gewinnen Sie 2x2 Eintrittskarten für den 31. August 2013, 19 Uhr. Einfach Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: Piano Virtuos. Einsendeschluss ist der 15. Juli 2013, Teelnr. nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!



Sung-Jae Kim

Diana Sahakyan



FOTOS: KLAUS KRAFT/SEEHEIM

Feuerwehraktionstag der Freiwilligen Feuerwehr Seeheim und Stadt Darmstadt und des Landkreises Darmstadt-Dieburg
Am Aktionstag der Feuerwehren der Stadt Darmstadt und des Landkreises Darmstadt-Dieburg kürzlich in der Darmstädte City nahm auch die Freiwillige Seeheim teil. Unter großem Interesse der Bevölkerung präsentierten sich die Feuerwehren mit einer umfassenden Fahrzeugausstellung, Schauvorführungen, Informationen und musikalischen Darbietungen. Zudem waren auch historische Feuerwehrfahrzeuge und -geräte zu sehen. Die Seeheimer Einsatzabteilung war mit dem Rüstwagen und dem Groß-Tanklöschfahrzeug vertreten und führte zeigte in mehreren Vorführungen, wie eine wie eine eingeklemmte Person aus einem verunfallten Pkw gerettet wird. Die Historische Löschgruppe beteiligte sich in historischer Einsatzkleidung mit einem Hydrantenwagen, einem Tragkraftspritzenanhänger und einer Schiebeleiter. (Klaus Kraft)

Finanzstrategien speziell für Frauen und nette Männer

Speziell Frauen und Familien hatte Karin Hauck im Sinn, als sie sich vor mehr als einem Jahrzehnt selbstständig machte.

Aufbauend auf ihre langjährige Erfahrung als Privatkundenberaterin in einer Großbank hatte die ausgebildete Bankfachwirtin das Ziel die Materie „Geld und Finanzen“ für Frauen verständlicher zu machen und ihnen Lösungen aufzuzeigen.

„Frauen haben auch heute noch mit den gleichen Themen zu kämpfen: Babypausen, Teilzeit oder Minijob, Unterbrechungen für die Pflege der Eltern, noch immer geringere Entlohnung für die gleichen Tätigkeiten als Männer – alles das lässt die gesetzliche Rente schmelzen“ so die Finanzexpertin. „Viele denken, durch die Ehe sind sie abgesichert, aber wenn die Partnerschaft zerbricht sieht es oft bitter aus.“

Als zertifiziertes Mitglied im Bundesverband der Ruhestandsplaner Deutschland bietet Frau Hauck verbraucherorientierte, anlage- und anlegergerechte Beratung. Das geht auch ganz flexibel und ohne „teuren Versicherungsmantel“. Ein Schwerpunkt der Tätigkeit von Frau Hauck ist die Ruhestandsplanung von Frauen, es sind aber auch gerne Männer willkommen. (www.frauenfinanzstrategien.de)

Kinder, Küche... keine Kohle?

Frauen sorgen unzureichend für ihr Alter vor. Altersarmut ist weiblich: Das geringere Einkommen wirkt sich auch später auf Rente aus. 70 % der Sozialhilfeempfänger über 65 sind Frauen. Lassen Sie es nicht soweit kommen! Ich berate Sie verbraucherorientiert zu folgenden Themen:

- Renteanspruchsberechnung speziell für Frauen
- staatliche Förderung Ihres privaten Vermögensaufbaus
- kostenloser Vergleich Bundesunfallversicherungen
- ökologische und nachhaltige Altersvorsorgeprodukte
- Altersvorsorge mit Vermögensmöglichkeit im Notfall
- Pflegeversicherung und ... vieles andere mehr!



Karin Hauck
DIE-Ruhestandsplanerinnen / FrauenFinanzStrategien
Mitglied im Bundesverband der Ruhestandsplaner Deutschland (BORD)
64625 Bensheim Talstraße 28 Tel. 06251-981331
www.frauenfinanzstrategien.de www.frauenfinanzstrategien.de
Versicherungsmaklerin D-50JN-RH1NS-28 IHK DA

Ihre Expertin für einen unbeschwerten Ruhestand

Wirtschaftsjunioren suchen Deutschlands beste Ausbilder

Bewerbungen bis Ende Juli möglich / Preisgelder in Höhe von insgesamt 15.000 € dotiert

In diesem Jahr veranstaltet die Junge Deutsche Wirtschaft, der Zusammenschluss von Wirtschaftsjunioren Deutschland und Junioren des Handwerks, den "Ausbildungs-Ass"-Wettbewerb. Die Preise sollen an die Unternehmen, Schulen und Institutionen vergeben werden, die sich in hohem Maße für die Ausbildung einsetzen. "Gerade in Zeiten des Fachkräftemangels wird es für Unternehmen immer wichtiger, sich im Wettbewerb um Auszubildende richtig zu positionieren.", sagte Brigitte Zypries. "Deshalb begrüße ich, dass die Wirtschaftsjunioren mit dem Ausbildungs-Ass engagierte Ausbilder auszeichnen und würdigen und ihnen die Möglichkeit bieten, ihre Projekte in einem großen Rahmen vorzustellen."

Das Ausbildungs-Ass, der Förderpreis der jungen deutschen Wirtschaft, wird seit 17 Jahren vergeben und ist mit Preisgeldern in Höhe von insgesamt 15.000 € dotiert. Bewerben können sich Unternehmen und Handwerksbetriebe, die sich in hohem Maße für die Ausbildung einsetzen, sowie Schulen und Institutionen in Deutschland, die an außer-, überbetrieblichen oder schulischen Initiativen mitwirken.

Die Bewertungskriterien der Jury sind unter anderem die Anzahl und Qualität von zukunftssicheren Ausbildungsplätzen, die Kreativität der Ausbildungsmethoden, der persönliche Einsatz sowie die Effizienz des Engagements.

"Ich bin sicher, dass wir hier in der Region spannende Unternehmen und Initiativen haben, die den Titel Ausbildungs-Ass verdienen", sagt Brigitte Zypries. "Ich kann deshalb nur dazu auffordern,

die Chance zu nutzen und sich um diese Auszeichnung zu bewerben."

Bewerbungen sind bis Ende Juli möglich, weitere Infos gibt es unter www.ausbildungsass.de. (Brigitte Zypries)

MONTAGESERVICE

Wiebe

Heinrich Wiebe
Melibokustr. 40
64319 Pfungstadt
Tel: 06157-930170
Fax: 06157-930171
Email: info@montageservice-wiebe.de
www.montageservice-wiebe.de
VOBA Darmstadt BLZ 508 900 00 Kto. 2000 58 07
USI-IdNr. De 166484087

- Fenster
- Hautüren
- Holzdecken
- Dachausbau
- Innenausbau

„Gegensätze“ in der Galerie im Woogsviertel

DARMSTADT. In der Soderstraße 50 zeigt bis Ende August die Galerie im Woogsviertel eine Ausstellung „Gegensätze“ mit Bildern von Kamila Mergel und Lisa Burger. Es werden Arbeiten in Acryl, Öl, Aquarell, Encaustic und Zeichnungen gezeigt. Während Kamila Mergel eher sur-

realistisch malt, findet Lisa Burger ihre Motive auf ihren Reisen und in der Natur. Die Galerie ist jeden Sonntag von 14-16 Uhr geöffnet oder nach Vereinbarung unter lisa.burger@online.de oder Tel.: 06151-494987 und 06151-159292. Finitage 23.8.2013 um 18 Uhr. (Lisa Burger)



FOTO: LISA BURGER

In der Hitze der Nacht

DARMSTADT. Auch darum kümmert sich die Polizei in so warmen Nächten. Beamte des 2. Polizeireviers hatten in der Nacht zum Mittwoch (19.6.2013) gegen Mitternacht und gegen 2 Uhr in der Innenstadt zwei Einsätze wegen schreiender Kleinkinder. Zu Recht hatten sich die Anrufer, die ihrerseits aufgrund des Geschreis keinen Schlaf finden konnten, sich Sorgen um das Wohl der Kinder gemacht.

Beide Male war die Hitze die Ursache dafür, dass die Kinder über längere Zeit keinen Schlaf finden konnten und ihrem Ärger darüber Luft verschafften. Nachdem sonst alles in Ordnung war, konnten die Beamten zwar Verständnis für beide Seiten zeigen. Ruhe finden und einschlafen mussten dann aber alle Beteiligten selbst. (Polizei Darmstadt)

Hofladen Fam. Wenz

Qualität und Frische vom Bauernhof

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

Hofladen W. Wenz
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139
Mail: hofladen-wenz@web.de

08:30 - 12:30 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
08:30 - 12:30 Uhr

Di. bis Fr.
Samstag

**Dirk Friedrich**

Heilpraktiker & Dipl. Fitness-Ökonom

Akupunktur
Lasertherapie (nach Dr. Bregg)
Frequenztherapie (H. Staud)
Personal Training

Im Berggarten 30
64342 Seeheim-Jugenheim
Tel.: 06257 / 5049003
Mobil: 0151 / 15615346
FitEntspanntGesund@web.de

www.die-alternativmedizin.de

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!



Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien.
Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg.
Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot.
Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699.
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU

Der Pflanzendoktor - Blattflecken

Blattflecken: Bei Bäumen und Sträuchern kommt es von Zeit zu Zeit vor, dass von unregelmäßig ausgedehnten, dunkelbraunen bis aschgraue Flecken, die z.T. mit einem Rand versehen sind, die Pflanzen behaftet sind. Vorbeugung: Richtige Standortwahl: halbschattig bis schattig, kalkarm (pH 4,5-5,5). pH-Wert mit dem pH-Bodentest überprüfen und gegebenenfalls korrigieren. Ausgewoge-

ne Nährstoffversorgung mit Azet® RhododendronDünger. Luftfeuchtigkeit herabsetzen, falls möglich. Befallene Blätter entfernen und vernichten. Pflanzen alle 6 Wochen mit dem homöopathischen Pflanzen-Elixier gießen Bekämpfung: Sternrußtau u. andere pilzliche Blattfleckenerreger werden durch Behandlung mit Fungisan® Rosen- u. Gemüse-Pilzfrei* wirksam bekämpft. (www.neudorff.de)

Glühwein zur Freibaderöffnung

SEEHEIM-JUGENHEIM. Die Quecksilbersäule auf dem Thermometer zeigte 13 Grad Lufttemperatur und am Himmel viele dunkle Wolken. Keine idealen Bedingungen für eine Eröffnung der Freibadsaison. Doch zahlreiche Bade-freunde konnte dies nicht abhalten, ins 23 Grad gut temperierte Badewasser einzutauchen. Zuvor hatten Bürgermeister Olaf Kühn, der Vors. der Gemeindevertretung Hans-Jürgen Wickenhöfer und Harald Hofmann, Vorstandsmitglied vom Schwimmbadverein die Gäste begrüßt. Kühn informierte über die Neuerungen. Die Frühschwimmer haben eine Rundbank zum Ausruhen und Schauen spendiert. Außerdem spendeten sie das Fundament für die DLRG-Station. Die Werkstatt Sonne und die gemeindliche Jugendförderungen haben die graue Außenwand mit Graf-fitis attraktiv gestaltet. Zu Spenden für eine Nachabdeckung des Schwimmbeckens rief Karl Heinz Kloos vom Schwimmbadverein auf. „110.000 €

kostet das Vorhaben inklusive Montage. 25.000 € hat ein Spender bereits zugesagt. Mit der Abdeckung spart die Gemeinde jährlich rund 10.000 € Kosten für Gas. Zudem wird der Kohlendioxidausstoß vermindert und damit wird das Hessische Projekt „100 Kommunen für den Klimaschutz“, dem die Gemeinde angehört, unterstützt. Aufgewertet wird die Solar-Absorber-Anlage, die mit Hilfe der Abdeckung das Badewasser schneller auf die angestrebte Mindesttemperatur von 24 Grad erwärmen kann. „4 Monate eine super Badesaison“, wünschte Wickenhöfer. Dann läuteten an Stelle des verletzten Rathaushausch Bademeisterin Julia Zimmermann, Wickenhöfer und Hoffmann mit einem Sprung vom Turm die Freibadsaison ein. Schmunzeln erzeugte Kioskbetreiber Jürgen Blümmler („Moppel“) mit einer Gratisrunde „Glühwein“. Die Schwimmer genossen die von Reinhold Wild gestifteten Croissants mit Kaffee. (Frankensteiner)

Kultur im Schloß Heiligenberg: 11. Internationale Sommerakademie für Kammermusik

29. Juli bis 11. August mit 5 öffentlichen Konzerten auf Schloß Heiligenberg in Seeheim-Jugenheim – Gewinnen Sie Eintrittskarten!

SEEHEIM-JUGENHEIM. Eröffnungskonzert der Dozenten: Samstag, 3. August, 19:30 Uhr mit Werken von Mozart, Beethoven, Brahms, Schumann u.a.
2. Dozentenkonzert: Sonntag, 4. August, 19:30 Uhr mit Werken von Beethoven, Brahms, Mozart, Schumann und anderen. Konzert der Akade-

mie-Teilnehmer mit ihren Dozenten: Freitag, 9. August, 19:30 Uhr, Samstag, 10. August, 19:30 Uhr, Abschlusskonzert mit Preisverteilung: Sonntag, 11. August, 17 Uhr. Die Programme dieser Konzerte werden erst während der Akademie erarbeitet und werden kurzfristig bekannt gegeben. Gewinnen Sie 2 x 2



Seeheimer Landfrauen spenden Bücher: Aus einem Teil des Erlöses des diesjährigen Sebastiansmarktes in der Sport- und Kulturhalle haben die Seeheimer Landfrauen sich entschieden, der Gemeindebücherei Seeheim eine Sachspende zukommen zu lassen. Auf dem Wunschezettel standen sowohl Kinder- als auch Sachbücher und Romane, um den Bestand zu aktualisieren. Die Seeheimer Landfrauen kamen den Wünschen gern nach und bereichern mit ihrer Spende nun das Leseangebot. Bei der Übergabe die Abordnung der Seeheimer Landfrauen mit Nachwuchs links im Bild an das Team der Seeheimer Gemeindebücherei.

Vorsorge: Hingehen, die Kasse zahlt

Nur ein Bruchteil der gesetzlich Kranken-versicherten nutzt die Vorsorge-Angebote der Krankenkassen, obwohl sie nichts kosten. Dabei ließen sich viele Krankheiten vermeiden oder ihre Folgen mildern, würden die Risiken rechtzeitig entdeckt, so das Infozentrum für Prävention und Früherkennung (IPF). Wird beispielsweise Darm- oder Gebärmutterhalskrebs im Frühstadium entdeckt, dann besteht eine fast hundertprozentige Heilungschance.

Vorsorgeuntersuchungen sind Untersuchungen, die bei Kindern oder Erwachsenen durchgeführt werden, die keine Krankheitssymptome zeigen. Bereits einfache Blut-, Urin- oder Stuhltests erlauben dem Arzt Rückschlüsse auf die Funktionsfähigkeit vieler Organe. Eine deutliche Abweichung vom Normalwert deutet auf eine Störung hin, der nachgegangen werden kann, bevor überhaupt Krankheitssymptome oder sogar drama-

tischere Ereignisse auftreten. Das ist sinnvoll, und deshalb sind viele Vorsorgeuntersuchungen fester Bestandteil des Leistungskatalogs der gesetzlichen Krankenkassen.
Bestellen Sie kostenlos das Falblatt „Vorsorge nach Plan“. Es kann außerdem gratis unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen werden. Schriftliche Bestellung beim IPF, Postfach 1101, 63590 Hasselroth. Unbedingt Titel des Infoblattes angeben, Namen und vollständige Adresse. (Postina Public Relations GmbH)

werden. Die Dozenten der Akademie: Jacek Klimkiewicz und Erik Schumann (Violine); Hideko Kabayashi (Bratsche); Catherine Vickers und Michael Hauber (Klavier); Mie Miki (Akkordeon) u.a. Vorverkauf: 17 €, Abendkasse 19 €, ermäßigt: 16 €. Preise der Teilnehmerkonzerte am 9. und 10. August: Einheitspreis: 10 €. Verkauf bei den Vvk-Stellen oder per Internet: www.ztix.de oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de. (Frankensteiner)



Über 20 Kurse pro Woche

- Rückenfit
- Wirbelsäulengymnastik
- Fit 50+ Präventions-gymnastik
- Step Aerobic
- Yoga
- Indoor-Cycling
- Box-Fit
- Lift up / Bodypump
- Kinderbetreuung

Der Easy-Fit Zirkel jetzt in Eberstadt

SPORTSTUDIO AKUFGYM
Mit Spaß & Smile

Mühlthalstrasse 21
64297 Eberstadt
Tel.: 06151-594710

Ab 29,- € monatlich
Ohne Vertragslaufzeit

Chipkarten gesteuertes Easy-Fit Zirkel

Effektives Ganzkörper-training in 30 Minuten

Sicheres Training durch ergonomische Geräte

Einweisung nur durch zertifizierte Trainer

Eintrittskarten für je Freitag, 09. August und Samstag, 10. August! Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Sommerakademie“ Einsendeschluss ist der 15. Juli 2013 (Poststempel), Ihre Telefonnummer nicht vergessen. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück! Eine der ganz besonders hochrangigen Veranstaltungszyklen von „Kultur auf Schloß Heiligenberg“ stellt auch in diesem Jahr die Internationale

und im 2. Dozentenkonzert stellen die Professoren, Solisten und Assistenten der Akademie das hohe Niveau der anzustrebenden musikalischen Interpretation vor. Dies wird der Maßstab für die folgenden Studientage der Akademie und der öffentlichen Konzerte sein. In drei weiteren öffentlichen Konzerten stellen die sehr talentierten Meisterschüler, z.T. im Zusammenspiel mit ihren Akademie-Dozenten, die während der Akademie erarbeiteten Stücke vor. Sie können die Virtuosität, motivierte Anspannung und Ausdruckskraft der jungen Musiker

Reis & Molter GmbH
SCHWEISSFACHHANDEL

Fachhandel für Schweisstech-nik Geräte-Verleih und Reparaturen

- Schweiß- und Schneidgeräte
- Schweißzusatzwerkstoffe
- Autogentechnik und Zubehör
- Absauganlagen, Schweißschle
- Technische Gase
- Pneum und Kompressoren

Öffnungszeiten
Mo-Fr 7:30 - 17:30 Uhr
Sa 9:00 - 12:00 Uhr

Ortenaustr. 13 Tel. 06151 503-60 E-Mail: info@reis-molter.de
64319 Eberstadt Fax 06151 50367 Internet: www.reis-molter.de

Interview mit dem Bürgermeisterkandidaten der SPD Patrick Koch

Anlässlich einer Feier in der Pfungstädter Sport- und Kulturhalle „150 Jahre SPD“ führte Redakteur Joachim Schluckebier ein Gespräch mit dem Kandidaten zur Bürgermeisterwahl am 18. August 2013

FR: Was waren die Gründe, dass Sie sich in Pfungstadt um das Amt des Bürgermeisters bewerben?

Koch: Schon seit meiner Jugend bin ich ehrenamtlich aktiv. Dadurch ergeben sich automatisch Schnittstellen mit der Politik. So habe ich auch mit-

ausstellen und nutzen möchte. Wir liegen verkehrsgünstig, verfügen über gute Einkaufsmöglichkeiten und haben ein sehr breites sportliches und kulturelles Angebot. Diese Vorzüge will ich nutzen, um Gewerbe, junge Familien, Investoren und auch Arbeitsplätze

kostspieligen Projekte wir in Pfungstadt angehen. Es wird darum gehen, was wir von den Leistungen, die die Stadt bereit hält, überhaupt erhalten können und wie wir es erhalten. Das ist in Pfungstadt so wie in fast allen anderen hessischen Städten und Gemeinden. In Wahlkämpfen werden gerne teure Versprechungen gemacht – das mache ich nicht! Wir sind gezwungen jedes Jahr 5,8 Mio. Euro einzusparen. Die hessischen Gesetze definieren Vereins- und Sportförderung, städtische Jugendarbeit, öffentlichen Nahverkehr wie Busse und Anrufsammeltaxi, unsere Bücherei und vieles mehr als „freiwillige Leistung“ – hier sind wir quasi gesetzlich gezwungen zu kürzen und zu schließen, wenn es uns nicht gelingt, das Defizit der Stadt deutlich zu reduzieren. Ich will mit aller Kraft verhindern, dass wir zu solchen Maßnahmen gezwungen werden.

FR: Pfungstadt hat große Flächen als Baugebiet bzw. als Gewerbegebiet im Bebauungsplan ausgewiesen. Wie sehen Sie die weitere Entwicklung der Einwohner bzw. der wirtschaftlichen Entwicklung in der Stadt?

Koch: Zunächst müssen wir die vorhandenen Gewerbeflächen verkaufen und einer Nutzung zuführen. Bei der Wohnbebauung haben wir sicherlich höheren Bedarf, aber ich stehe für eine moderate und nachhaltige Stadtentwicklung. Das Ausweiten immer weiterer großer Baugebiete führt zu ei-



Für Pfungstadt.

Patrick Koch wählen!

Bürgermeisterwahl am 18. August 2013

PATRICK KOCH BEWEGT.

ner Reduzierung des Naturraumes, den wir doch alle erhalten wollen. Eine Entwicklung wie in Griesheim, wo ein Baugebiet nach dem nächsten ausgewiesen wurde, halte ich für kein gutes Beispiel. Punktuell sollten aber auch wir kleinere Wohngebiete entwickeln, um junge Familien bei uns anzusiedeln. Es ist aber mindestens genauso wichtig, die bisherigen Bebauungspläne zu überdenken und im aktuellen Bestand Ausbaumöglichkeiten zu nutzen.

Was Gewerbe angeht, so gibt es vermutlich mittelfristig die Möglichkeit, Teile des Geländes der Major-Karl-Plage-Kaserne hierfür zu nutzen. Hier will ich aktiv mit den Beteiligten das Gespräch suchen, um die Entwicklung für Pfungstadt positiv voran zu bringen.

FR: Freizeit, Sport und Kultur haben in Pfungstadt einen großen Stellenwert. Kann die Stadt, angesichts der angespannten Haushaltslage, auch in Zukunft eine finanzielle Unterstützung leisten?

Koch: Das ist eines meiner wichtigsten Ziele. Das gesellschaftliche Leben findet doch in den Vereinen statt. Dort wird eine hervorragende und für uns alle wichtige Jugend- und Sozialarbeit geleistet. Deshalb ist es ja auch so entscheidend, dass die Stadt hier weiter als Partner zur Verfügung steht. Jedoch sind die Rahmenbedingungen zurzeit alles andere als günstig – ich hoffe, uns gelingt es gemeinsam, einen Weg zu finden, die Stadtfinanzen künftig so zu gestalten, dass die Stadt die Vereinsarbeit auch künftig unterstützen kann.

FR: Wie sieht Ihre persönliche Lebensplanung aus, wenn Sie als Bürgermeisterkandidat der SPD Pfungstadt die Wahl gewinnen?

Koch: Ich bin verheiratet und Vater von 3 Kindern – meine jüngste Tochter wird in diesem Jahr eingeschult. Natürlich würde eine berufliche Veränderung bei mir auch Auswirkungen auf unser Familienleben haben, noch wohnen wir ja in Otzberg, rund 25 Kilometer von Pfungstadt entfernt. Schon während der nun 19 Monate Kandidatur hat sich mein Lebensmittelpunkt sehr in Richtung Pfungstadt verschoben. Zunächst einmal würde ich nach der Wahl eine Wohnung in Pfungstadt beziehen – ein Bürgermeister gehört in seine Stadt. Vor einem kompletten Umzug meiner Familie sind aber viele Aspekte – vor allem die schulische Entwicklung meiner Kinder – zu berücksichtigen. Deshalb kann ich jetzt noch keine konkrete Zeitplanung abgeben, dafür hat sicher auch jeder Verständnis. (Joachim Schluckebier)

STELLENANGEBOTE

Zuverlässige Zeitaussträger gesucht
Für Jedermann geeignet wie Rentner, Schüler und Hausfrauen etc. ☎ 06157-989699

Freie Redakteurinnen und Redakteure gesucht
Auf selbständiger Basis. Für Jedermann wie Rentner, Schüler, Hausfrauen. ☎ 06157-989699

Seniorinnenreise nach Bad Wörishofen

25. August bis 6. September

Der Verband Evangelischen Frauen in Hessen und Nassau e.V. führt eine 12-tägige Reise nach Bad Wörishofen durch.

Das Hotel mit kleinem Hallenbad liegt zentral und in der Nähe des Kurparks. Qualifizierte Reiseleiterinnen begleiten Sie und machen den Aufenthalt in Bad Wörishofen zu einem unvergesslichen Erlebnis. Die Busreise hat Zustiegmöglichkeiten in Gießen, Frankfurt und Darmstadt.

Info und Anmeldung: Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., Mechthild Köhl: Telefon 06151-6690-155, frauenreisen@EvangelischeFrauen.de, www.EvangelischeFrauen.de

Neue Masche: Der Putzfrauen-Trick

94-jährige Frau wurde in ihrer Wohnung bestohlen

DARMSTADT. Die Masche ist neu. Eine noch unbekannte Trickdiebin hat am 18.6.2013 mit dem "Putzfrauen-Trick" eine sehbehinderte 94-jährige Frau in deren Wohnung bestohlen. Die etwa 30 Jahre alte Trickdiebin, die auffallend gut gekleidet war, hatte bei der älteren Dame geklingelt und behauptet, "die Putzfrau von der Caritas" zu sein. Die 94-Jährige, die sich eine solche Hilfe durchaus vorstellen konnte, ließ die blonde Unbekannte ein und schöpfte auch keinen Verdacht, da diese sich nicht nur den Staubsauger zeigen ließ,

sondern diesen zumindest in einem Zimmer zum Einsatz brachte. Mit dem Versprechen, den "Rest" am nächsten Tag zu machen, verabschiedete sich die "Haushaltshilfe". Erst am Mittwoch entdeckte die Seniorin, dass ihre Geldbörse, 320 Euro und die Geheimzahl ihrer Scheckkarte gestohlen wurden und wandte sich an die Polizei. Eine Beamtin konnte zumindest erst einmal bei der Sperrung der Scheckkarte behilflich sein. Darüber hinaus ermittelt das Kommissariat 24 nach der Täterin.

(Polizei Darmstadt)

„Zum 45. Jubiläum lassen wir uns einmal wieder so richtig verwöhnen“

Wanderung am Samstag, den 6. Juli 2013 um 13:00 Uhr

So lautet das Motto des Tages. Treffpunkt ist ohne Pkw am Römer. Es geht durch die nähere Gemarkung nach Griesheim zum Gelände des Angelsportvereins.

Dort stehen genügend Sitzplätze im Freien und bei Bedarf auch überdacht zur Verfügung. Die Wanderzeit beträgt etwa 2,0 Stunden.

Wieder einmal wird ein Unkostenbeitrag erhoben, dadurch braucht niemand, außer guter Laune, etwas zur Grilltour mitbringen. Die Getränke werden direkt mit dem Vereinswirt ab-

gerechnet. Um 18 Uhr werden wir mit einem extra gebuchten Bus direkt wieder nach Eschollbrücken zurück gefahren. Die bereits angemeldeten Wanderfreunde werden nun aufgefordert den Unkostenbeitrag von € 10,- bei den Wanderführern Anthes zu entrichten. Natürlich sind noch Plätze frei und es können noch einige interessierte Wanderer und auch Gäste teilnehmen.

Nähere Auskünfte geben gerne die Wanderführer Renate und Gerald Anthes unter 06157.6865 und Brigitte und Manfred Görtz unter 06157.5251.



Patrick Koch (rechts) im Gespräch mit Redakteur Joachim Schluckebier

bekommen, dass man sich aktiv einbringen muss, um seine Positionen durchzusetzen. Mich interessieren gesellschaftliche Prozesse sehr und ich will dabei aktiv mitmachen und meine Ansichten umsetzen. Ich nur über die Zustände zu beklagen verändert ja nichts, das ist nicht meine Sache, ich bin lieber aktiv dabei, auch wenn das oft mit sehr viel Anstrengungen verbunden ist.

Als ich dann gefragt wurde, ob ich mir vorstellen könnte in Pfungstadt bei der Bürgermeisterwahl zu kandidieren musste ich nicht lange überlegen. Pfungstadt ist eine attraktive Stadt, hat viel zu bieten und hier kann man sicher viel bewegen.

FR: Welche Vorstellungen haben Sie für die zukünftige Entwicklung der Stadt Pfungstadt?

Koch: Pfungstadt hat gegenüber anderen Städten und Gemeinden viele Vorteile, die ich besser als bisher her-

zu uns nach Pfungstadt zu holen. Die finanziellen Rahmenbedingungen sind derzeit aber leider alles andere als günstig. Das derzeitige Defizit der Stadt zwingt uns zum Sparen. Es stehen also schwierige Entscheidungen an, die uns alle betreffen. Mir ist wichtig, dass wir hier gemeinsam handeln, alle politischen Kräfte und gesellschaftlichen Teile rechtzeitig einbeziehen und zu einem möglichst breiten Konsens kommen, wenn wir die Prioritäten festlegen. Ich bin für alle guten Vorschläge offen – unabhängig von wem sie kommen.

FR: Pfungstadt hat, wie viele Kommunen in Hessen und in der BRD, finanzielle Probleme, alle wünschenswerten Projekte zu verwirklichen. Welche Maßnahmen müssten Ihrer Meinung nach ergriffen werden, um die wichtigsten zu verwirklichen?

Koch: In den nächsten Jahren wird es nicht darum gehen, welche neuen



FOTO: KOCH



Patrick Koch: „Ich finde die Kraft in der Familie“: Patrick Koch, Johannes (9 J.), Josefine (6 J.), Jakob (10 J.), Ehefrau Jutta.

PFLEGE- UND BERATUNGSSERVICE STETTER AMBULANTER PFLEGEDIENST

ZUGELASSEN FÜR ALLE PFLEGE- UND KRANKENKASSEN

- Alten- und Krankenpflege
- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegebesuch • Betreuungsdienste
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Hausnotruf

Wir pflegen menschlich und fachlich kompetent

INHABER DIETER STETTER
EXAMINIERTER KRANKENPFLEGER

BORNGASSE 5 · PFUNGSTADT
TEL. 06157/955416

RUFBEREITSCHAFT RUND UM DIE UHR

Gilb & Gilb

Notar * Rechtsanwälte

Wir bearbeiten:

- * Mietrecht
- * Immobilienrecht
- * Gesellschaftsrecht
- * Verkehrsrecht
- * Familienrecht
- * Zivilrecht
- * Erbrecht ▶ u.v.m.

§ § §

Peter-Ulrich Gilb
Rechtsanwalt & Notar
Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Melanie Koeniger
Rechtsanwältin

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151 / 595922
Fax: 06151 / 595933
www.gilb-gilb.de

Neugierig?
Dann kommen Sie gleich zu...

baustoff kramer

Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.30-17.30 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

Bau-
elemente
Wer-
Fachbetrieb
Fliesenstudio
Haustüren
Zimmertüren
Garagentore
Markisen

Doppelte Freude am eigenen Pool

ALSBACH-HÄHNLEIN. Träumen Sie vom eigenen Pool? Das ist ein Traum, der in Erfüllung gehen kann! Ob Außen- oder Innenpool, wer dauerhafte

mit den Neuerungen auf dem Gebiet der Dichtungstechnik bestens vertraut und leistet handwerklich solide Facharbeit. Jeder, der ein Faible für das nasse



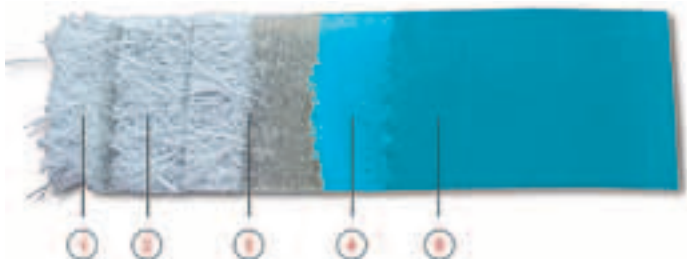
Die GFK-Beschichtung wird nach der Vorbereitung des Untergrundes aufgebracht.

Freude am eigenen Schwimmbad haben möchte, ist bei Firma Wolfgang Glanzner in Alsbach-Sandwiese in den besten Händen. Das Unternehmen ist

Element hat, bekommt von Wolfgang Glanzner eine optimale Lösung geboten. Er legt großen Wert auf ansprechende Optik des Pools, der sich in seine

Umgebung wirkungsvoll einfügen muß. Als Fachmann rät Glanzner zu einer fugenfreien Kunststoffbeschichtung, die selbst aggressiven Chemikalien standhält. Eine GFK-Beschichtung (glasfaserverstärkter Kunststoff), wie sie hier ausgeführt wird, ist in Fachkreisen die Nummer 1 bei Schwimmbadsanierungen und läßt sich in jeder Beckenform aufbringen. Ob Fertig-, Metall- oder gar gemauerte Bassins sowie bereits gefüllte Becken, sie sind nach der Beschichtung garantiert dicht, egal ob Außen- oder Innenpool. Optisch bietet das Material große Vielfalt, denn beinahe jeder Farbton ist möglich und läßt selbst das veraltete Becken in neuem

Licht erstrahlen. Da steht am Ende der Freude am nassen Sport nichts mehr im Wege. Die Sanierung verläuft nach einem einfachen Schema: Nach einer gründlichen Vorbereitung des Untergrundes wird eine GFK-Beschichtung aufgebracht. Sie verbindet sich mit dem Fundament. Es ist ein Verfahren, das in etlichen weiteren Bereichen zum Einsatz kommt, z.B. wenn Terrassen, Balkone oder Garagendächer undicht sind. Selbst in der Industrie hat sich die GFK-Beschichtung bewährt. Gern greift man auf den glasfaserverstärkten Kunststoff zurück, um beispielsweise Behälter sicher abzudichten, bei denen Undurchlässigkeit das A und O ist. (WolfWH)



1-3: Glasfasermatten getränkt mit Harz, 4: Vorversiegelung, 5: Endversiegelung in allen RAL-Farben.



Das beschichtete Becken ist nun dicht.

Und hier die Kontaktangaben: Kunststoffbeschichtung Wolfgang Glanzner, Akazienweg 17, 64665 Alsbach-Hähnlein, Tel. (06257) 2620, Telefax (06257) 6 37 76, E-Mail w.glanzner@gmx.de

Kunststoffbeschichtungen

Abdichtung, Sanierung und Neubeschichtung von Schwimmbecken, Terrassen, Balkonen und Garagen

Wolfgang Glanzner · Akazienweg 17 · 64665 Alsbach-Hähnlein
Tel.: 06257 2620 · Fax: 06257 63776 · e-mail: w.glanzner@gmx.de



Alles für den schönen Garten

A large purple flower with many petals. The background is dark and out of focus.

Riesige Auswahl auf über 10.000 m² 50.000 m² Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung und Lieferservice
Qualitätserden, Dünger und
Pflanzenpflegemittel
Hochwertige Töpfe und
schmückende Gartenaccessoires

GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt
(Eschollbrückerstrasse am Strassenkreuz:
Darmstadt · Eschollbrücken · Pfungstadt)

Tel.: 0 61 51 / 92 92 41
www.gartenzentrale-appel.de
Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Die Rosenblüte kommt jetzt zu einem ersten Höhepunkt

Alle Rosen zeigen sich in diesem Jahr von ihrer prächtigsten Seite



gleiter, der lange von Juli bis Oktober blüht. In diesem Jahr sind auch die Scabiosen wie S. columbaria 'Butterfly Blue' besonders auffallend. Eine neue Sorte mit einem nicht enden wollenden Blütenregen und ein richtiger Hingucker für sonnige Staudenrabatten. Nach der Blüte kräftig runterscheiden und das Blütenmeer geht von vorne los... Fast ein Klassiker sind die Katzenminzen wie die hochbewertete Siegerin der Staudensichtung, die Sorte Nepeta grandiflora 'Blue Danube'. Bestens geeignet als Umrandung der Staudenrabatten und ein Rückschnitt nach der Blüte fördert den neuen Flor. Das sind nur einige Beispiele für die schönen Rosenbegleiter aus dem aus dem Cottage-Garden-Sortiment. Blühfreudige Pflanzen, aufeinander abgestimmt, die nicht nur die Rosen zum Strahlen bringen.

Auch die Hortensien gehören zu den sommerlichen Pflanzen, die lange für Freude sorgen. 2012 ist ein Hortensienjahr und die Pflanzen blühen mit den Stauden um die Wette. Besonders die Sorten der Endless Summer Collection zeichnen sich durch herrliche Blüten vom Mai bis weit in den Herbst hinein. Das Besondere an diesen Hortensien ist die Fähigkeit, auch schon an den ganz frischen Trieben Blüten zu bilden. Fast alle unseren bisherigen Hortensien blühen nur einmal – und zwar an dem Trieb, der im letzten Jahr gebildet worden ist. Die Hortensien aus der Endless Summer Collection dagegen bringen dauerhaft immer wieder bis in den Herbst wunderschöne grazile und edle Blüten hervor. Dazu sind sie sehr frosthart, mit anderen Worten: egal wie hart der Winter ist – diese Hortensien werden im nächsten Frühling garantiert wieder blühen. (Appel)

Aber die wahre Schönheit der Rosen wird erst durch die geeignete Begleitung zum vollkommenen Bild. Die Begleitstauden und auch Gehölze unterstützen die Leuchtkraft der Blüten, überbrücken die Blühpausen der Rosen und sorgen so für längeren Flor im Garten. Die Auswahl sollte gezielt getroffen werden, damit die Begleitstauden der Rose nicht die Show stehlen. Eine erfolgreiche Kombination von Rosen und Begleitstauden berücksichtigt, daß die Pflanzen immer gleiche bzw. sehr ähnliche Ansprüche an den Standort haben! Das ist ganz wichtig bei den Lichtbedürfnissen, dem Bodentyp und den Nährstoffbedarf der Pflanzen. Für einige Stauden und Gehölze kann das auch problematisch sein, weil die Rose für die Blüte mit relativ viel Dünger versorgt wird. Die übermäßige Düngung macht die Rose aber auch erst anfällig für Schädlinge und Krankheiten. Dass die Rose auch mit weniger Nährstoffen auskommen kann, zeigen die Pflanzungen auf mageren Standorten, dort sind sie praktisch schädlingsfrei. Aber die Stauden gedeihen ohne viel Dünger.

Die englische Gartenkultur begeistert mit harmonischen und großzügigen Staudenrabatten und die Großstauden aus dem Cottage-Garden-Sortiment sind auch ideale Pflanzpartner für die Rose. Kräftige Pflanzen in ausgesuchter Qualität entfalten sich bereits im 1. Jahr zu voller Blütenpracht. Dankbare Dauerblüher mit hübschen Blüten, deren dunkle Adern besonders wirkungsvoll sind, sind die Storchschnabel wie das neue Geranium wallichianum 'Lilac Ice', ein wertvoller Flächendecker, der von Juli bis September blüht. Die bezaubernde Prachtrose Gaura lindheimeri 'Whirling Butterfly' kennt jeder Engländer. Besonders für die Rosen ist sie ein harmonischer Be-

Die Helfer vor Ort, immer zuverlässig rund um Haus, Garten und sonstige Wünsche

RIEDSTADT. Seit 2012 kümmert sich Christian Zahl um die Wünsche seiner Kunden. Zuverlässigkeit und günstige Preise sind sein Anspruch. Sein Rundumservice deckt alle Ar-

beiten was Haus, Wohnung, Garten etc. betrifft, in aller Zufriedenheit seiner Kunden ab. Seine Dienstleistungen sind umfangreich wie: Rasenmähen, Gartenpflege, Pflanzenrückschnitt,

Unkraut beseitigen. Auch im Haus wie Putzen, Saugen oder auch andere alltägliche Dinge, wie z.B. Einkaufen gehen, Sachen besorgen und ins Haus bringen, welche gerade äl-



Sie brauchen Hilfe im Haushalt?
Sie brauchen Hilfe im Garten?
Sie brauchen einen Kehr Dienst?
Sie möchten entrümpeln?
Sie fahren in Urlaub?
Sie brauchen Einkaufshilfe?

Wir helfen Ihnen!
Wir helfen Ihnen!
Wir erledigen das für Sie!
Wir helfen Ihnen!
Wir hüten Haus und Wohnung!
Wir kaufen für Sie ein!

Fragen Sie uns bei anderen Aufgaben, wir helfen Ihnen!

Logo of Die Helfer vor Ort. It features a cartoon character holding a broom and a sign that says 'Die Helfer vor Ort'.

Christian Zahl
Modastraße 1
64560 Riedstadt
Telefon **06158 / 82 84 81**
Mobil **0177 / 764 52 25**
E-Mail diehelfervorort@web.de

Ihre Helfer rund um Haus & Garten!

Inhaber **Christian Zahl** bei seiner Arbeit. Gerade ältere Menschen schätzen seinen Service.

tere Menschen sehr zu schätzen wissen, ist für ihn absoluter Service. Die Helfer vor Ort unterbreiten Ihnen gerne ein unverbindliches Angebot.

Kontakt: Die Helfer vor Ort, Inh. Christian Zahl, Modastraße 1, 64560 Riedstadt, Telefon 06158-82 84 81, Mobil: 0177-7 64 52 25, E-Mail: diehelfervorort@web.de (R)

WOLF
Bauschlosserei

Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. **06256 / 14 25**
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone Carports

Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen

A carport and a staircase. The carport is made of metal and has a car parked inside. The staircase is made of metal and has a glass railing.

Vitalität bis zur prachtvollen Blüte



Die Königin der Blumen sollte schon beim Einpflanzen optimal auf ihr Wachstum vorbereitet werden. Damit Rosen in voller Blüte erstrahlen können, sind der richtige Standort und optimale Bodenqualität wichtig. Rosen mögen einen sonnigen Platz ohne pralle Sonne, mit leichtem Windzug. Sie sind Tiefwurzler und brauchen einen 60 cm tiefen lockeren und gut wasserdurchlässigen Boden. Gartenexpertin Sabine Klingelhöfer von Neudorff empfiehlt, in das Pflanzloch eine hochwertige Erde einzumischen, um das Wurzelwachstum anzuregen. Opti-

mal geeignet ist die torffreie Neudo-Hum RosenErde. Sie besteht aus nachwachsenden Rohstoffen wie sorgfältig zersetztem Rindenhumus aus heimischen Wäldern sowie aus wertvollen Holz- und Kokosfasern. Dank der enthaltenen Mykorrhiza-Pilze wird die Pflanze widerstandsfähiger gegen Frost und Trockenheit. Die Hydroaktiv-Faserstruktur sorgt für einen guten Lufthaushalt im Boden und versorgt die Rosen in jeder Wachstumsphase. Die nährstoffreiche Spezialerde ist für etwa vier bis sechs Wochen vorgedüngt. (www.neudorff.de)

Wer beim **Rosenanbau** den richtigen Standort wählt und die Pflanzen mit ausreichend Nährstoffen versorgt, wird mit vollen Blüten belohnt.



FOTO: LOTUS-FLORISTIK

Gartenzeit bei Lotus-Floristik

PFUNGSTADT. In erster Linie hat sich Lotus-Floristik im floristischen Bereich einen weitreichenden Namen gemacht. Insbesondere bei der Hochzeits-, Trauer und Eventfloristik hat sich das Team über die Jahre hinweg als kompetenter Partner bewiesen und diese Geschäftsbeziehung kontinuierlich ausgebaut.

Erweitert wurde im Laufe der Jahre auch das Angebot für den Balkon-, Terrassen und Gartenbereich. Auf einer Hoffläche von rund 250 qm legt Lotus-Floristik nach der Balkon- und Terrassenbepflanzung den Schwerpunkt nun auf die Vielfaltigkeit von Rosen, Stauden Kräutern, Hortensien, Gräsern, Hosta und Farnen – eben all dem, was einen Garten schöner macht. Hierbei legt man bei der Beratung besonderen Wert auf

Auf einer Hoffläche von rund 250 qm legt Lotus-Floristik den Schwerpunkt auf die Vielfaltigkeit von Rosen, Stauden Kräutern, Hortensien, Gräsern, Hosta und Farnen.

Pflanzen- und Blumenträume & Stilvolle Accessoires



Telefon 0 61 57- 53 41 · Darmstädter Straße 39 · 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken
www.lotus-floristik.de · lotus-floristik@gmx.de



Öffnungszeiten:
Mo. - Fr.
8.30 - 12.30 Uhr
und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr
Mi. Nachmittag
geschlossen

eine vorausschauende Planung. Stauden entwickeln sich und haben beim Verkauf zumeist nicht die übliche Größe. Das sollte auf jeden Fall berücksichtigt werden, damit der Aufbau eines Gartenbereiches entsprechend erfolgen kann. Pflanzen haben verschiedene Platzbedürfnisse und Standwünsche. Zudem sollte unbedingt darauf geachtet

werden, dass die Blütezeiten über die Sommersaison hinweg verteilt sind. Hierbei steht Ihnen das Team von Lotus-Floristik gerne beratend zur Seite.

Tauchen Sie doch einmal ein in die botanische Welt von Lotus-Floristik und genießen Sie Farben, Formen, Düfte und Raritäten. Im Juli und August hat Lotus-Floristik im übrigen

Sommerzeit. Das Geschäft bleibt in dieser Zeit von Montag bis Donnerstag am Nachmittag geschlossen. Dies jedoch ohne Beeinträchtigung des Angebotes.

Kontakt: Lotus-Floristik, Darmstädter Str. 39, 64319 Pfungstadt-Eschollbrücken, Tel.: 06157-5341, www.lotus-floristik.de.

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach,
Höfe, Terrassen und
Garagen,
inkl. Wärme- und
Trittschalldämmung
verarbeiten wir individuell
für Sie.

Über 40 Jahre
Erfahrung



Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 0 62 06 / 7 50 11
www.asphaltbau-buerstadt.de

Der Pflanzen-Doktor

Algen im Rasen

Blualgen bilden einen schwarzen Belag zwischen den Gräsern. Der Schaden tritt vor allem im Winter auf. Mögliche Ursachen sind unausgewogene Nährstoffversorgung, insbesondere ein Mangel an Kalium. Staunässe und Bodenverdichtungen sind an der Algenvermehrung ebenfalls wesentlich beteiligt. Geschwächte Rasengräser können sich nur schlecht gegen Algen durchsetzen.

Vorbeugung: Neudorffs Rasenkur in 2 Schritten

1. Azet® RasenDünger sichert eine bedarfsgerechte, ausgewogene Düngung, 2. Azet® RasenBodenAktivator verbessert die Bodenstruktur. Ober-

flächliche Bodenverdichtungen und Staunässe werden beseitigt und das Bodenleben aktiviert.

Bekämpfung

Durch Vertikutieren können Sie den Algenbelag entfernen und die Bodenstruktur verbessern. Bei sehr schweren Böden kann auch durch das Besanden eine Strukturverbesserung erzielt werden. Dabei streuen Sie feinen gewaschenen Sand dünn und gleichmäßig über den Rasen.

Häufig besteht ein Zusammenhang zwischen einem zu geringen Kaliumgehalt und dem Auftreten von Algen.

Rasen einmalig mit Azet® VitalKali (Kali-Spezialdünger) düngen. Daneben die standardmäßige Rasendüngung mit Azet® RasenDünger vornehmen. (www.neudorff.de)

Gartenlaubkäfer

Beschreibung: Die Pflanzen bleiben im Wachstum zurück und verbäunern. Im Boden findet man 1 bis 5 cm lange Engerlinge, die an den Wurzeln fressen. Die Schäden entstehen von Juli bis September. Mögliche Ursache sind die Larven von Gartenlaubkäfern, Maikäfern oder Junikäfern, die an den Wurzeln der Pflanzen fressen. Die Käfer legen ihre Eier bevorzugt an feuchten Standorten ab.

Mit Nützlingen (HM-Nematoden) können Sie die Larven von Gartenlaubkäfern bekämpfen. Nützlinge (HM-Nematoden) sind Fadenwürmer, die für Menschen, Haustiere und Pflanzen völlig harmlos sind. Die Bekämpfung ist von Juni bis September möglich. Nützlinge sind per Bestell-Set (Nützlinge gegen Bodenschädlinge) im Fachhandel erhältlich. (www.neudorff.de)

Teichfolie: Löcher finden und abkleben

Ein schön gestalteter Gartenteich ist in jedem Garten ein Hingucker. Er kann aber auch Probleme verursachen – zum Beispiel, wenn er Wasser verliert. So finden und reparieren Sie das Loch in der Teichfolie.

Ein Leck in der Folie trübt die Freude am Gartenteich

Die meisten Gartenteiche werden heutzutage mit Teichfolie aus PVC oder EPDM abgedichtet. Während PVC-Folie schon sehr lange im Handel ist, handelt es sich bei EPDM um einen relativ neuen Werkstoff für den Teichbau. Die Folien aus synthetisch hergestelltem Kautschuk erinnern in ihrer Beschaffenheit an einen Fahrradschlauch. Sie sind robust und sehr elastisch, daher eignen sie sich besonders gut für verwinkelte Gewässer wie zum Beispiel Schwimmteiche. PVC-Folien sind erheblich preiswerter als EPDM. Sie werden mit Weichmachern angereichert, damit sie elastisch bleiben und gut zu verarbeiten ist. Diese Weichmacher entweichen aber mit den Jahren und die Folien werden zunehmend spröder und bruchempfindlicher. (www.teichbedarf24.de)

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollladen/Markisenumbau auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenlauftore
- Markisen • Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden • Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer • Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden • auch nachträglich Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

MAYER BAUTEILE Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Automatische Rasenmäher HUSQVARNA

Die Zeiten, in denen man noch selbst per Hand den Rasen mähen mußte, sind längst vorbei.

PFUNGSTADT/HAHN. Der Erfinder dieser Technik heißt HUSQVARNA und ist seit 1995 Marktführer in diesem Segment. Der autorisierte Händler RWZ (Raiffeisen Warenzentrale Rhein-Main eG – Kommunaltechnik) und ausgewiesene AUTOMOWER-EXPERTE mit Sitz in Pfungstadt-Hahn hat sich auf diese Art des Mähens spezialisiert.

Der Rasen erhält eine besondere Qualität durch permanente Rasur. Nur die Spitzen der Halme werden geschnitten und bleiben als Dünger liegen und dienen als wertvolles Wasserreservoir, denn Rasen besteht zu 95% aus Wasser, erklärt uns Dirk Splettstößer. Das ständige Bearbeiten des Rasens gefällt den Maulwürfen und den Wühlmäusen überhaupt nicht. Sie verschwinden. Ist der automatische Rasenmäher erst ein-

mal installiert, übernimmt er die ganze Rasenpflege. Zur Installation wird eine Schleife in oder auf die Rasenfläche gelegt, bei Rollrasen kommt die Schleife unter den Rollrasen. Jetzt weiß der Rasenmäher, wie weit

er zu gehen hat. Das kleinste Gerät betreut eine Fläche bis zu 500 qm, das größte eine Fläche bis 6000 qm. Dabei arbeiten die Apparate extrem leise. Die Mähzeiten sind einstellbar, auch nachts. Die Steigfähigkeit geht bis 30%. Damit der freundliche Rasenmäher nicht verschwindet, ist er durch einen PIN-Code diebstahlgesichert, die großen Geräte sind GPS-überwacht.

Selbstverständlich kann die Installation und Aufbau optional von der Firma RWZ durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Kontakt: RWZ Raiffeisen, Technik-Zentrum, Gernsheimer Str. 8, 64319 Pfungstadt-Hahn, Tel. 06157-8 01 85-26, Mobil 0172-6 92 47 09, E-Mail dirk@rwz.de, Internet www.ihr-mäher.de



Das neueste Modell von HUSQVARNA.



Dirk Splettstößer, Geschäftsführer der Firma RWZ Raiffeisen, Technik-Zentrum, in Pfungstadt-Hahn.



Einsatz von Rasenmähern auf dem Sportplatz der SV Hahn.

Steuerwissen ist Geld!

Unser Beratungsstellenleiter
Rainer Kobe ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre
Einkommensteuererklärung
bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Rainer Kobe · Gambrinusstraße 19 · 64319 Pfungstadt
Rufen Sie an: Telefon **06157- 8 08 59 37**
Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16, E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de



REPARATUREN
Werkung aller Fabrikate
TÜV/AU · Unfallinstandsetzung
Neuwagen · Vorführwagen
Gebrauchtwagen aller Marken
kostenloser Hol- & Bring-Service

AUTOHAUS I SER
Feldstraße 11 • 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 20 26 • www.autohaus-lser.de
Die Werkstatt mit dem Service-Plus!

Lizbet & Hoiner

Iwwer de Wäähhle

Hoiner: „Männ, oh Mään, wänn ma die Zaidung offschleegd lachd ääm sälle Koch endgäje...“

Lisbeth: „Mänsdu den Laafa orra den Lischda, orra en gäns ännan?“

Hoioner: „Ai Lisbedsche, däch kää Koch wo koche dudd, sunnan en Poliddigga. Däa haasd so. Däs es sälla Kandidaad vun de SBD.“

Lisbeth: „Ach so, en Poliddigga. Dänn geehds misch jä nix oo...“

Hoiner: „Wieso geehd disch däs nix oo? Do gehds däch um de zukinfdische Bojemäästa, de Noochfolscha vum Digge.“

Lisbeth: „Ai ja un? Hon ma dänn Oifluss off däs wäs die mache? Gugg däch emool, de Digge. Däa es e päamool geweehld wäann. Hodd däa nooch de Laid gefreegd? Nää! Däa hodd grääd gemäächd, wäs a wollt. Wie en Palsgraaf.“

Hoiner: „Sisde, Lisbeth, un dässenthalb es däs aa fäa disch wischdisch, wäa de nexde wäädd.“

Lisbeth: „Waasd Du dänn, wäa die Kandidade soin?“

Hoioner: „Aija, gäbb äächd: Sälla Koch, wo die SBD schunn iwware Joa wie's Sauabier oobied, däa es bei de Bolizei; eigendlich. Eigendlich awwa aa wirra nedd. Wail eigendlich jää Poliddigga es. Wie de Digge...“

Un dänn hodd die CDU aa än offgeschdelld. Schiemer hasda. Dem soin Uroba weremool Bojemäästa in Pungschd gewäase. Awwa däs es aa en Poliddigga. Wie de Digge...“

Und dänn gidds noch ääna ausm Hoo. En Bauer –orra – Ländwiadd...“

Lisbeth: Un, es däss aa en Poliddigga?

Hoiner: Nää, kää so ääna wie die ännan zwee. Däa schaffd ää noch wäs... Däa ziggd Sai. Un aus denne Sai wäädd Flaasch un Wäa schd gemäächd.

Lisbeth: So, so, däa schaffd also rischdisch un Flaasch machda. No –allah... wänn däss nix es! Eier Lisbeth



An alle Freunde des Alsbacher Schlosses

Nach 12 Jahren schließt die Burgschänke von Schloß Alsbach zum 7. Juli 2013 aus familiären Gründen. Interessenten Nachfolge-Interessenten können sich unter Tel. 0177-2147014 informieren. Man dankt besonders dem Historischen & Kulturellen Förderverein Schloß Alsbach e.V. für die gute Zusammenarbeit. Der Verein wird sich weiterhin um die Burganlage kümmern. Bitte unterstützen Sie das Engagement des Schloßvereines. Für treugebliebenen Gäste werden zum Abschluss am Sonntag, den 7. Juli alle alkoholfreien Getränke (Cola, Fanta, Limo, Apfelschorle) für 1 € Bier und Wein für 1,20 € an. Es freut sich auf Ihren Besuch das Burgschänkenteam (Franz)

Planung
Wellnessbereiche
Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
Senioren-Bäder
Barrierefreie Duschen
Bodenbeläge
Balkon- und Terrassen Sanierung
Verfugungen
Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr
Sa. mit Terminvereinbarung
Pflüzenstr. 73 · 64347 Griesheim
Tel. **06155/3991 · Fax 2873**

Beim Vergleichswettkampf in Crumstadt erturnten sich die TSV-Turner im Geräte-Vierkampf (Boden, Sprung, Barren, Reck) sehr gute Platzierungen und Medaillen. Bei einem sehr großen Starfeld von ca. 220 Teilnehmern konnten sich die Turner mit ihren beachtlichen Leistungen nach ganz vorne turnen. Am Start waren Can Döhner (2. Platz), Jannik Wilz (4. Platz) und Felix Lemke (3. Platz). Trainer Rainer Götz.

Herrchen gesucht!

Herrenlose Tiere suchen ein schönes Zuhause



Guapa

Unsere Auszubildende Lena berichtet: Ich beschäftige mich fast jeden Tag mit Guapa und kann immer wieder nur betonen: Lernen sie diesen tollen Hund kennen! Sie werden es nicht bereuen. Guapa wirkt anfangs etwas desinteressiert dem Menschen gegenüber. So ist sie aber nicht. Wir kuscheln sehr gerne miteinander, sie genießt es und braucht es auch.

Sie lässt sich sehr gerne bürsten, ihr Fell wächst nicht (wie bei einem reinrassigen Airedale Terrier) perma-

nent und lässt sich mit der nötigen Ausrüstung sehr gut pflegen. Mittlerweile war sie beim Hundefriseur und ist jetzt eine richtig feine Dame.

Wer gerne viel draußen in der Natur ist und Freude am Spazieren gehen hat, für den ist Guapa die richtige Begleiterin. Sie läuft sehr gut an der Leine, nur Hundebegegnung muss sie noch etwas üben.

Geben SIE sich einen Ruck und Guapa eine CHANCE!

tierische Daten: Airedale Terrier-Mix, weiblich, kastriert, geb. 11/2007, braun-schwarz, 50cm, geimpft, gechippt

Hera

Hera die Aufgeschlossene, die Herzdame mit dem treuen Blick. Eine angenehme junge Hündin, gut gelaunt und fröhlich mit ihren Artgenossen, mit Mensch sowieso. Gerne kuschelt sie mit Gaston im gleichen Körbchen, völlig relaxt und losgelöst, Sonne genießend und das Leben ist schön. Hera kann gerne in eine Familie mit Kindern ziehen, gerne auch zu Menschen, die mit Hund noch nicht wirklich viel zutun hatten, aber gerne Hund und hündisch kennenlernen wollen. Eine dankbare, zufriedene Hündin, aber auch altersgemäß verspielt und agil, aber nie nervig. Sie läuft bestimmt auch gerne am Fahrrad mit oder begleitet sie beim Joggen oder was Mensch in seiner Freizeit noch so alles treibt.

tierische Daten: Mischling, weiblich, kastriert, ein Jahr, 60cm, geimpft, gechippt



Susi

Susi ist eine typische Freigängerkatze, die weiss was sie will. Wenn sie möchte lässt sie sich gerne schmusen, hat sie dazu keine Lust zeigt sie dies auch. Allerdings sehr nett und ohne Verletzungen zu hinterlassen. Schließlich braucht Mensch ja seine Hände um Dosen öffnen zu können.

tierische Daten: EKH, weiblich, kastriert, geb. 08/2007, geimpft

Lord

Lord ist ein Kumpeltyp, mit ihm kann man Pferde stehlen. Treu und aufmerksam, so wie man sich einen guten Freund wünscht. Er lernt sehr gerne und schnell, ist also kein kleiner Dummer, ganz im Gegenteil. Besuch mit ihm im Baumarkt, wartend an der Kasse oder im Fressnapf, Futter aussuchend und anschließend wartend an der Kasse, alles kein Problem, halt ein Kumpel. In der Tierheimsituation wirkt er immer ein wenig aufgedreht, was er dann auch ist, sobald er aber aus der Situation genommen



tierische Daten: Labrador-Mix, männlich, kastriert, schwarz, 3 Jahre, 55cm, geimpft, gechippt

Infos unter 0 61 57 / 54 30 Tierheim Pfungstadt oder auf der Homepage www.tierheim-pfungstadt.de.
Öffnungszeiten: Freitag: 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr, Samstag: 9 bis 13 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat „Tag der offenen Tür“ von 10 bis 13 Uhr.

Karl Henkelmann
Auf dem Frankenstein
6. Kapitel / Teil 35

Anfangs hatten nur wenige es gewagt, mit lauter herausfordernder Stimme das Lied zu beginnen, die meisten hatten nur zaghaft mitgetan. Zuletzt aber brüllten alle mit und wiederholten johlend den Refrain. Nun eine kleine Pause. Und dann begann der Schneiderjockel mit krähernder Stimme:

Dem Pfarrer sein Wilhelm, der hat jetzt schduidiert Und hat seine Kunst an der Eva probiert. Driola, driola, driolala!

Gellender Zuruf und lautes Hohngelächter lohnte den Spötter. Doch der fuhr fort: Die Eva, das Weibsbild, das war d'r nit faul, Und schlägt joa dem Wilhelm e kräftig uf's Maul. Driola, driola, driolala, Driola, driola, driolala!

Nun kannte das Beifallstoben keine Grenzen und legte sich erst, als die Musik, wie verabredet, eine neue Volksweise begann. Und wie-

der sangen die halbtrunkenen Burschen: Der Kuckuck auf dem Birnbaum saß: Kuckuck, Kuckuck! Wenns regnet und schneit, da werd ich als naß. Der Kuckuck, der Kuckuck, der Kuckuck wird naß.

Er flog einmal über seim Liebschen sein Haus. Kuckuck, Kuckuck! Ei Schatzel, bist drinnen? Komm zu mir heraus! Der Kuckuck, der Kuckuck, der Kuckuck ist draus.

Ich stehe nicht auf und laß dich nicht rein. Kuckuck, Kuckuck! Du möchtest mir der rechte Ku-

ckuck nicht sein. Der Kuckuck, der Kuckuck, der Kuckuck nicht sein.

Der rechte Kuckuck, der bin ich ja schon. Kuckuck, Kuckuck! Denn ich bin ja meim Vater sein einziger Sohn, Dem Kuckuck, dem Kuckuck sein Sohn,

Bist du ja deinem Vater sein einziger Sohn: Kuckuck, Kuckuck! So zieh nur beim Schnürlein und drück an das Türlein Geh' selber herein! Der Kuckuck, der Kuckuck, der Kuckuck ist mein!

Mit dem Aufgebot aller Lungenkraft hatten die Burschen den

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEIN

nünftigen Leute, die eifrig verbreitete Mär wurde doch geglaubt. Eva galt als die mutige Tugendheldin, Wilhelm als der lüsterne Verführer, dem die gebührende Zurechtweisung zuteil geworden. Das sollte auch von den schadenfrohen und eifersüchtigen Burschen des Dorfes durch ihr Ständchen vor dem Pfarrhaus am Kirchweihmontag zum Ausdruck gebracht werden.
Fortsetzung folgt



»Für Ihren Schlaf sind wir hellwach« Kompetenz rund um den Schlaf bei Kohlpaintner's Matratzenwelt

GROSS-ZIMMERN. Rund um entspanntes und gesundes Schlafen findet der Kunde bei Kohlpain-

tner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern alles aus einer Hand. Neben den Bettgestellen und

Matratzen sind hier auch Lattenroste, Bettdecken, -kissen und Bettwäsche erhältlich. Für das Inhaberehepaar Ma-

ria und Dieter Kohlpaintner steht die Zufriedenheit der Kunden an erster Stelle. Sie sind seit vielen Jahren weit hin für Beratungskompetenz, Dienstleistung und Qualität bekannt. Die Kunden kommen aus der gesamten Region, um im Bettenfachgeschäft in Groß-Zimmern die für sie am besten passenden Produkte für den entspannten Schlaf zu finden.

Der Familienbetrieb legt Wert auf schadstofffreie und hochwertige Produkte, die im Idealfall aus der Region kommen sollten. Der Schwerpunkt wird auf Betten und Matratzen für Erwachsene bzw. für die Generation 50+ gelegt, aber auch für Kinder ist eine Auswahl. »Eine Matratze sollte zu den individuellen Voraussetzungen ihres Nutzers – der Körperstatur, dem Gewicht sowie eventuellen Problemzonen – passen«, erklärt Maria Kohlpaintner. Das kompetente Team berät die Kunden gerne entsprechend und hilft so, die optimale Matratze zu finden. »Der Trend geht hin zu Qualität und die Kunden sind auch bereit, mehr für gute Betten und Matratzen zu bezahlen«, ergänzt Dieter Kohlpaintner, der den Aufbau- und Installationservice beim Kunden vor Ort übernimmt und auf Wunsch die alten Produkte bei Neulieferungen gleich mitnimmt.

Bettgestelle werden u. a. von den Coburger Werkstätten angeboten. Sie stellen Betten aus eigener Aufholzung her, die in Coburg gefertigt werden. Als

Weltneuheit werden seit kurzem Faser- glas-Technologie-Lattenroste der Firma Schulz offeriert, die auch als elektrisch verstellbare Variante geordert werden können. Die Osnabrücker Profis geben auf ihre Produkte 25 Jahre Garantie. Gern und oft verkaufen die Betten-Profis Nirwana-Matratzen, die schon seit 104 Jahren in Groß-Gerau hergestellt werden. Jede dort gefertigte Matratze ist 100-prozentig schadstofffrei und atmungsaktiv. Außerdem findet man bei Kohlpaintner's Matratzen von Tempur, Metzeler, Irisette und Badenia. Sehr gefragt sind auch Soja- oder Sonnenblumen-Kaltschaummatratzen. Das Komplettangebot von Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt beinhaltet ebenfalls Zubehör in Form von (Allergiker geeigneten) Bettdecken und -kissen sowie orthopädische Nackenstützkissen. Bei Daunendecken legen die Inhaber großen Wert darauf, dass kein Lebendrupf verwendet wird. Eine reichhaltige Auswahl an hochwertiger Bettwäsche von Firmen wie Fleuresse, Estella oder Kaepfel rundet das Angebot ab.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in der Groß-Zimmerer Waldstr. 55 hat montags bis freitags von 9.30 bis 19.00 Uhr sowie samstags von 9.30 bis 16.00 Uhr geöffnet. Darüber hinaus ist das Team auch telefonisch unter 06071-42825 erreichbar. Weitere Information ist im Internet unter www.matratzenwelt.net erhältlich.

KOHLPAINTNER'S

Betten- und Matratzenwelt

Groß-Zimmern Waldstraße 55
Tel. 06071 / 4 28 25

Fachkompetenz rund um Ihren Wohlfühlschlaf

nirwana Lieferservice METZELER

JETZT GENIESST JEDER DAS ANGENEHME GEFÜHL DER SCHWERELOSIGKEIT



TEMPUR
MATRATZEN UND KISSEN

Probieren Sie es aus - Ihr TEMPUR Händler berät Sie gerne!

www.matratzenwelt.net

ÖZ: Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

Faszination „Photographica“

FR: Vor rund 20 Jahren gründeten Sie „Photographica“ mit Geschäftssitz in Langen. Was bewegte Sie damals dazu Ihr ambitioniertes Hobby zum Beruf zu machen? Stemmer: Anreiz dazu gaben mir sammelwürdige Objekte wie: Kameras, Fotografien oder Objektive, das hat mein Interesse geweckt und ich bin fasziniert davon. Der technische Fortschritt hat – vom unhandlichen Holzkasten bis hin zur modernen Kamera im Kleinformat in den vergangenen 150 Jahren eine rasante Entwicklung genommen. Ich bin leidenschaftlicher „Leica Fan“ und teile das auch mit vielen Sammlern rund um den Globus, mit denen ich intensive Kontakte und Freundschaften pflege. Ich habe das Glück, dass ich mein Hobby zum Beruf machen konnte. FR: Sie sind weltweit vertreten, wo-

her kommen Ihre Kunden? Stemmer:



Im heutigen Fokus steht der chinesische Markt in unserem Geschäft, das ich gemeinsam mit zwei weiteren Mitarbeitern betreibe. Aber auch in Russland, Europa und den Vereinigten Staaten sind wir aktiv. Wir sind viel auf Messen im Ausland unterwegs und handeln auf Präsenzauktionen. Der An- und Verkauf über unsere Homepage www.photographica-ankauf.de und eBay spielt außerdem eine große Rolle.

FR: Wie definieren Sie Ihren Erfolg am Markt? Stemmer: Die Überlegenheit über mehr Wissen zu verfügen als andere – also Marktlücken zu erkennen und nutzen. Das gibt uns die Möglichkeit, über verschiedene Kontinente und Länder hinweg Arbitrage-Gewinne zu realisieren. Ich halte es auch für sehr relevant den Umsatz möglichst schnell und unkompliziert zu gestalten, das reduziert in meinem Job Risiken und Kos-

Mit etwa 15 Jahren fing Dipl. Kfm. und freier Auktionator Christoph Stemmer an, Kameras und Optik zu sammeln und hörte mit seiner Geschäftsgründung 1992 mit dem Sammeln auf, um es zu seiner Profession zu machen. Mittlerweile schaut er auf mehr als 30 Jahre Erfahrung im weltweiten Business der „Photographica“ zurück. Er verfügt über langjährige internationale Kontakte zu Museen, Sammlern, Händlern, und Auktionshäusern von Asien über Russland, ganz Europa bis in die Vereinigten Staaten. Seine festen Mitarbeiter sind mehrsprachig und im Thema sehr erfahren. Seine freien Mitarbeiter mit Schwerpunkt in der Reparatur und Restauration sind sorgfältig ausgewählt und arbeiten ebenfalls schon lange mit ihm zusammen.

ten. Wie in anderen Branchen auch, zählen für eine nachhaltige Zusammenarbeit, Ehrlichkeit und Respekt gegenüber allen Geschäftspartnern.

FR: Haben Sie Zukunftspläne? Stemmer: Zusätzlich zu unseren geschäftlichen Aktivitäten über das Internet, das wir beibehalten und weiter pflegen werden, beobachten wir, dass extrem rare Sammler- und Spekulationsartikel immer stärker über Präsenz und Vertrauen verkauft werden.

Deshalb bin ich seit geraumer Zeit freier Auktionator und arbeite eng mit Auktionshäusern zusammen. Renommiertere Auktionshäuser werden zunehmend die Funktion von eBay-Auktionen ablösen. Konsequenter Weise werden viele private Sammler oder auch Erben ihre guten Stücke nicht mehr selbst über eBay verkaufen wollen, sondern ohne viel Aufwand vertrau-

enswürdige Dienstleister beauftragen. Dies bezieht sich natürlich nicht nur auf mein Spezialgebiet Fototechnik, Fotografie oder Optik, sondern auch auf alle anderen Kunst- und Antiquität-

tenbereiche. (RC)Kontakt: Dipl. Kfm. Christoph Stemmer, Frankfurter Str. 1A, 63225 Langen. Tel.: 06103-8021616, www.photographica-ankauf.de

Die innere Familie - Klärung, Klarheit, Transformation

Derzeit läßt die Natur alles in den schönsten Farben erstrahlen. Die Zeit ist gut geeignet für Manifestationen, Klärung, Klarheit und Transformation.

MÜHLTAL. Derzeit lässt die Natur alles in den schönsten Farben erstrahlen. Die Zeit ist gut geeignet für Manifestationen, Klärung, Klarheit und Transformati-

on. Bei vielen Menschen ist momentan sehr viel Aufmerksamkeit dafür notwendig, den Fokus und die Richtung klar zu halten und sich nicht von Gefüh-

len aus der Bahn werfen zu lassen.

Jetzt wird immer mehr gefordert auf sein Herz zu hören und seine Kräfte darauf auszurichten, was man leben und erleben möchte. Wer diesem inneren Bestreben nur zögernd begegnet, wird dabei vermehrt ein Druckgefühl von Innen spüren. Sich der eigenen Kraft bewusst zu öffnen und hinzugeben, schafft Frieden und öffnet den Raum für Neues. Festhalten verstärkt den Druck. Entscheidungsfreude ist daher gefragt. Und es geht nicht darum, »die richtige Entscheidung« zu treffen, sondern sich für das zu entscheiden, was einem selbst entspricht.

Viele Menschen spüren körperliche oder emotionale Symptome, die auf ein Ungleichgewicht der inneren Familie zurück zu führen sind. Kindheitserfahrungen, insbesondere mit der Mutter und dem Vater spielen eine wichtige Rolle. Sind hier Themen ungelöst, zieht sich dies bis ins hohe Alter durch. Sie leben daher oftmals dieses Thema in den alten Strukturen, wenn sie auch störend sind. Sie scheinen sich noch als sicherer zu erweisen, als neue Wege zu begrüßen. Das innere Kind, die innere Frau und der innere Mann sind die wichtigs-

ten Teile in uns und entsprechen unseren Grundenergien. Es ist die innere Familie, die sich in unserer Seele wieder spiegelt. Ist sie im Einklang, haben wir ein harmonisches, zufriedenes und glückliches Leben. Ist sie jedoch im Ungleichgewicht, können Stress, Ängste, Festhalten an alten Programmierungen und andere Blockaden in Körper, Geist und Seele die Folgen sein.

Sabine Aida Melson, Dr. rer. nat., Dipl. Mineralogin und Bioenergie-therapeutin macht immer wieder die Erfahrung, dass den Menschen diese Zusammenhänge nicht bekannt sind. Oft bekommt gerade dieses Thema gar keine oder zu wenig Aufmerksamkeit. Hier ist es vor allem gut und wichtig, sich immer wieder bewusst zu entscheiden, wie man sein Leben gestalten möchte. Es geht um das Bewusstsein. Durch die Arbeit mit der Inneren Familie werden die Selbstheilungskräfte aktiviert und man kommt wieder in seine innere Mitte. Dadurch erlebt man sowohl im äußeren Umfeld, als auch in seinem Inneren Wachstum, mehr Harmonie und Frieden.

Neben Einzelcoachings z.B. für die innere Familie bietet Sabine Melson auch ein Tagesseminar zum inneren Kind an, s. unten. Ferner bietet sie ein 1-Tagesseminar zum Thema Schutz im Alltag an. Es gibt Situationen, die viel Kraft und Energie kosten und auf der

unbewussten Ebene ablaufen. Menschen, die krank sind oder Probleme haben und über wenig eigene Energie verfügen, ziehen oft unbewusst Energie bei anderen Menschen ab. Gerade Berufsgruppen, die viel mit anderen Menschen zusammen kommen, fühlen sich abends oftmals wie ausgelaugt. Es geht zum einem um ein eigenes ausgeglichenes Energiesystem, um Stabilität, Erdung und Reinigung. Ein kurzer Spaziergang in der Natur hilft hier gut. Nur ist dieses nicht immer möglich. So unterstützen spezielle Übungen, die täglich durchgeführt werden und ca. 5-10 Minuten in Anspruch nehmen. Optimal wären Bewegung in der Natur, ausgleichende Übungen und Stärkung des Energiesystems.

Sabine Aida Melson bietet Menschen hier Unterstützung an. Sie arbei-

tet als Bioenergie-therapeutin und bietet neben einer ganzheitlichen Beratung auch Energieübertragungen und Seminare an. Durch das Gespräch und eine Schau in das Energiesystem ist es möglich, Prägungen und Muster zu erkennen. Mit Energieübertragungen können die Zellen neu programmiert oder auch Gedankenmuster und emotionale Verletzungen aufgelöst werden. Aktuell bietet sie zwei Seminare an.

1-Tagesseminar zum inneren Kind. Arbeit mit dem inneren Kind. Förderung der Kreativität und Leichtigkeit durch Lösen von Mustern und Verletzungen. Dieses Seminar richtet sich an all jene, die die Selbstliebe und das Selbstwertgefühl stärken möchten. Es gilt voller Freude & Vertrauen das Leben zu genießen. Hierbei werden spezielle Kinderschritte, Meditation und Channelings unterstützen.

Sonntag 14. Juli bzw. Sonntag, 11. August, 10-18 Uhr in Mühlthal.

1-Tagesseminar zum Thema Schutz im Alltag an, bei dem es darum geht, Methoden zu erlernen um zu einem eigenen stabilisierten Energiesystem zu kommen. Dieses Seminar richtet sich besonders an Berufsgruppen, die viel mit anderen Menschen zusammen kommen, Gerade Menschen, die krank sind oder Probleme haben und über wenig eigene Energie verfügen, ziehen oft unbewusst Energie bei anderen Menschen ab. Hier ist es hilfreich, die Mechanismen, die hier zu Grunde liegen zu verstehen und entsprechende Vorkehrungen bzw. Maßnahmen zu treffen. Samstag, 13. Juli, sowie Samstag, 10. August, 10-18 Uhr in 64367 Mühlthal Kontakt: Telefon 06151-2786402, www.solavana-zentrum.de



Sabine Melson hilft bei Blockaden in Körper, Geist und Seele.

 **Seminare**

Erschaffung eines Schutzraumes für den Alltag

Sind Sie abends ausgepowert?

Haben Sie viel mit Menschen zu tun, z.B. beruflich als Physiotherapeut/in, Pfleger/in und sind dadurch abends müde? Andere Menschen können unbewusst Energie bei uns abziehen. Erfahren Sie, welche Möglichkeiten Sie zum Kräfteerhalt haben: z.B. energetische Reinigung, Erdung.

1-Tagesseminar: Sa, 13. Juli & Sa, 10. August, 10-18 Uhr, 64367 Mühlthal

Das innere Kind

Erfahren Sie mehr zum inneren Kind, Ausdruck von Lebensfreude, Kreativität und Ängsten. Lösen von Mustern und Verletzungen

1-Tagesseminar: So, 14. Juli & So, 11. August, 10-18 Uhr, 64367 Mühlthal

**Solavana**
Zentrum

Sabine Aida Melson
Dr. rer. nat., Dipl. Mineralogin
Bioenergie-therapeutin

Mathildenweg 10 · Mühlthal
Telefon: 06151 2786402
info@solavana-zentrum.de
www.solavana-zentrum.de

123Peter.de
Aus Freude am Feiern
Gerne unterstützen wir Sie kompetent & zuverlässig zu Ihrem
Richtfest
künftige Speisen & Getränke, Klappmöbel, Geschirr, Gläser
und vieles mehr... Lassen Sie sich beraten!

Metzgerei & Partyservice
Sandmühlstraße 16 64342 Jugenheim
Partyservice: 06257 - 905159 Metzgerei: 06257 - 2262

Infrarotkabinen ...
die Alternative zur herkömmlichen Sauna

Wärme, die unter die Haut geht.

- Keine Aufheizzeiten
- pro Sitzung nur 0,15 € Verbrauchskosten!
- Kein separater Raum erforderlich
- Sehr einfacher Aufbau. Platzbedarf nur (ab) 0,81 qm
- Intensives Schwitzen bei nur 38° - 55° C
- Kreislauf schonend
- vitatherm-Keramikstrahler erreichen nachweislich das Infrarot B- und C-Spektrum

Ausführliche Informationen unter:
Telefon: 0 60 39 / 48 47 93-0

M. Butzbach GmbH
Robert-Bosch-Str. 66, 61184 Karben
Tel: 0 60 39 / 48 47 93-0
info@vitatherm.de, www.vitatherm.de

Elektro-Service Zeunert
Hausgeräte-Service - Beratung
Reparaturen & Ersatzteilverkauf

Bunsenstraße 16-18
64293 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 6 31 77 + 6 53 34
Email: hgs.zeunert@t-online.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr · Sa 10.00-13.00 Uhr
zusätzlich Mo + Mi 16.00-19.00 Uhr

Das Hoftor als Unikat aus Edelstahl

KREATIVITÄT UND HANDWERKSKUNST

Hoftore • Geländer • Treppen

Schlosserei • Edelstahlverarbeitung

CREATIVHOUSE
IMTALWURK IN STAINLESS STEEL

An der Hartbrücke 12
64625 Bensheim

www.creativhouse.de • Tel.: 0 62 51 - 79 04

BENSHEIM. Ein Tor bzw. eine Einzäunung ist weit mehr als nur eine funktionelle Sache, es ist die Visitenkarte Ihres guten Geschmacks. Setzen Sie einen individuellen Akzent als harmonische Ergänzung oder als Kontrapunkt.

Gestern war die Zeit der Schmiedekunst, heute liegen die Schwerpunkte auf Funktionalität kombiniert mit Design, Ästhetik und bleibendem Wert. Angesagt ist ein Unikat, das sich nach architektonischen Gesichtspunkten in die Gesamtkonzeption Ihres Traumhauses einfügt.

Ein Tor kann sich perfekt in die Linie der Architektur einfügen – es kann aber auch Akzente durch Form, Farbe oder Material setzen. Ob transparent, geschlossen oder als Sichtschutz: Die Creativhouse GmbH gestaltet – auch unter dem Aspekt der Sicherheit – für jeden Anspruch Ihr ganz individuelles Tor. Auch heute noch ist das uralte Schutzbedürfnis, von großer Bedeu-

tung bei der Auswahl des Tores, selbst wenn wir uns dessen oft nicht bewusst sind.

Mit Edelstahl liegt man im Trend. Nicht nur das Auge kann sich von den überragenden Eigenschaften dieses Material überzeugen, auch die inneren Werte sind nicht ohne: rostfrei, witterungsbeständig, pflegeleicht, umweltfreundlich und von bleibendem Wert. Das Thema Nachhaltigkeit gewinnt auch im Edelstahlhandwerk immer größere Bedeutung – Stichwort „Ökologisches Bauen“. So wird etwa die Langlebigkeit von Produkten bei der Creativhouse GmbH großgeschrieben. Denn zukunftsorientiert denken heißt nachhaltig agieren.

Das perfekte Edelstahl-Design in Form, Funktionalität und Individualität steht an oberster Stelle für Kundenzufriedenheit.

Mehr finden Sie auf der Webseite der Creativhouse GmbH unter <http://www.creativhouse.de>

Qualifizierte Unterstützung für Hauseigentümer und Bauherren

„Energieberater TU Darmstadt“ und „Fachplaner TU Darmstadt“

DARMSTADT. Eine gute Energieberatung vereint die Gegebenheiten vor Ort mit den aktuellen, gesetzlichen Anforderungen an eine Immobilie und den individuellen Wünschen eines Bauherren oder Eigentümers. Damit dies kompetent gelingt, vergibt die Technische Universität (TU) Darmstadt in Kooperation mit der Ina Planungsgesellschaft mbH (ina) zwei Qualitätslabel: Den Titel "Energieberater TU Darmstadt" dürfen nur Absolventen der Zertifikats-Fernlehrgänge „Wohngebäude im Bestand“ und „Nichtwohngebäude im Bestand“ führen, den zum „Fachplaner TU Darmstadt“ die Absolventen des Kurses „Vom Passiv- zum Plus-Energie-Haus im Neubau“. Dem Wohngebäude-Lehrgang bescheinigt die Stiftung Warentest die beste Qualität aller geprüften Fortbildungen (test Spezial Karriere 2012).

Ab sofort kommen zu den bereits 290 ausgebildeten Teilnehmern zwölf neue „Energieberater TU Darmstadt“ und vier „Fachplaner TU Darmstadt“ hinzu. Dies ergaben jetzt die Auswertungen der entsprechenden Abschlussprüfungen durch die süddeutsche Hochschule. „Unsere Absolventen können Hausbesitzern und Bauherren nun fundiert zeigen, wie eine Immobilie energetisch einzuordnen und wie sie in puncto Energieeffizienz, Komfort und Werterhalt wirtschaftlich zu optimieren ist“, erläutert Professor Manfred Hegger vom renommierten Fachgebiet „Entwerfen und Energieeffizientes Bauen“. Die Absolventen teilen seine Einschätzung und ergänzen:

„Durch das Zertifikat der TU Darmstadt können wir unsere Kompetenzen nach außen dokumentieren und heben uns von den vielen, teils unseriösen Angeboten am Markt ab.“ „Energieberater“ ist, trotz stetig steigender Anforderungen an Gebäude und ihre technische Ausstattung, keine geschützte Berufsbezeichnung.

Die Anmeldung und die Teilnahme an den webbasierten Trainings sind jederzeit möglich. Auch beim Zukunftsthema „Vom Passiv- zum Plus-Ener-

gie-Haus im Neubau“ haben die Veranstalter die Nase vorn: Sie bieten hierzu den ersten Lehrgang überhaupt an. „Wichtig ist, dass Planer fundiertes Wissen erwerben und anwenden können. Dazu sollen unsere Qualitätslabel beitragen. Das relativ neue Geschäftsfeld der Energieberatung erfordert neue Konzepte und Lösungen“, erläutert Professor Manfred Hegger. Sein Team hat die Inhalte der Lehrgänge zusammen mit ina erarbeitet. Die Tutorien von ina übernehmen auch die kontinuierliche fachliche Betreuung der Teilnehmer.

Einzige Präsenzveranstaltung ist eine schriftliche Abschlussprüfung. Sie findet quartalsweise in Darmstadt statt. Studienbriefe, ergänzendes Informationsmaterial, Selbsttests und Einsendearbeiten mit individuellem Feedback der Tutoren bereiten die Teilnehmer auf das Examen vor.

Sämtliche Zertifikatslehrgänge erfüllen die Anforderungen der Staatlichen Zentralstelle für Fernunterricht (ZFU) sowie die der Energieeinsparverordnung (EnEV) 2009. Außerdem können die Absolventen die Aufnahme in die Liste der Effizienzhaus-Experten-Datenbank der Deutschen Energie-Agentur (dena) beantragen, die die Liste des Bundesamts für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) für geförderte „Vor-Ort-Beratungen“ ersetzt.

Vom 1. Juli bis zum 9. August gibt es zudem ein Special: Dann kostet der Besuch eines Lehrgangs 150 Euro (rund zehn Prozent) weniger. Jeder, der ab Juli 2013 an den Kursen teilnimmt, erhält später automatisch Zugang zu den Inhalten, die auf die EnEV 2014 angepasst werden müssen. Nähere Informationen, Demo-Versionen sowie Listen der Absolventen finden Sie unter www.energieberater-ausbildung.de

Für Fragen steht Ihnen gerne zur Verfügung: Bettina Gehbauer-Schumacher, Smart Skript - Fachkommunikation für Architektur und Energie, Donaustraße 7, 64347 Griesheim, Tel.: 06155 / 667708, E-Mail: info@smartskript.de

Sicherheit ist unser Geschäft

PFUNGSTADT. Seit über 20 Jahren ist für den Inhaber Wolfgang Balkmann die Sicherheit von „Wertvollem“ sein Geschäftsfeld.

Seit Anfang des Jahres befinden sich die Geschäftsräume in Pfungstadt in der Ostendstrasse 11.

Seine Firma ist in der ganzen Bundesrepublik ein zuverlässiger Partner für Tresore und Sicherheitsanlagen aller Art. Mit seinen 5 Mitarbeitern, davon 2 Servicetechniker, ist er jederzeit in der Lage sich um Tresoröffnungen und Reparaturen an Tresoranlagen zu kümmern. Zu seinen Kunden gehören in den gewerblichen Bereichen z.B. Autohäuser, Banken Apotheken und Ärzte, aber auch bei Privatpersonen sind viele Kunden an seinem Angebot von Waffenschränken oder Tresore für die Sicherung von Dokumenten interessiert. Ein weiterer Bereich betrifft die Zugangskontrolle für

Jetzt neu in Pfungstadt

Tresorbau Balkmann

- Ausstellung
- Beratung
- Verkauf
- Wartung
- Reparatur
- Notöffnung

Öffnungszeiten:
Montag - Donnerstag 9 - 17 Uhr & Freitag 9 - 16 Uhr
Termine auch gerne nach Vereinbarung!

**Ostendstr. 11 • 64319 Pfungstadt • Tel.: 06157/83333
www.balkmann-tresore.de**

Parkplätze oder Bürobereiche welche durch Schranken oder Kartenlesegeräte abgesichert werden.



In seinen Geschäftsräumen in Pfungstadt, zeigt H. Balkmann auf einer großen Ausstellungsfläche eine umfangreiche Auswahl an Geschäftstresoren, Waffenschränken und Schlüsselsafes unterschiedlicher Größen und Sicherheitsstufen.

Einen besonderen Wert legt H. Balkmann auf eine fachgerechte Beratung seiner Kunden um den auf die individuellen Anforderungen und Bedürfnisse abgestimmten Tresor zu erhalten.

Namhafte Hersteller von Tresoranlagen und Sicherheitssysteme unterstützen ihn bei der Entscheidung. Das gesamte Sortiment finden Sie im Online Shop unter www.balkmann-tresore.de

Tresorbau Balkmann, Ostendstraße 11, Telefon 06157 / 833 33, Fax 06157 / 98 85 81, verkauf@balkmann-tresore.de.

Inhaber Wolfgang Balkmann ist mit seinen 5 Mitarbeitern, davon 2 Servicetechniker, ist er jederzeit in der Lage sich um Tresoröffnungen und Reparaturen an Tresoranlagen zu kümmern.

Pfungstädter „Bauservice“ - Rückblick auf über 40 Jahre Erfahrung im Baugewerbe

Wenn der Rohbau steht, kann der Bauservice aktiv werden

PFUNGSTADT. Der Firmeninhaber Dipl. Ing. Werner Pannen legt mit seiner kleinen Mannschaft größten Wert auf detailliert geplante und

den baulichen Richtlinien entsprechende Arbeiten.

Durch die lange Berufserfahrung und dem künstlerischen Bezug zu den Ar-

beiten, ist es Werner Pannen möglich, auch außergewöhnliche Wünsche bzgl. der Gestaltung Ihrer Räume, Bäder und dem Außenbereich zu erfül-



Außergewöhnliche Wünsche werden realisiert: (v.l.) Andreas Scherer, Mitarbeiter Werner Pannen, Chef Andreas Pannen, mein Sohn.

BAUSERVICE DIPL.-ING. **WERNER PANNEN**

Ihr Fachbetrieb

**Badgestaltung
Innenausbau
jeglicher Art
Terrassen- und
Hofbereich
Gartengestaltung
Teichbau
Fassade
Kellerabdichtung**

Zwingenberger Str. 6 | Tel. 06157.83111 | Mobil 0171.3121359
64319 Pfungstadt | Fax 0 6157.919051 | wernerpannen@t-online.de

len. Auch komplette Innenausbau-Bearbeitungen können durchgeführt werden.

Für einzelne, wenige Gewerke wird hier auf Unternehmen zurückgegriffen, mit denen teilweise eine jahrzehntelange Geschäftsbeziehung besteht. In solchen Fällen übernimmt Werner Pannen die gesamte Bauleitung bzw. die Koordination. Der Auftraggeber hat somit immer nur einen Ansprechpartner.

Einen besonderen Namen hat sich die Firma durch ihren Balkon- und Terrassenaufbau gemacht. Hier arbeitet

man bei Erstbelag oder auch bei Sanierungen mit Materialien, die Sie sicher sein lassen, dass Sie Ihren Freisitz viele Jahre ohne Frostschäden genießen können.

Werner Pannen erzählt, dass gerade seine Stammkunden es schätzen, dass die Firma größten Wert auf Termin- und Preiseinhaltung sowie Sauberkeit legt.

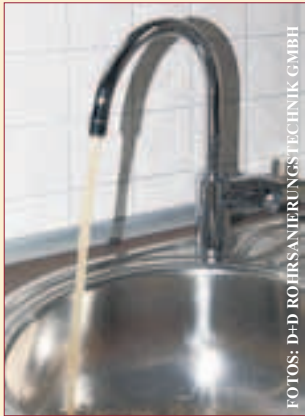
Kontakt: Bauservice Werner Pannen, Zwingenberger Str. 6, 64319 Pfungstadt, Tel.: 06157/83111, Mobil: 0171/3121359, Fax: 06157/919051, E-Mail: wernerpannen@t-online.de.

Alles fließt! Sanierung der Wasserleitungen beseitigt Rost

Vorsicht vor Stagnationswasser!

Das im täglichen Gebrauch im Haushalt verwendete Leitungswasser sollte nicht über längere Zeit gestanden haben – dann erhält der Bewohner bei intakten Leitungen in der Regel sauberes Wasser wie es das Wasserwerk bis ans Haus liefert.

Man erkennt es in der Regel daran, dass das nachfließende Wasser etwas kühler ist. Generell wird empfohlen, Letzteres zu nehmen, da Trinkwasser bei längeren Standzeiten Inhaltsstoffe und metallische Korrosionsprodukte aufnehmen kann. In manch dramatischem Fall ist es auch optisch zu erkennen. Der erste Schwung Wasser, der aus dem Wasserhahn kommt, ist eine dunkelbraune Brühe, die sich während dem Fluss langsam aufhellt. Die Ursache liegt in diesen Fällen in den Wasserleitungen selbst. Betrachtet man ihren Querschnitt, zeigt sich meist ein erschreckendes Bild. Dicke Inkrustierungen und Kalkablagerungen haben den Querschnitt stark verengt. Sie bilden die Grundlage für unsauberes Trinkwasser. Keime und



Vor der Sanierung: Der erste Schwung Wasser ist von den Inkrustierungen deutlich braun eingefärbt, das nachfließende Wasser wird etwas heller.

wird mit einem speziellen Granulat gestrahlt, so dass die Rohre am Ende absolut metallisch blank sind. Für einen dauerhaften Schutz der Wasserleitungen werden diese innen beschichtet. Ein solches Verfahren ist z. B. die D+D Rohrsanierungstechnik. Diese hat sich bereits seit über 17 Jahren am Markt etabliert. Das Ergebnis überzeugt und der Unterschied einer Sanierung ist klar zu se-



Nach der Sanierung – die Proben zeigen deutlich den Unterschied.

Bakterien siedeln sich hier an. Mancherorts gehen auch Druckabfall oder gar ein Wasserrohrbruch damit einher. Das Problem ist groß, doch die Lösung ist denkbar komfortabel. Die Wände müssen nicht aufgestemmt werden und auch aufwändige Renovierungsarbeiten sind nicht notwendig. Moderne Verfahrenstechnik aus der Industrie wurde für eine vor-Ort-Sanierung weiterentwickelt. Dadurch können nach dem aktuellen Stand der Technik mit einem professionellen Maschineneinsatz Rost und Inkrustierungen aus den bestehenden Wasserleitungen beseitigt werden. In den Rohren

hen: Das Wasser vor der Sanierung ist vom Rost braun eingefärbt, das Wasser nach der Sanierung ist sauber und klar. Und Im Gegensatz zu einer herkömmlichen Sanierung mittels Aufstemmen der Wände, Austausch der Wasserleitungen und allen Schönheitsreparaturen geht eine Sanierung mit diesem bewährten Verfahren schnell, kostensparend und ohne Lärm und Schmutz. Kontakt: D+D Rohrsanierungstechnik GmbH, Assenheimer Weg 10, 67125 Dannstadt, Tel.: 06231/91 63 84, Fax 06231/91 63 86, info@rohrsanierungstechnik.de, www.rohrs-anierungstechnik.de. (D+D)

**dauerhaft sanieren
bei Rost, Lochfraß,
Druckabfall**

Seit 1994

**Saubere Rohre.
Sauberes Wasser.**

D+D Rohrsanierungstechnik
0 62 31-91 63 84
www.rohrs-anierungstechnik.de

Design mit Funktion

Kunststoff- und Echtglasvordächer mit geprüfter Sicherheit

Vordächer halten Regen, Wind und Schnee vom Eingangsbereich fern und gestalten den Blickfang eines jeden Hauses. Beliebt sind heute vor allem transparente Vordächer, die eine moderne, zeitgemäße Architektur unterstützen und den Eingangsbereich nicht verdunkeln. So kann das Tageslicht bei teil- oder vollverglasten Haustürlösungen sogar bis in den Wohnraum fallen. Für Vordächer stehen dem Hausbesitzer grundsätzlich zwei Optionen zu Verfügung: Er kann sich zwischen Vordächern mit Kunststoffscheiben oder Echtglas entscheiden. So bietet beispielsweise die Deutsche Metall für beide Varianten eine Vielzahl an Gestaltungsmöglichkeiten.

Vordächer mit Kunststoffscheiben werden als Schwert, Giebel- und Rundbogenversionen ausgeführt. Die Träger sind mit verschiedenen Oberflächen und auf Anfrage auch in vielen Wunschfarbtönen erhältlich.

Echtglas – die Königs-klasse unter Vordächern

Vordächer aus Echtglas vereinen moderne Architektur, Eleganz und geprüfte Funktionalität. Sie runden anspruchsvolles Fassadendesign ab und werten aufgrund der hochwertigen Materialien und Verarbeitung jedes Haus auf. Doch bei aller Begeisterung für das Design muss auch das Augen-

merk auf dem Thema Sicherheit liegen. Denn an Überkopfverglasungen im öffentlichen und privaten Bereich werden hohe Sicherheitsanforderungen gestellt. So sollten diese unbedingt einen statischen Nachweis besitzen, damit bei Sturm oder Schneefall keine Gefahr von der Überdachung ausgehen kann. Dafür gibt es einige technische Regeln und Bestimmungen. Die Echtglasvordächer aus dem Programm der Deut-



Elegante, puristische Echtglas-Vordächer begeistern im Design und überzeugen in Funktion.

schen Metall sind grundsätzlich getestet und viele Modelle verfügen über eine Allgemeine baurechtliche Zulassung (AbZ). Darüber hinaus sind entsprechende Unterlagen vorbereitet, um im Bedarfsfall bei den Baubehörden die Zustimmung im Einzelfall (ZiE) einzuholen. Für die Ausarbeitung objektspezifischer Lösungen berät die Deutsche Metall den Haus- und Objektbesitzer. Deren Systempartner und Handwerksbetriebe führen die fachgerechte Montage aus. Eine erste Information wird auf der Internetseite www.deutschemetall.de geboten. Hier wird nicht nur

DEUTSCHE METALL

Design und Ästhetik in Glas und Metall

Schiebetüren · Vordächer · Ganzglasduschen · Geländer · Tore & Zäune

Alles aus einer Hand

Wir planen, beraten und montieren durch unsere qualifizierten Handwerkspartner

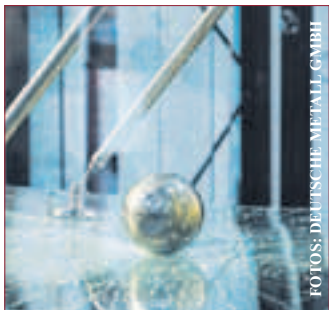
Boehringerstraße 2a
D- 68307 Mannheim

Fon +49 621 39 72 42-0
Fax +49 621 39 72 42-20

info@deutschemetall.de
www.deutschemetall.de

über Vordächer, sondern auch über Geländer, Tore und Zäune sowie Ganzglasanlagen und Duschsysteme informiert. Der Objekt- und Hausbesitzer erfährt alles aus einer Hand, von der Planung über die Beratung bis hin zur Montage.

Mehr Infos erhalten Sie direkt bei: Deutsche Metall GmbH, Boehringerstr. 2a, 68307 Mannheim, Tel. 0621 / 39 7242-0, Fax 0621 / 39 7242-18, info@deutschemetall.de, www.deutschemetall.de.



links: Vordächer müssen so konzipiert und befestigt sein, dass sie auch schwere Schneelasten tragen. rechts: Echtglas-Vordächer im Test.

Mietrechtsänderungsgesetz

„Das Mietrechtsänderungsgesetz ist beschlossene Sache. Es ist das erste positive Gesetz für Vermieter seit 60 Jahren.“

„Wir warten auf das Inkrafttreten des Gesetzes“, so Felix Schäfer, Geschäftsführer seit 2011 von Haus & Grund Darmstadt. Bei energetischen Sanierungen sei nun eine Duldungspflicht des Mieters ohne Mietminderung vorgesehen. Für mehr als überfällig hält er auch das verschärfte Vorgehen im Gesetz gegen das sogenannte Mietnomadentum, das für den einzelnen privaten Vermieter zur Existenzgefährdung werden konnte: „Hier ist der Gesetzgeber seiner Verantwortung gerecht geworden“.

Mieten um 0,8 % gesunken – gegen 15 % Kappung. Einzig die im Gesetz nun möglich gemachte Kappungsgrenze bei Mieterhöhungen von 15 % in Ballungsräumen statt der normalerweise geltenden 20 % hält Felix Schäfer für „kontraproduktiv“. Durch eine relativ hohe Fluktuation in den Ballungsräumen seien viele Mieten bereits auf einem angemessenen Niveau, so dass die Kappungsgrenze auch bei Ausschöpfung aller Faktoren oft gar nicht erreicht würde – es gebe meistens keine großen Spannen bei der Anpassung.

Betrastet würden so lediglich „diejenigen Vermieter, die sehr lange auf Mieterhöhungen verzichtet haben“, so Rechtsanwalt Schäfer. Die Folge einer verschärften Kappungsgrenze sei höchstens die regelmäßige Überprüfung aller Anpassungsmöglichkeiten durch die Vermieterseite – auch von solchen Hausbesitzern, die bisher mehr Wert auf langfristige und einvernehmliche Mietverhältnisse legten als auf eine erzielbare Höchstmiete.

Versachlichung der Preisdiskussion und besseres Investitionsklima erfordert. Zur Versachlichung der Preisdiskussion betont Schäfer, dass die Mieten im vergangenen Jahr nominal bundesweit um durchschnittlich 1,2 Prozent gestiegen seien, während die Preise insgesamt um 2 % zulegten. Real seien die Mieten also um 0,8 % gesunken. Trotz der aktuellen öffentlichen Debatte gebe es noch immer keinen Wohnungsnotstand.

Ein neuer Mietspiegel sei in Arbeit und werde wohl den tatsächlichen

Rahmen der Preise abbilden. Statt einer Mietpreisbegrenzung solle man lieber durch Abschreibungsmöglichkeiten das Bauen für Investoren interessanter machen und den Markt wirken lassen. Nur ein verbessertes Investitionsklima könne die Angebotsseite erweitern.

Als tatsächlichen Preistreiber nannte Felix Schäfer die öffentliche Hand mit der Erhöhung der Grunderwerbsteuer in Hessen und der Grunderwerbsteuer durch viele Kommunen. Hier höre man von keiner Kappungsgrenze.

(Haus & Grund Darmstadt e. V.)

Licht & Wärme für das Traumhaus

Helle und lichtdurchflutete Wohnräume kennzeichnen heute die moderne Eigenheim-Architektur. Die dazu verwendeten Fenster sind längst zu Hightech-Bauteilen geworden, die zeitgemäßen Wärmeschutz mit Komfort, Sicherheit und Langlebigkeit verbinden. Besonders beliebt sind Kunststoff-Fenster, die das Leben leichter machen: Auch ökologisch können sich die Kunststoff-Fenster sehen lassen: Mit ihren beeindruckenden Dämmeigenschaften sparen sie Heizenergie. www.veka.de

20 Jahre Thomas Drewes Solar und Heizung

„Zusammen mit Pelletskessel und Solaranlage sparen unsere Kunden 75% der Energiekosten.“



Ehrung bester Solar und Pelletsbetrieb (TFG) zusammen mit dem TFG-Vorsitzenden Egger“.

HERBST Gebäudereinigung

Unterhaltsreinigung
Auch Privathaushalte
Grundreinigung
Treppenhausreinigung
Hausordnung
Fensterreinigung

MITARBEITER ! GESUCHT !
im Großraum
Darmstadt/Pfungstadt
auf 450€-Basis

Rudolf-Diesel-Str. 9 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157.157390

Thomas Drewes Solar und Heizung GmbH

Energieabende:
8.8.13, 3.9.13 und 19.9.13
www.drewes-solar.de

Mühltalstraße 202
64625 Bensheim
Tel 06251 - 63119

BENSHEIM-HOCHSTÄDTEN. 1993 wurde die Firma Drewes Solar und Heizung gegründet. Damals wurden die ersten Gasbrennwertkessel und Solaranlagen an der Bergstraße montiert. Die Technik war zuerst noch selten, aber viele Hausbesitzer wollten schon damals weniger Gas oder Öl verbrauchen.

Die Solarenergie ging mit großen Schritten vorwärts bis zum Boom der letzten Jahre. Zu den Schwerpunkten zählen heute auch Pelletsheizungen, Wärmepumpen und Fotovoltaikanlagen. Wichtig für den Diplom-Ingenieur Drewes ist die genaue Planung und Auslegung der Anlage: „allein die richtige Einstellung und Auslegung der Anlage kann 20% Energie sparen! Zusammen mit Pelletskessel und Solaranlage sparen unsere Kunden 75% der Energiekosten.“

In diesen 20 Jahren hat Firma Drewes über 35.000 m² Solaranlagen und 100 Pelletskessel montiert. Es wurden über 500 Heizungsanlagen saniert. Im Laufe der Jahre wurden zwölf Jugendliche ausgebildet, die ihre Gesellenprüfung zu Heizungsbauern oder Anlagenmechanikern bestanden haben. Aktuell beschäftigt Herr Drewes 8 Mitarbeiter, davon 2 Azubis.

Nach zwei Umzügen ist der Firmensitz heute in Hochstädten. Dort befindet sich auch eine Ausstellung zum Heizen ohne Öl und Gas, die einzige Ausstellung dieser Art in Südhessen und es finden regelmäßige Energieabende statt. Kontakt: Thomas Drewes, Solar & Heizung GmbH, Mühltalstraße 202, 64625 Bensheim, info@drewes-solar.de, www.drewes-solar.de

Im Alter allein – das muss nicht sein!

BICKENBACH. Viele Menschen kommen im Alter mit dem eigenen Haushalt nur noch schwer zurecht. Sie erleiden typische Alterskrankheiten, z.B. Schlaganfall oder Demenz. Und sie sind einsam, weil der Partner verstorben ist, oder weil die Kinder zu weit weg wohnen. Da bietet sich ein Leben im PROCON Seniorenzentrum Bergstraße für einen angenehmen Lebensabend an. Hier findet man hell und freundlich eingerichtete Ein- und Zweibettzimmer in guter Infrastruktur. Eine qualifizierte Betreuung und Versorgung durch Fachpersonal und Präsenzkkräfte gewährleisten ein großes und vielfältiges Service- und Betreuungsangebot. Dieses reicht von Rehabilitation durch Ergo- und Physiotherapeuten über ein täglich wechselndes Kultur- und Freizeitprogramm, viele Gemeinschaftsaktivitäten bis zum Einkaufsservice.

10 Präsenzkkräfte stehen außerhalb des gesetzlichen Stellenplans zur Verfügung, sie sind erkennbar an einer eigenen T-Shirt-Farbe. Ihre Aufgabe ist den Bewohnern für Hilfe an Geist und Seele zur Verfügung zu stehen. Dabei richten sie sich an den tagesaktuellen

Bedürfnissen der Bewohner aus und bieten vor allem Zeit und ein offenes Ohr für die Sorgen der alten Menschen und ihrer Angehörigen.

Im Seniorenzentrum wird gemeinsam gegessen – das schmeckt bekanntlich wesentlich besser als allein. Das Haus verfügt über eine eigene

Küche, täglich werden die Mahlzeiten frisch zubereitet und auch individuelle Essenswünsche können zeitnah umgesetzt werden.

Zurzeit gibt es 80 Mitbewohner. Bis zu 145 können es werden. Niemandem muss es hier langweilig werden. Dafür ist das Angebot zu groß. Für jedes Quartal gibt es ein besonderes Thema, nach dem sich die Veranstaltungsplanung

ausrichtet. Die täglichen Angebote reichen von Musik, Literatur, Theatervorstellungen, Ausflügen, Gedächtnistraining. Vorträgen, Podiumsdiskussionen bis zum Tanztee. Ein besonderes Augenmerk legt die Einrichtung auf kreatives Gestalten. Gemeinsames Arbeiten fördert den Zusammenhalt der Bewohner, die sichtbaren Ergebnisse tragen zur Identifikation mit dem Haus bei und er-

füllen die Bewohner langanhaltend mit Stolz und Freude.

Das Seniorenzentrum kooperiert mit dem Schuldorf Bergstraße und mit der Hans-Quick-Schule in Bickenbach. Beispielsweise gab es am 17. Mai einen Luftballonwettbewerb. Bewohner und Schüler der Hans-Quick-Schule sandten gemeinsam ihre Wünsche in die Luft.

Eingebunden in das aktive Leben vor Ort ergeben sich zahlreiche Begegnungen mit Mitgliedern der Gemeinde. Das 4-köpfige Führungsteam des Seniorenheimes besteht aus Heike Kopf-Rohner, Direktion, Christian Dehren, Seniorenberatung, Michael Losse, Servicemanager, und Sascha Belter, Pflegedienstleitung. – Und noch ein besonderer Tipp: Es gibt ein hausgeignes Kaffee mit Terrasse, das jedermann besuchen kann. Da bekommt man gleich einen Einblick in das Heim.

Kontakt: Das Seniorenzentrum Bergstraße, Auf der alten Bahn 10 in Bickenbach, ist telefonisch erreichbar unter der Nummer 06257-9440-100, per Fax unter 06257-9440400, die E-Mail-Adresse lautet c.dehren@procon-gruppe.de, www.seniorenzentrum-bergstrasse.de. (Wolf/Will)



Immer ein Ohr für die Pflegebedürftigen: (v.l.n.r.) Heike Kopf-Rohner, Direktion, Christian Dehren, Seniorenberatung, Michael Losse, Servicemanager, und Sascha Belter, Pflegedienstleitung

Eheschließung der Standesämter

SEEHEIM-JUGENHEIM/ALSBACH-HÄHNLEIN. Die Haushalte vieler Gemeinden sind defizitär. Personal wird eingespart. Deshalb ist die Interkommunale Zusammenarbeit ein Beitrag, Kosten einzusparen. Gerade in Zeiten, in denen weniger Kinder geboren und die Zahl der Trauungen zurückgeht, liegt eine Zusammenlegung der Standesämter auf der Hand. Das gilt auch für die Bergstraßengemeinden Seeheim-Jugenheim und Alsbach-Hähnlein. Seit dem 1.Mai haben die Stan-

desämter eine kommunale Ehe geschlossen.

Das gemeinsame Amt hat nun seinen Sitz in der Gemeindeverwaltung von Seeheim-Jugenheim. Ihm wurden alle Aufgaben übertragen. Dafür zahlt die Gemeinde Alsbach-Hähnlein eine Umlage, die jährlich neu festgesetzt wird. Den Zusammenarbeitsvertrag haben der Seeheim-Jugenheimer Bürgermeister Olaf Kühn und sein Amtskollege Georg Rausch sowie ihre Stellvertreter vor Kurzem unterzeichnet. Der Vertrag läuft

über zwei Jahre, wird er nicht gekündigt, verlängert er sich automatisch.

Beide Rathauschefs sehen weitere Vorteile: Gibt es beim Personal einen Engpass, helfen die Mitarbeiter der Partnerkommune aus. Das gilt für Trauungen ebenso wie für Verwaltungsarbeiten. Das gilt auch für den Kauf von Fachlektüre, der Aktualisierung von PC-Software. Infolgedessen müssen keine neuen Standesbeamten weitergebildet werden. Dies ist besonders bei standesamtlichen Aufgaben wichtig, denn es gibt immer wie-der neue gesetzliche Regelungen zu beachten. Kompliziert kann eine Ehe-

schließung sein, wenn ein Partner einen ausländischen Pass besitzt.

Für die Bürger selbst ändert sich nichts. Anmeldungen für Eheschließungen werden in Seeheim-Jugenheim vorgenommen. Dafür können die Paare und Lebenspartnerschaften unter vier Trauzimmern wählen: in Seeheim-Jugenheim sind es das „Haus Hufnagel“ und das Schloss Helligenberg (mit Zusatzkosten von 200 Euro) sowie in Alsbach das „Hofgut Hechler“ und in Hähnlein im Trauzimmer. Standesbeamte sind Bürgermeister Olaf Kühn, Nadine Rühl und Tanja Zimmer-

mann (beide Seeheim-Jugenheim) und Jutta Ganser (Alsbach-Hähnlein)

In Alsbach-Hähnlein können Urkunden im Bürgerbüro angefordert werden. Einmal wöchentlich ist die Standesbeamtin Jutta Ganser in der Nachbargemeinde tätig und erledigt die Anliegen. Eine sofortige Ausstellung von Geburts-, Heirats- und Sterbeurkunden ist nur in Seeheim-Jugenheim möglich.

Geöffnet ist das Standesamt Seeheim-Jugenheim montags, dienstags und donnerstags von 8 bis 12.30 Uhr und zusätzlich donnerstags von 14 bis 18 Uhr sowie freitags von 8 bis 12 Uhr. (pg)



Freuen sich auf die Zusammenarbeit im gemeinsamen Standesamt: Büroleiter Clemens Laub, Bürgermeister Georg Rausch (beide Alsbach-Hähnlein), Standesbeamtinnen Nadine Rühl (Seeheim-Jugenheim) und Jutta Ganser (Alsbach-Hähnlein) sowie Seeheim-Jugenheims Bürgermeister Olaf Kühn (v.l.n.r.)

EDITORIAL

Oh diese Titel!

Wichtig sind den Deutschen Titel. Ein Dokortitel flößt Respekt ein. Und erst der Titel eines Professors! Das fängt schon in der Grundschule an. Hat ein Elternteil einen Dokortitel, so können wir davon ausgehen, er wird

Vorsitzender des Elternbeirates. Mit einem Titel genießt man doppelt so hohes Ansehen. Mancher zerfließt in Ehrfurcht vor einem Titel. Das gilt auch für das Berufsleben. An der Tür des Büros ein Schild mit dem höheren



neuen Titel kann u.U. eine Gehaltserhöhung ersetzen. Hoffentlich sind die Titel dann auch immer echt. Es gibt allerdings auch Menschen, die ohne Titel gut leben können. – Da fällt mir ein alter Spruch ein: „Wenn

mancher Mann wüßte wer mancher Mann wär, gäb mancher Mann manchem manchmal mehr Ehr“. Da mancher Mann nicht weiß wer mancher Mann ist, drum mancher Mann manchen manchmal vergißt.“

Wolf Will, Redakteur

MERSCHROTH

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE
KURZZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57 / 49 26
TELEFON 0 61 57 • 9 45 90

MITTAGSTISCH
FÜR SENIOREN

© K.M. WIEBER

Kiefergelenksbeschwerden? www.physiofab.de
Praxis für integrative Krankengymnastik · Eberstädter Straße 68 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-81801

SPARCOUPON
jetzt ausschneiden
201
1,00*
1,28

Nix wie hin zum BAUMARKT SCHWINN
RHEINSTRASSE 37 · 64367 MÜHLTAL
TELEFON 06151 / 969 85-299
■ für Haus und Garten
■ gebrauchsfertige Erde
■ leichte Wasseraufnahme
■ lange Nährstoffversorgung durch Seevogel-Guano
■ bestehend aus Torf, Rindenhumus und Grünkompst
*nur bei Vorlage der Anzeige an der Kasse
Abgabe nur solange Vorrat reicht und max. 5 Stück je Haushalt (1l = 0,05 Euro)
Über 310 Fachmärkte und wir gehören dazu
EMV-PROFI

Alice Keller präsentiert Kunst

Erste Einzelausstellung in der Eberstädter Galerie Trigon

EBERSTADT. Die Darmstädter Künstlerin Alice Keller präsentiert in der ersten Einzelausstellung der „Galerie Trigon–Kunst in Darmstadt-Süd“ ihre neuesten Arbeiten. Sie lebt und arbeitet in Darmstadt. Seit 20 Jahren ist sie freischaffende Künstlerin und malt vor allem in Acryl kleine bis große Formate. Sie nimmt an Kursen der Europäischen Akademie für Bildende Kunst in Trier sowie an intern. Pleinairs teil, z.B. mit der Darmstädter Sezession in Mirabel/

Frankreich und in Csönggrad/Ungarn. Seit 1987 beteiligt sie sich regelmäßig an Ausstellungen, u. a. in Frankfurt, Mainz, Saarbrücken, Kassel, Speyer u. Darmstadt (Mathildenhöhe, Kellerclub, halbNeun Theater, Foyer Staatstheater). Die Ausstellung ist bis 07.07. in der Galerie Trigon: „Alice Keller“, Acrylmalerei, Oberstr. 12 in Da-Eberstadt zu sehen. Geöffnet Mo-Do 10-12 Uhr, Mo und Mi 16-19 Uhr und nach Vereinbarung unter Telefon 0160-4295618.

24-Stunden-Betreuung zu Hause.
Professionell, liebevoll und bezahlbar!
Keine Provisions-, Anfahrts- oder Bearbeitungskosten!
Gemeinsam mit Ihnen erstellen wir eine individuelle Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!
Rowena Kuhnfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

Kunststoff-Haustüren
Farbe Weiß
Ab 1.179,- €
Netto
zzgl. Montage-Paket

Aluminium-Haustüren
RAL-Farbe
Ab 1.856,- €
Netto

KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN
Röntgenstraße 26
64291 Da.-Arheilgen
Tel. 0 61 51-37 63 22
Fax 0 61 51-37 63 28

Wohnungseingangstüren mit Nachrüstcharge
Einbruchschutz auf höchstem Niveau
kompakt, formstabil und sicher

Sportabzeichen beim TV Seeheim

Der Turnverein Seeheim (TVS) bietet auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit das Sportabzeichen zu erwerben. Da sich die Bedingungen geändert haben werden die Anforderungen nach Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination gemessen. Train-

ningszeiten sind jeweils donnerstags von 18 bis 20 Uhr im Christian-Stock-Stadion. Die ersten Abnahmetermine sind in der Leichtathletik am 13. und 27. Juni und für die Schwimmprüfungen im Jugenheimer Freibad sonntags am 9. und 16. Juni um 9 Uhr.

Äpfel aus eigenem Anbau
Im Juli gibt es
Sauerkirschen,
rote und schwarze
Johannisbeeren,
Himbeeren und
Stachelbeeren
aus eigenem Anbau,
Gemüse, Salate
u.v.m. aus der Region
www.obsthof-breitenloh.de

Obsthof Breitenloh
64367 Mühlal-Nieder-Beerbach
Familie Muth
Telefon 06151-55751
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr
© WEFER

Darmstädter Hof
familie **Simmermacher**
Mittagstisch ab **5,50,-**

3. - 31. Juli
Flammkuchen
„Der knusprige Sommerspaß“

Genuss im **Biergarten**
in ruhiger Idylle

10. August
Sommerfest
„Amerika Life“
ab 19 Uhr / Reservierung erbeten

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühltal/Nieder-Beerbach
Telefon **06151-55456** · Mo+Di Ruhetag
www.simmermacher.eu

FFW Seeheim-Jugenheim voll im Einsatz

Viel zu tun hatten die **Freiwilligen Feuerwehren** der Gemeinde Seeheim-Jugenheim am 31. Mai und 1. Juni

SEEHEIM-JUGENHEIM. Auf Grund des anhaltenden ergiebigen Dauerregens wurde die FFW Jugenheim am Freitag (31.05.) um 06.45 Uhr alarmiert. Ein mit Treibgut verstopftes Schutzgitter am Verrohrungseinlauf des Quattalbaches in der Straße „Am Bachwinkel“ brachte den Bach zum Überlaufen, so dass Wasser in Keller dortiger Anwesen eindrang. Mit mehreren Tauchpumpen und Wassersaugern wurde das Wasser aus den Kellern beseitigt.

Nach weiteren Verstopfungen dieses Einlaufes wurde das Schutzgitter entfernt, um den Ablauf des Quattalbachs zu verbessern. An einem Einlauf des Stettbachs musste aufgestautes Treibgut mit Hilfe des Baggers des gemeindlichen Betriebshofes entfernt werden. Außerdem musste die Fahrbahn des Balkhäuser Tales in Höhe des Rückhaltebeckens abgesichert werden, da diese von Hangwasser überflutet war. Am Nachmittag wurde ein umgefallener Baum auf der Zufahrt zum Schloss Heiligenberg beseitigt. Gleichzeitig wurde die Wehr zur Absicherung bei einem Wasserrohrbruch der Birkenstraße eingesetzt.

Die Freiwillige Feuerwehr Seeheim war ebenfalls gefordert. Der erste Alarm lief um 06.28 Uhr auf. Am Verrohrungseinlauf des Elsbachs in der Schlossstraße drohte Wasser auf ein Grundstück und in

ein Gebäude zu laufen. Ein weiterer Einsatz war gegen 09.20 Uhr in der verlängerten Villastraße zu leisten. Dort drohte ein Regenrückhaltebecken überzulaufen. Mit mehreren Pumpen wurde der Wasserstand gesenkt und ein Überlaufen des Beckens verhindert. Gegen 14 Uhr konnte die Wehr diese Einsatzstelle verlassen.

Im Stettbacher Tal und im Ober-Beerbacher Tal waren auf die Fahrbahn gestürzte Bäume zu beseitigen. Ein umgestürzter Baum blockierte den „Forstrat-Bechtel-Weg“ zwischen dem Stettbacher und dem Balkhäuser Tal. Hier war zur Beseitigung des Hindernisses die Freiwillige Feuerwehr Stettbach im Einsatz.

Am Morgen des Samstag (01.06.) wurde die Freiwillige Feuerwehr Balkhausen gegen 3.00 Uhr zur nachbarschaftlichen Hilfe nach Biblis beordert. Dort waren an einem Teilstück des Damms der Weschnitz Verstärkungs- und Sicherungsmaßnahmen mit Sandsäcken durchzuführen. Wegen des großen Umfangs der Maßnahmen und der Gefahrenlage wurden Einsatzkräfte aus der gesamten näheren und weiteren Region zusammengezogen.

Die Balkhäuser Einsatzkräfte wurden dort gegen 08.00 Uhr von Kräften der Freiwilligen Feuerwehr Ober-Beerbacher abgelöst. (Frankensteiner)



Zum Rhein-Main-Pokal der Schülerinnen in der Mannschaft, der kürzlich in Biebesheim stattfand, waren insgesamt 13 Mannschaften vertreten. Vom Turnverein Seeheim (TVS) reiste die Mädchenmannschaft der Förderturngruppe (Jahrgang 2004 und jünger) des Turnvereins Seeheim (TVS) an. Zu absolvieren waren Turndisziplinen am Barren, Reck sowie Boden- und Sprungübungen. Am Ende belegte das TVS-Team einen beachtlichen dritten Platz. Auf dem Foto von links: Johanna Gniza, Johanna Glas, Isabel Desire, Kyra Thomas, Elena Amexis und vorne Paula Glas.

Landesweiter Aktionstag rund um das Thema Väterlichkeit

Hessenstiftung initiiert **1. Hessischer Vätertag** am 28. September 2013 mit dem Leitmotiv „Vätergeschichten“

Bensheim. Am 28.9.2013 wird sich in Hessen alles rund um das Thema Väterlichkeit drehen. Auf Initiative und unter der Federführung der hessenstiftung-familie hat zukünftig wird an diesem Tag der 1. Hessische Vätertag begangen. Gemeinsam mit Vätergruppen, Kindertageseinrichtungen, Familienzentren und Elterninitiativen, Bibliotheken und Schulen, Mehrgenerationenhäusern und Altersheimen soll eine Tradition begründet werden, die jedes Jahr unter einem eigenen Leitmotiv die Bedeutung aktiver und moderner Vaterschaft hervorhebt. In diesem Jahr sind „Vätergeschichten“, in denen Väterlichkeit als Wert für sich zum Ausdruck kommt, das Thema.

Der Hessische Vätertag am 28.9. wird nicht als zentrale Veranstaltung geplant, sondern als Aktionstag, der in verschiedenen Städten und Gemeinden mit unterschiedlichen Aktivitäten durchgeführt wird. Vätergruppen sind eingeladen, sich mit vielfältigen Aktionen an diesem Tag zu beteiligen und das

Thema Väterlichkeit in seiner Bedeutung den Menschen in Hessen näher zu bringen. Zu diesem Zweck hat das Organisationsteam Ideen entwickelt, die dann vor Ort umgesetzt werden können. Materialien dazu finden sich auf der Website www.hessischer-vaetertag.de. Die teilnehmenden Gruppen können selbstverständlich auch ihre eigenen Aktionen und Ideen einbringen.

„Wir knüpfen mit dem Aktionstag an die Tradition des internationalen Vätertags an, um die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf den sich vollziehenden Wandel hin zu einer neuen Väterlichkeit zu richten“, erläuterte Ulrich Kuther, Geschäftsführer der Hessenstiftung. „Das Motiv des ersten Hessischen Vätertages gefällt mir deshalb, weil wir beim Erzählen von Alltagsgeschichten den Wert der Väterlichkeit anschaulich machen. Außerdem können so alle mitmachen, Kinder, Frauen und Männer, denn einen Papa haben alle.“ Das Leitmotiv „Vätergeschichten“ soll über das

Erzählen und Aufschreiben von Geschichten über den Vater dazu einladen, die Qualitäten alltagsnahen Vaterseins und die Bedeutung des Vaters für die Biographie jedes Menschen bewusst machen. So kann bereits im Vorfeld zum Aktionstag jeder mitmachen, der „Vätergeschichten“ zu erzählen hat. Auf der Website www.hessischer-vaetertag.de werden die Geschichten gesammelt. Die hessenstiftung-familie hat zukünftig berät Politik und Gesellschaft, um eine familienfreundlichere Gesellschaft zu erreichen. Sie fördert in zahlreichen Maßnahmen mit Partnern der öffentlichen Hand und des gemeinnützigen Sektors ein sicheres und zukunftsorientiertes Lebensumfeld für Kinder und die besse-

re Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Mit ihren Bildungsprojekten „Mein Papa liest vor!“, „Vorlesen in Familien“ und „kicken & lesen“ stärkt die Stiftung die Zukunftschancen der Kinder. Mit dem Programmbereich „Väter in Familie und Be-

ruf“ macht die Stiftung deutlich, dass auch Männer an einer Vereinbarkeit von Familie und Beruf interessiert sind und Unternehmen bei einer familienfreundlichen Personalpolitik verstärkt auch Väter in den Blick nehmen. Die hessenstiftung-familie hat zukünftig wurde 2001 vom Land Hessen als Stiftung privaten Rechts gegründet. (Hessenstiftung)

Coachart
Coaching Beratung Training
Britta Pütz
Trainerin für Persönlichkeitsentwicklung Einzel- und Teamcoach (FH)

britta.puetz@coachart.net www.coachart.net 0170 7376437

99 Luftballons und viele mehr

Gründungsveranstaltung zur Kooperation der Hans-Quick-Grundschule mit dem Seniorenzentrum Bergstraße in Bickenbach / Sommerfest am 5. Juli

BICKENBACH. Am 17. Mai 2013 feierten die Bewohner und Mitarbeiter des Seniorenzentrums Bergstraße zusammen mit den 255 Grundschulern und Lehrern der Hans-Quick-Grundschule das Gründungsfest zur gemeinsamen Zusammenarbeit unter der Schirmherrschaft des Bickenbacher Bürgermeisters Günter Martini. Die Kooperation soll dazu dienen, Generationen zu verbinden und Respekt füreinander zu schaffen, hieß es in den Eröffnungsreden der Schirmherren

Beate Hunfeld, Direktion der Hans-Quick-Grundschule und Heike Kopf-Rohner, Direktion des Seniorenzentrums Bergstraße. Um dieses Ziel zu erreichen, sind gemeinsame monatliche Veranstaltungen und Unternehmungen sowie Ausflüge geplant. Jung und Alt haben bereits gemeinsam einen Kräutergarten angelegt und Ostereier bemalt. Ein gemeinsamer Ausflug zum Erlebniswald oder der Besuch einer Theateraufführung in der Schule sollen ebenso wie gemein-

same Spieletage die Generationen einander näher bringen.

Anlässlich der Gründungsfeier ließen die Schüler und Senioren Luftballons mit Wunschkarten steigen. Der am weitesten gereiste Ballon wird auf dem Sommerfest am 5. Juli prämiert. Das Fest beginnt um 11.00 Uhr.

Sollten Sie noch Fragen haben, steht Ihnen unsere Senioren-Beratung Christian Dehren unter Tel.: 06257/9440-100 sehr gerne zur Verfügung. (Procon)



Sanitär · Heizung · Spenglerei

Wedel
GMBH + CO KG

BADVERGNÜGEN
KOMPLETT AUS EINER HAND

Rheinstraße 25
64584 Biebesheim
wedel_gmbh@t-online.de
06258-6271

Sanitärtechnik · Badmöbel · 3-D-Bad-Planung · Badewannenwechsel
Gas-Heizung- & Solarsysteme · Wartung · Kundendienst · Spenglerei

Seit mehr als **80 Jahren**
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: **06151/55293**

• Holzfenster | Kunststofffenster
• Rollläden | Klappläden
• Haustüren | Innentüren
• Dachausbau | Innenausbau
• alle Schreiner- und Glasarbeiten
• alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

© K. Waßmann

Jung - Alt - Defekt!
Wir kaufen Ihr Auto!

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord
Tel.: **06151/895533** · www.autoteilemarkt24.de

Ruhige 4-5 Zimmerwohnung in Griesheim zu vermieten

Wohnfläche ca. 120 m² · großer 20 m² überdachter Balkon · Hof · Feldrandlage · für bis zu 3 Personen · 1 Kind · vollständig modernisiert

Ausstattung im Eingangsbereich:

- Flur (ca. 3 m²)
- 1. Stock:**
- 1 Wohnzimmer mit hellem Echt-Parkett (ca. 26,06 m²),
- 1 Schlafzimmer mit Buche-Laminat (ca. 14,3 m²)
- Küche mit PVC-Fliesen (ohne Einbauküche) (ca. 9,81 m²)
- DuschBad mit WC und Waschmaschinenanschluss, hell gefliest mit Holzdecke (ca. 3,1 m²)
- Diele mit Holzdecke und Abstellmöglichkeit (ca. 3,52 m²)
- Großer Balkon (ca. 20 m²) mit Überdachung, Hofbenutzung, Feldblick

- 1 größerer Stauraum

Dachgeschoß:

- Flur (ca. 5,36 m²)
- 1 Wohnzimmer mit Buche-Laminat (ca. 15,85 m²)
- 1 Schlafzimmer mit Buche-Laminat (ca. 9,69 m²)
- 1 Durchgangszimmer mit Dachfenster (ca. 14,57 m²)
- 1 Abstellkammer (zusätzlich zur Wohnfläche von ca. 120 m²)

Kellergeschoß:

- 2 Abstellräume (Nutzfläche von ca. 29,1 m²)

- Kaution: 1460 €.
 - Frei ab 1. September 2013
 - Leider nur Deutschstämmige mit nur 1 Kind ab 5 Jahre erwünscht.
- Objektbeschreibung: Genießen Sie bald Wiesenblumendüfte und frische Luft der naheliegenden Felder! Im Mo-

PVC-Platten(boden) aus betreten Sie das großzügige Wohnzimmer mit Echtholzparkett. Außerdem ist hier noch viel Stauraum an der Wand untergebracht. Von hier aus haben Sie direkten Zugang zum neuen überdachten Balkon mit geschmackvollem Holzgeländer und

Die Stadt Griesheim mit ihren über 28.000 Einwohnern ist die größte Stadt im Landkreis Darmstadt-Dieburg und liegt im Herzen des Rhein-Main-Neckar-Raums. Griesheim erstreckt sich auf einer Gemarkungsfläche von 2.155 Hektar, die an die Naherholungsgebiete des Hessischen Rieds, der Hessischen Bergstraße und des Odenwalds angrenzen. Über zwei Autobahn-Anschlussstellen ist Griesheim optimal an das Ballungsgebiet Rhein-



FOTO: KARIN WEBER



FOTO:

- Gaszentralheizung 2011 mit Wartung
 - Neues Dach 1988 mit Isolierung
- Sonstiges:**
- Weru-Iso-Doppelverglasung
 - Gaszentralheizung
 - Vollständig modernisiert mit gehobener Ausstattung
- Miete:**
- Kaltmiete: 730 € im Monat
 - Nebenkosten 260 €
 - Maklerprovision: 2,38 Monatsmieten incl. 19% MwSt.

ment sind leider noch keine Innenfotos veröffentlicht aufgrund der Privatsphäre des momentanen Mieters. Daher die ausführliche Beschreibung:

Der Eingangsbereich mit Holzdecke befindet sich im Treppenhausbereich und bietet Platz für einen Schrank. 1. Etage: Über das Treppenhaus mit Terrazzo-Steinen und Münchner Rauputz erreichen Sie die 1. Etage. Über den Flur gelangen Sie links in das hell geflieste Duschbad mit heller Holzdecke, Küche und Schlafzimmer. Von der Küche (mit

Sichtschutz mit Schiebefenster. Der geflieste Balkon ist außerdem vom Flur aus erreichbar. Von hier aus haben Sie Blick auf den neu angelegten großen Hof und die weiten Felder.

Über das Treppenhaus gelangen Sie zum Obergeschoß mit nur leichter Wandschräge. Hier befinden sich Wohnzimmer und außerdem noch 2 kleinere Zimmer mit Dachfenster, zusätzlich eine Abstellkammer.

Die Räume sind mit Erfurter hochwertiger Raufaser tapeziert. Der 1. Stock hat Eichentüren, das Dachgeschoß verfügt über weiße Türen. Ausstattung: Weru-2fach-Isoverglasung, 2 Kellerräume (trocken), Gaszentralheizung von 2011 (regelmäßige Wartung), Kabelfernsehen. Das Dach wurde 1988 neu gedeckt und isoliert.

Die Nebenkosten von 260 EUR beinhalten die Heizkosten (gemäß Mieterangaben, 3-köpfige Familie). Davon sind 40% Betriebskosten und 60% Heizkosten.

Gute Lage: Alles in der Nähe: Bushaltestelle, Schulen, Schwimmbad, Hallenbad, 7 Minuten zur Autobahn, Ärzte, viele Geschäfte, Bäcker, Metzger, Post, Tanzlokal usw.

Main-Neckar und an den Frankfurter Flughafen angebunden. Die freundliche, offene Stadt ist in den letzten Jahrzehnten organisch rund um ihren schönen Stadtkern gewachsen. Die Griesheimer sind stolz darauf, dass ihre Heimatstadt ihren ursprünglichen und sympathischen Charakter bewahren konnte und ein überschaubarer Ort blieb, in dem es sich ruhig und sicher leben und arbeiten lässt. Die Stadt bietet ein gesundes soziales Umfeld mit einer außergewöhnlich guten Infrastruktur und familienfreundlichen Neubaugebieten. Griesheim gilt deshalb im Rhein-Main-Neckar-Gebiet gleichermaßen als idealer Ort zum Wohnen und Arbeite

Gute Infrastruktur: Nahezu alle Einrichtungen wie nahe Bushaltestelle, Ärzte, Apotheke, Massagepraxis, DSL, Supermarkt, Banken, Modehaus, Buchhandlung, Altenheim, Metzger, Bäckerei, Autohäuser, Tankstelle, Blumenladen, Büro- und Schreibwarenhandel, Computerbranche, Friseure, Fahrschule, Fußpflege, viele Handwerksbetriebe uvm. Reges Vereinsleben. Lernen Sie Griesheim kennen. Siehe www.griesheim.de. Vereinbaren

Sie gleich Ihren Besichtigungstermin. Ich freue mich, Sie und Ihre Familie kennenzulernen! Kontakt: Karin weber Immobilien, Telefon 06157.987699 oder 0176.41085389, email: karin.weber@immo-hessen.de, internet: www.immo-hessen.de/kmw

Sie kennen jemanden, der eine Immobilie verkaufen oder vermieten möchte? Ihr Tipp, der zu einer erfolgreichen Vermittlung führt, ist uns etwas wert. Rufen Sie an: 0176/41 08 53 89.

Gerissener Ladendieb

DARMSTADT. Ein 31-jähriger Ladendieb betrat am 18.6.2013 eine Drogerie in der Innenstadt. Frechheit siegt, dachte er sich, stopfte zwei Einkaufstüten mit Parfüm und Rasierern im Gesamtwert von rund 570 Euro voll und wollte das Weite suchen. Da hatte er aber nicht mit der couragierten Verkäuferin gerechnet, die eine Tasche festhielt, woraufhin diese riss und zu Boden fiel und der Mann flüchtete. Weit kam er aber auch mit der zweiten Tüte nicht. Zivilfahnder der Polizei nahmen den "alten Bekannten" in der Ernst-Ludwig-Straße fest und brachten die "Beute" ins Geschäft zurück. Gegen ihn wurde wurde Strafanzeige erstattet. (Frankensteiner)

Dienstjubiläum bei der Stadt Griesheim

GRIESHEIM. Bürgermeisterin Gabriele Winter ehrte kürzlich im Rahmen einer kleinen Feierstunde die Erzieherin Jutta Schmack aus Anlass ihres Dienstjubiläums. Die Mitarbeiterin konnte im April auf eine insgesamt 25-jährige Beschäftigung im öffentlichen Dienst zurück blicken. Hierbei zählte auch ihre frühere Beschäftigung als Krankenschwester in den städtischen Kliniken



Moselstraße 8
64625 Bensheim
06251-4225

POLSTEREI

STECKENREUTER
AUTOSATTLEREI
50 JAHRE

Fahrzeug-Innenausstattungen
PKW-LKW-BUS-Staplersitze
Eckbänke - Stühle - Bürostühle
Verdecke - Motorradsitzbänke

„Für Seniorinnen und Senioren 55 plus“

Neues **Gymnastikangebot** beim DRK in Darmstadt

DARMSTADT. Das DRK in Darmstadt macht ein vielseitiges Bewegungsangebot möglich: Kurse der Bereichen Gymnastik, Tanzen oder Sturzprävention werden seit vielen Jahren von qualifizierten Übungsleiterinnen durchgeführt. Speziell für Seniorinnen & Senioren 55 plus wird ein neues Gymnastik-Programm im DRK-Gebäude in der Mornwegstraße 15 angeboten. Die regelmäßigen Kurszeiten sind an diesem Ort jeden Montag von 17:30-18:30 Uhr. Nach dem Motto „Fitness hat kein Alter – Wer rastet, der rostet“ möchte das DRK im Rahmen seines Gesundheitsprogramms seine

Angebotspalette um diese Gruppe der über 55-jährigen erweitern. Angesprochen sind alle Damen und Herren, die fit bleiben oder wieder werden wollen. „Mit unserer engagierten Übungsleiterin macht Bewegung viel Spaß! Durch ihre fundierte Ausbildung wird Sie sich Ihnen aufmerksam u. kenntnisreich widmen“, so Annabell Schreiber, Koordinatorin des Gesundheitsprogramms. Auskünfte beim DRK, Kreisverband Darmstadt-Stadt e.V. / Sozialarbeit, Gesundheitsprogramm, Mornwegstr. 15, 64293 Darmstadt, Tel. 06151/3606-658, E-mail: gesundheitsfoerderung@drk-darmstadt.de.



FOTO: STADT GRIESHEIM

Heißbegehrte Sportschuhe

DARMSTADT/OT. Am Mittwochvormittag (19.6.2013) kletterten zwei vorerst noch unbekannte männliche und junge Täter über eine Außenfassade eines Geschäfts im Luisencenter und drangen in den Lagerbereich ein. Trotz des ausgelösten Alarms gelang es ihnen noch, drei Paar Sportschuhe im Wert von rund 250 Euro zu stehlen und in Richtung Willy-Brand-Platz zu flüchten. Die Polizei ermittelt wegen Einbruchsdiebstahl. (Polizei Darmstadt)

“Die neuen **Automatik-Rollläden** von **GÖLZ** machen uns das Leben schwer”

RUNDUM SICHER

FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN-ROLLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLLÄDEN GÖLZ GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE



FOTO: STADT GRIESHEIM

Im Mai 2013 fand die alljährliche „Fahrt der 70-Jährigen“ statt. Die Stadt Griesheim hatte den Jahrgang 1943 mit Partnerinnen und Partnern zu einer Fahrt nach Heidelberg mit Verweildauer in der Altstadt und anschließender Schifffahrt auf dem Neckar eingeladen, die vorbei am Heidelberger Schloss und entlang des Naturparks Neckartal führte. Die Schifffahrt gab dann auch Gelegenheit zu Gesprächen mit den Schulkameradinnen und Schulkameraden und mit Bürgermeisterin Gabriele Winter, was rege in Anspruch genommen wurde. Bei zeitweisem Sonnenschein und lauer Brise ließen es sich auch viele Seniorinnen und Senioren auf den Decks des Schiffes gut gehen.

IHR TRAUM VOM NEUEN BAD

Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Rufen Sie einfach an!

CHARLES HOLLIDAY GMBH

LEISTUNGSSTARK
UND ENGAGIERT.



© K.M. WEBER

- Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
- Kostenloser Leihwagen bei Kaskoschaden
- kurze Reparaturzeiten

5 Jahre Qualitätsgarantie

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt

Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50

Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN

 IDENTICA

Alles aus 1 Hand

Ihr Meisterbetrieb

Heizung · Sanitär · Erdwärme · Brunnenbau





Gartenbewässerung
aus eigenem Brunnen

Bewässerungssysteme
voll-/halbautomatisch

Hauswasserwerke
Unterwasserpumpen

Verkauf und Einbau

Regenerative Heiztechnik
Energiesparen mit Erdwärme

Wärmepumpen
Öl- Gas- Pelletheizung
Solaranlagen

Sanitäre Anlagen
Bäder - kreativ bis exklusiv

kostengünstig!

H.D. Klink GmbH · Brunnenhof · 64572 Büttelborn
(Worf) · info@klink-gmbh.de · www.klink-gmbh.de

06152-84435





Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 0 61 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de
Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT. MED.)
Seniorenfreundlicher Betrieb

SCHROTT-METALL
CONTAINERDIENST

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
7:00 Uhr bis 16:00 Uhr
jeden 1. und 3. Samstag im Monat
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr



TSR Recycling GmbH & Co. KG · Otto-Röhm-Str. 57 · 64293 Darmstadt

web: www.tsr.eu · email: darmstadt@tsr.eu · ☎ 0 61 51-9 80 40

Für die FRANKENSTEINER RUNDSCHAU suchen wir

ZUVERLÄSSIGE ZEITUNGSAUSTRÄGER

Telefon 06157-98 96 99

Ruhige 4-5 Zimmerwohnung in Griesheim zu vermieten

Wohnfläche ca. 120 m² über 2 Etagen · großer 20 m² überdachter Balkon · Hof · Feldrandlage · für bis zu 3 Personen · 1 Kind · vollständig modernisiert. Kalt-

miete: 730 €, Nebenkosten 260 €. Frei ab 1. September 2013.
Deutsches Paar mit 1 Kind ab 5 Jahre erwünscht. Karin Weber Immo-

bilien, Telefon 06157.98 76 99 oder 0176.41 08 53 89, email: karin.weber@immohessen.de, internet: www.immohessen.de/kmw

Bett für Portugiesen gesucht

SEEHEIM-JUGENHEIM. Eine musikalische Besonderheit präsentiert die diesjährige Seeheimer Kerb: Aus Portugal kommt die Straßenmusikgruppe „Torres Brass“. Die sieben jungen Musiker stammen aus der Stadt Torres Vedras, die rund fünfzig Kilometer vor den Toren der Hauptstadt Lissabon

nahe am Atlantik liegt. Verschwestert ist die mittlere Kleinstadt mit Seeheim-Jugenheims französischer Partnerstadt Villenave d’Ornon.

Im Rahmen des Netzwerkes der Partnerstädte hat Bürgermeister Olaf Kühn die Gruppe vom 9. (Freitag) bis 11. August (Sonntag) eingeladen. Be-

gleitet wird sie vom dortigen Rathauschef und seiner Frau.

Gesucht werden noch Privatquartiere, die die jungen Männer im Alter von 22 bis 36 Jahren aufnehmen. Die Tagesabläufe werden überwiegend von der Gemeinde und den Kerweborsch organisiert. Für die Gastgeber bietet sich die Chance, nette Menschen aus einem anderen Land kennenzulernen und neue Freundschaften zu schließen. Sie müssen nicht portugiesisch sprechen, die Musiker sprechen Englisch.

Wer den Portugiesen ein Bett zur Verfügung stellen möchte, meldet sich bei Karsten Paetzold im gemeindlichen Büro für Städtepartnerschaften im Rathaus (Tel 06257 990103 oder email: karsten.paetzold@seeheim-jugenheim.de). (ps)

Auf geht’s zum Pfungstädter Brauereifest

Volles Programm mit Party und Live-Musik am 13. und 14.7

Darauf haben viele gewartet – 2013 findet wieder das Pfungstädter Brauereifest statt! Am 13. und 14. Juli sind alle herzlich eingeladen, sich von dem besonderen Ambiente des Brauereifestes verzaubern zu lassen. Los geht es am Sa, 13.07. ab 17.30 Uhr mit Live-Musik. Auf den Bühnen der Pfungstädter Brauerei sind an diesem Abend die Bands Project 29 und Pfund zu Gast. Wer die beiden Bands bereits gesehen hat, der weiß, dass hier kein Fuß still stehen und kein Hemd trocken bleibt. Project 29 wird mit aktuellen Coverstücken von Kings of Leon, Pink, Anouk und vielen weiteren die Stimmung anheizen. Mit dabei ist auch die Band Pfund – die vier lieben und leben den Rock’n’Roll. Mit Schlagzeug, Bass, Gitarre und Gesang spürt man die Energie auf der Bühne bis in die hintersten

Reihen. Wem das am Samstagabend noch nicht wild genug ist, der wird bei der FFH Hit Arena voll auf seine Kosten kommen. Dort wird die Partymeute von einem DJ und FFH-Moderator bei Laune gehalten. Die Karten für die Samstagabendveranstaltung gibt es für 6 Euro an der Abendkasse. Der So., 14.07. ist traditionell Familientag: Ab 11 Uhr gibt es bei freiem Eintritt Unterhaltungsprogramm für Groß und Klein. Für Live-Musik sorgen die Bands Rollin’Rockets und The Barbers – hier wird der Rock’n’Roll der fünfziger Jahre wiederbelebt. An dem ganzen Wochenende kommt das leibliche Wohl natürlich nicht zu kurz: Es gibt vielfältige Leckereien und Pfungstädter Bierspezialitäten aus dem Fass und aus der Flasche. Von der Vielfalt des Angebots kann man sich überraschen lassen. (fr)

Adventure-Golfarena in Groß-Zimmern

Der einzigartige Golf-Spaß für die ganze Familie. Mini-Golf war gestern – Adventure-Golf ist der neue Spielspaß für Familien, Gruppen und Firmen in Groß-Zimmern. Rund um die Kartanlage „FAHR-WERK“ können Hobbygolfer zum Schläger greifen und ihre Geschicklichkeit beweisen.

Adventure-Golf ist ein Mix aus Mini-Golf und klassischem Golf. Gespielt wird auf speziellem Kunstrasen in einer eigens von Landschaftsarchitekten angelegten Gartenlandschaft. Auf 18 Bahnen gilt es, Brücken, Höhlen

und einen Wasserfall zu umspielen und den Golfball mit möglichst wenigen Schlägen ins Loch zu bringen. Im Gegensatz zum klassischen Mini-Golf

gibt es beim Adventure-Golf echte Greens und alle Spielbahnen sind komplett begehbar. Spiel und Spaß sind garantiert.

Weitere Infos unter www.fahrwerk.de/golf oder unter: 06071 - 95 11 22.

Der Brunnen von Daniel Greiner am Historischen Rathaus von Jugenheim.

Vor 70 Jahren starb Daniel Greiner

Jugenheims großer Künstler und Politiker

SEEHEIM-JUGENHEIM. „An welchem Tage ich nun geboren wurde, wird man nie erfahren, denn der Geburtschein bezeichnet den 28. des Monats Oktober als meinen Geburtstag, aber mein Vater, der muss es wohl besser wissen muss, sagt, dieses amtliche Datum sei nicht mein Fatum, sei vielmehr ein Irrtum des Standesbeamten, ich sei am Sonntag geboren, am Sonntag, dem 27. Oktober des Jahres 1872, dies ei bestimmt so. Und ich muss ihm wohl glauben, denn ich war immer ein Glücks-kind... und so habe ich trotz amtlichen Datums den 27. stets gefeiert; ich bin halt nicht amtlich.“ So schreibt Daniel Greiner in seiner Selbstbiografie, „Bummel in mein Kinderland.“

Sein Sterbedatum und sein Sterbeort sind amtlich: Dienstag, 8. Juni 1943.

Nach dem Studium und der Promotion wurde er zunächst Pfarrer, schied jedoch 1901 aus dem Kirchendienst aus. Der Großherzog von Hessen, Ernst Ludwig, berief Daniel Greiner 1903 an die Künstlerkolonie Mathildenhöhe in Darmstadt. Hier



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt

Heizungsmonteur (m/w)

Heizungswartungsmonteur (m/w)

Sanitärmonteur (m/w)

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

Stork Haustechnik

GmbH & Co. KG

24h-Notdienst



Mainstraße 97 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.989761 · Fax 919376
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
[internet: www.stork-haustechnik.com](http://internet:www.stork-haustechnik.com)

KNOW HOW SEIT 1945

Pure Natur



Ihr Spezialist für
Massivholzmöbel und Mehr

Wir bieten Ihnen:

- hochwertige Massivholzmöbel (Kernbuche, Kiefer, Wildeiche etc.) aller Art
- Wohnaccessoires & Deko-Artikel
- Polstermöbel
- Matratzen
- Boxspringbetten
- Gartenmöbel
- Pflegeprodukte und vieles mehr!

diverse
Ausstellungsstücke

-bis zu 70% reduziert

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-19 Uhr | Sa. 10-16 Uhr
Sonntag "Tag der freien Umschau" 11-17 Uhr (keine Beratung & Verkauf)

SAKU-SYSTEM
Massivholzmöbel & Mehr

Friedrich-Wöhler-Str. 23 (Gewerbegebiet Ost) | 64579 Gernsheim
Tel.: 06258- 83 35 60 | info@saku-system.de | www.saku-system.de

hören ebenso zu dem dieser schillernden Künstlerpersönlichkeit, wie erotische Zyklen oder auch wunderbare Lithographien zur Edda-Sage. Sehr bald wandte er sich vom Jugendstil ab und dem Realismus zu. Seine politische und modische Unangepasstheit verhinderten eine große Bekanntheit, so dass er zu der „verschollenen Generation“ gehört.

1933 wurde es still um ihn, er passte den Nazis nicht. Vereinssamt starb er am 8. Juni 1943.

„Daniel Greiner ist für die Gemeinde ein kulturelles und politisches Aushängeschild“, so Bürger-

Ihre FRANKENSTEINER RUNDSCHAU im Internet

WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

ser Schaffensdrang führte ihn zur Grafik. Die auch heute noch sichtbaren Fresken an seinem Haus entstanden 1914. Sein Hauptwerk ist die „Die Greinerbibel“ (1923) mit einem von ihm verfassten neuen Text und illustriert durch meisterhafte Holzschnitte. Der Dichter Thomas Mann war begeistert davon. Politisch engagierte Mappenwerke „Schnitzereien“ und Grotesken ge-

meister Olaf Kühn. Am Samstag (8.) jährt sich Greiners Todestag zum 70. Mal. In Jugenheim erinnern der vom Verkehrs- und Verschönerungsverein liebevoll restaurierte Friedensbrunnen und der Siegfriedbrunnen am Historischen Rathaus an das bildhauerische Schaffen. Seine Bücher und Bildmappen sind im Felsberg-Verlag Jugenheim erschienen. (ps)

Mähen lassen – Ihr Automower® macht die Arbeit

3 GUTE GRÜNDE

Mehr Zeit zu genießen
Optimaler Rasen durch permanente Rasur
Keine Maulwürfe und Unkraut mehr





auto mower

EXPERTE 2013



Raiffeisen

Raiffeisen Waren-Zentrale Rhein-Main eG | Technik-Zentrum

Gernsheimer Str. 8 | 64319 Pfungstadt-Hahn | Tel. (06157) 801 85 - 0

www.rwz24.de